

User manual  
for the model:

EN

English

# William - PL72

---

**Dimensions:**

14 x 23 x 39 cm

**Net weight:**

6,7 kg

**Power supply:**

220 - 240V 50 - 60Hz | 120V 60Hz

**Nominal power:**

150 W

**Maximal power:**

470W – (220 - 240V 50 - 60Hz) | 600W – (120V 60Hz)

**Bean hopper capacity:**

350 g

**Burrs diameter:**

64 mm



## THANK YOU FOR CHOOSING US

---

Careful design and choice of components are the secret of the excellent performance of all of our models.

We develop our products with technology applied only to the best professional machines.

The materials used meet very high standards of quality and reliability to provide you with durable, and long-lasting products.



**Write down the serial number of your product**

\_\_\_\_\_

Serial number

\_\_\_\_\_

Purchased from

\_\_\_\_\_

Date of purchase



For more information,  
please register your product on [care.lelit.com](https://care.lelit.com)

---

# Index

Safety notes	4	
Main specifications	8	
Product overview	9	3 .....
Instructions for use	10	
Solving the most common problems	15	
The art of Espresso coffee	16	
Cleaning and maintenance	18	
Warranty terms	20	

# IMPORTANT SAFEGUARDS

01.

## Safety notes

4

Warnings - Please read all instructions carefully before use.

This grinder is recommended for grinding coffee beans. The controls on the front panel have easily understandable symbols. The machine is designed for home use and is not suitable for heavy duty professional use. The noise level of the appliance does not exceed 70 dB (A). The information and pictures provided may be changed without notice to improve the grinder performance.

### Symbols used

---

It is absolutely essential to observe the following warnings and symbols:



**Shock hazard.** *Failure to comply may cause electric shock with danger to life.*



**Caution.** *Failure to comply may cause damage to the appliance.*



**Please Note.** *This symbol indicates important advice and information for the user.*

### Numbers in brackets

---

The numbers in brackets refer to the key provided in the description of the appliance in **Chapter 03 "Product overview"** and to the pictures in the **Quick start guide** attached.

# IMPORTANT SAFEGUARDS



## General warnings

*This manual is an integral and essential part of the product. Please read all these warnings carefully as they provide important information on safe installation, use and maintenance. These instructions should be carefully retained for future reference.*

- Please read all instruction
- Store the packaging material (plastic bags, polystyrene, etc.) out of the reach of children.
- This manual warns you against improper use.
- The appliance is only designed for grinding coffee beans.
- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as: staff kitchen areas in shops, offices and other working environments; communities; by clients in hotels, motels and other residential type environments; bed and breakfast type environments. It's not indicated for a continuous, professional use.
- Close supervision is necessary when any appliance is used by or near children. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Do not install the appliance in a zone where a water jet could be used.
- The appliance can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- The appliance must be installed in an environment where it can be used only by people that have knowledge and experience of it, especially for what concerns security and hygiene.
- No liability is accepted for the manumission of any component.
- Cleaning and maintenance must not be done by children without supervision.

- Any use other than that described above is improper and could be hazardous; the manufacturer accepts no liability whatsoever for any damage arising from improper use of the appliance.

- No liability is accepted for the use of unauthorized spares and/or accessories.

- No liability is accepted for repairs not carried out by authorized service centers.

- The appliance must not be left unattended or used outdoors.

- The appliance must not be exposed to atmospheric agents (rain, sun, ice).

- To protect against risk of electrical shock do not put the product in water or other liquid.

- Avoid contacting moving parts.

- Before switching on, check the hopper for presence of foreign object.

In all the above cases the warranty will be void.



### Essential safety warnings

As with all the electrical appliances, the risk of electric shock cannot be excluded, therefore, the following safety warnings should be carefully observed.

- Before switching on, ensure that the power supply voltage corresponds to that indicated on the plate on the base of the appliance and that the power supply is properly earthed.

- Do not tamper with the appliance. Contact an authorized technician or the nearest service center for any problem.

- Do not touch the appliance if your hands or feet are wet.

- Do not touch the plug with wet hands.

- Ensure that the electrical outlet is always freely accessible so that the plug can be easily removed when necessary.

- When removing the plug, always hold it directly. It should never be removed by pulling on the power cord, as this can cause damage.

- To disconnect the appliance, remove the plug from wall outlet.
- In the event of any fault or malfunction, do not attempt to carry out repairs. Switch the appliance off, remove the plug and contact the Service Center.
- In the event of damage to the plug or the power cord or after the appliance malfunctions, or is dropped or damaged in any manner, do not operate the appliance, these should be replaced only and exclusively by the Service Center.
- Do not use adapters, multiple sockets or extension cords. If their use is unavoidable, use simple adapters or multiple sockets and extension cords that conform to current safety standards, taking care not to exceed the current limit marked on the simple adapter or extension cord, or the maximum capacity of the multiple socket.
- Turn the appliance OFF, then unplug from the outlet when not in use, before assembling or disassembling parts and before cleaning. To unplug, grasp the plug and pull from the outlet. Never pull from the power cord.
- To avoid injury risks, do not leave the power cord dangling from the table or next to hot surfaces, edges, sharp objects.

## **SAVE THESE INSTRUCTIONS**

## 02.

# Main specifications

---

We design our grinders based on our customers' needs.

We are sure that the features selected for this model will meet all your wishes, so you can get a perfect tasting coffee for yourself and your guests!

8  
.....



### LCC (LELIT Control Center)

It allows to program the grinding time for 1 or 2 coffee shots.



### Switch for additions

To manually decide for eventual coffee additions or stop the grinding before the programmed time.



### Adjustable filterholder pin

With a simple operation it's possible to adjust the height of the pin so that your filterholder can automatically and firmly stay on the filterholder support.



### Coffee chute

An innovative coffee chute that can be easily regulated in order to deliver the ground coffee with precision inside any filterholder.



### Magnetic catch tray

Easily removable for perfect cleaning.



### Tamper support

To have the chosen tamper always at hand.

03.

## Product overview

---

Take your new grinder out of the box and have a look at the various components and accessories designed for you. The numbers refer to the pictures in the **Quick start guide** attached.

9  
.....

- 1.** Bean hopper cover.
- 2.** Bean hopper.
- 3.** Tamper support, micrometric regulation grinding wheel.
- 4.** Switch for adding coffee/stopping the grinding before the programmed time ☹☹.
- 5.** On/off switch.
- 6.** Standby led light.
- 7.** Grinding switch (PUSH).
- 8.** Filterholder fork.
- 9.** LCC (LELIT Control Center)
- 10.** Adjustable coffee chute.
- 11.** Adjustable filterholder pin.
- 12.** Removable catch tray.


## What's in the box

.....

- a.** Power cord.
- b.** Hopper cover.
- c.** Removable catch tray.
- d.** Instruction manual.


## 04. **Instructions for use**

To make a good cup of coffee, you must know how to use your grinder properly and will need a bit of practice. Follow the instructions carefully. You can also refer to the **Quick start guide** where you will find illustrated instructions.

 **Note.** *It is important to carefully follow these instructions the first time the grinder is started, to ensure that it works properly.*

### **Open the packaging**

**A.1** Open the box, take out the grinder and remove all the bags and packing materials. Place the grinder on a flat surface to grant an optimal stability.

 **Caution.** *The unit weighs 6,7 kg.*

### **Fill the hopper with coffee beans**


**B.1** Remove the cover (1).

**B.2** Fill the hopper (2) with the chosen coffee beans.

**B.3** Place the cover back in its seat.


 **Caution.** *Never use the grinder without the cover on the hopper.*

### **Switch the grinder on**

 **Caution.** *Ensure that the power supply voltage is the same as that indicated on the information plate and that the supply system has an adequate circuit breaker.*

**C.1** Connect one end of the power cord (a) to the socket on the back of the appliance and the other end (plug) into the wall socket.


**C.2** Turn the grinder on by pressing the on/off switch (5). The standby led light (6) will blink for a short time, the LCC display (9) will show the LELIT logo, the software version and the grinder icon confirming the turning on.

 **Note.** *The led light (6) indicates both the ON/OFF mode as well as the programming mode.*

## Check the functioning

 **Note.** *Thanks to the pre-set parameters, the grinder is immediately ready to grind your coffee.*

**D.1** Position the filterholder, with the correct filter inserted, on the fork (8) to “hook” it with the pin (11).

 **Note.** *In case you can't insert your filterholder on the fork (8), you can change the position of the upper filterholder pin (11), loosening it with a screwdriver to lift or lower it. Once you found the optimal position, screw the pin back (11) to grant a secure support for your filterholder.*

**D.2** To grind 1 dose, press once the grinding switch (7) (PUSH), the LCC (9) display will show in sequence the image referring to the dose per 1 coffee, the grinding time programmed and the image of the grinder in action.

**D.3** To grind 2 doses, press twice the grinding switch (7) (PUSH). The 2 impulses have to be within 2 seconds. The LCC (9) display will show in sequence the image referring to the dose per 2 coffees, the grinding time programmed and the image of the grinder in action.

## Grind the coffee

 **Note.** *The grinder has been equipped with 64 mm flat burrs, that grant a uniform and professional grinding.*

**E.1** Check that the hopper is filled with beans and that it has the cover (1).

**E.2** Turn the grinder on by pressing the on/off switch (5). The standby led light (6) will blink for a short time, the LCC display (9) will show the grinder icon confirming the turning on.

**E.3** Position the filterholder, with the correct filter inserted, on the fork (8) to “hook” it with the pin (11).

**E.4** To grind 1 dose, press once the grinding switch (7) (PUSH), the LCC (9) display will show in sequence the image referring to the dose per 1 coffee, the grinding time programmed and the image of the grinder in action.

The grinder grinds the dose according to the set time. Wait until the grinding is over, the message “OK” and then the grinder icon will appear on the LCC (9) display. Remove the filterholder from the fork (8).


**E.5** To grind 2 doses, press twice the grinding switch (7) (PUSH). The 2 presses have to be within 2 seconds, the LCC (9) display will show in sequence the im-


age referring to the dose per 2 coffees, the grinding time programmed and the image of the grinder in action.

The grinder grinds the dose according to the set time. Wait until the grinding is over, the message “OK” and then the grinder icon will appear on the LCC (9) display. Remove the filterholder from the fork (8).

**E.6** To grind any quantity of coffee continuously, press the switch ☉ (4) and keep it pressed, the image referring to the “adding coffee” function will appear on the LCC (9) display.

**E.7** Check the grinding and the quantity per dose.

 **Note.** *Once the grinding has started, you can stop it before the set time, pressing the switch (4).*


 **Caution.** *The switch ☉ (4) is for: continuous grinding (keep it always pressed: maximum time 19 seconds); stopping the grinding once started before the set time; adding coffee once the grinding is over.*

**E.8** Eventual coffee rests can be removed from the removable catch tray (12) just pulling it. The tray (12) is fixed with magnets: removing and placing it back is really easy and practical!

## **F Regulate the chute**

**F.1** The grinder is equipped with an innovative adjustable coffee chute (10) that precisely directs the coffee into any filterholder. If the ground coffee is not delivered in the center of your filterholder, move the internal part of the chute backwards/onwards with your fingers in order to center the fall of the ground coffee into your filterholder.


## **G Regulate the grinding**

 **Note.** *The factory setting of the grinder is a medium grinding size, ideal for the grinding of most types of coffee blends, available in the market.*


 **Caution.** *Regulate the grinding ALWAYS and ONLY while the grinder is grinding.*


**G.1** Rotate the grinding wheel (3) to change the coffee granulometry. Rotate the wheel clock-wise (towards the small points) to obtain a finer grinding, anti-clock-wise for a coarser grinding.

 **Note.** *Micrometric regulation does not require any blockage.*

 **Note.** *If the coffee flow in your espresso machine is very slow, the coffee grinding is too fine, if it's quick, the coffee grinding is too coarse. Many factors influence the coffee flow such as: the amount of coffee, its pressing, the espresso machine adjustments, how clean the filters are and also the climatic conditions.*

## Adjust the doses

 **Note.** *The grinder is fitted with the LCC (LELIT Control Center), which allows to program the grinding time for both doses.*

 **Note.** *The factory pre-set parameters are 3,0 seconds for 1 dose and 5,5 seconds for 2 doses. The grinding time can vary from 2 seconds to 20 seconds.*

**H.1** To enter in the programming mode and change the grinding time for 1 dose, press once the “-” button, the display shows the icon and the time (3,0”) for 1 dose.

**H.2** To enter in the programming mode and change the grinding time for 2 doses, press twice the “-” button, the display shows the icon and the time (5,5”) for 2 doses.

**H.3** Press the “+” button to access, and then press the “-” or “+” button to decrease or increase the grinding time.

**H.4** Three seconds after the last impulse of a button, LCC stores the data and exits from settings mode.


## Reset the parameters

**I.1** To reset the electronic card, turn the grinder off. Once off, keep the “+” button of the LCC pressed, and then turn on the grinder by pressing the switch (5), the “Preset done” message will appear on the LCC display to confirm that the reset has been completed. Turn off and turn on the grinder by pressing the switch (5).


## Energy saving


**J.1** When the grinder has not been used for 30 minutes, it enters the standby mode: the LCC display turns off and the led light (6) blinks every 3 seconds.


**J2.** To turn it back on, press the button (7) (PUSH) or the button (4) (adding coffee).

 **Note.** *To disable the standby function, turn the grinder off, by pressing the switch (5). Keep the button (4) (adding coffee) pressed and turn the grinder back on by pressing the switch (5), the led light (6) will remain off. Turn off and*

turn on the grinder by pressing the switch (5).

 **Note.** Every time the grinder is turned on, if the standby function is disabled, the led (6) will light for 1,5 seconds and then will remain off.

 **Note.** To enable the standby function, turn the grinder off, by pressing the switch (5). Keep the button (4) (adding coffee) pressed and turn the grinder back on by pressing the switch (5), the led light (6) will start to blink. Turn off and turn on the grinder by pressing the switch (5).

 **Note.** Every time the grinder is turned on, if the standby function is enabled, the led (6) will blink for a short time and then will remain off.

05.

## Solving the most common problems


We advise you to read the following instructions carefully in order to solve the most common problems before calling the nearest service center.

15

### 1 The grinder does not grind coffee

Dirty grinding burrs (oils and fats deposits of coffee residues)	Carry out the grinding burrs cleaning, see the user manual, (Cleaning of the burrs) for the operating instructions.
The grinding burrs are too closed, they are touching.	Adjust the setting to obtain a coarser grinding.
Grinding burrs worn.	Contact the service center.
Foreign object that blocks grinding burrs.	Contact the service center.

### 2 The grinder motor doesn't work

The grinder has worked for a long time continuously, causing an overheating of the motor.	Wait until the motor cools down (15-30min.) before turning the grinder on again.
The grinder has exceeded the maximum time of grinding continuously. (20 seconds)	The following icon will appear on the display:  After a waiting time of 100 seconds, the grinder will automatically reset.
The LCC does not work.	Contact the service center.

## 06.

# The art of Espresso coffee

---

16

Contrary to what you might think, making the perfect Espresso is not that easy. It requires experience, ability, passion and a little bit of curiosity. In this paragraph we would like to share with you some of the basic rules for making the perfect cup of Espresso.

### The “5 M”

---

If you want to make perfect Espressos, you should start by ensuring the five essential factors which turn a simple cup of coffee into an Espresso for connoisseurs! These are the “5 M’s”; in Italian: miscela (blend), macinatura (grinding), macchina (machine), manualità (skill) and manutenzione (maintenance).

#### 1 - Miscela (Blend)

Good Espressos are always made with a good blend of coffee. An Espresso with the right taste requires the blend of two types of coffee, Arabica and Robusta. The first gives coffee its delicate aroma and the right amount of acidity, while the second gives it its full taste, body and cream. The quantities depend on your own taste. Try out different combinations until you find the blend you like best!

#### 2 - Macinatura (Grinding)

The grinder is a must for making good Espresso. Coffee should always be ground just before it is used so that it preserves its taste and aroma.

LELIT grinders let you adjust the grinding level to suit the coffee blend in order to establish the correct extraction

time and amount of cream.

#### 3 - Macchina (Espresso machine)

Choosing the right espresso machine is equally important. LELIT coffee machines are designed and built to let you adjust the water pressure and temperature to your requirements. The right balance of these two factors allows you to extract from the ground coffee not only the substances that provide its taste, but also the insoluble particles that give your coffee body and aroma.

#### 4 - Manualità (Skill)

Half of the result depends on how you use the machine. A passionate expert is an essential part of the Espresso production chain and can enhance the result to bring additional value to the final product. Passion and practice are, therefore, the secrets to learn how to use the machine. You can experiment with different blends of coffee, grinding, pressing, changing water temperature and pressure, not just to make Espresso, but also to make the perfect one for you.

#### 5 - Manutenzione (Maintenance)

Daily maintenance, scheduled maintenance as well as care of the machine will

ensure the quality of the beverage and the durability of the product you have purchased. A clean machine says a lot about your passion for coffee making.

## Coffee varieties

The choice of the blend is an essential factor for making the ideal coffee for your taste. There are a lot of different varieties of coffee blends on the market to choose from. The differences in flavour, aroma and texture depend on the quantities of the two varieties of coffee that make the blend.

### Arabica

This is a sweeter and more delicate variety of coffee, with a rich aroma and a very thin, dense and compact cream.



#### Arabica

It is grown between 900/2000 m  
Rich aroma.

**Caffeine between 0.9 ~ 1.7%**

### Robusta

This variety is woody, bitter, full-bodied and spicy, with little aroma. Its cream is frothier and greyer.



#### Robusta

It is grown between 200/600 m  
Spicy aroma.

**Caffeine between 1.8 ~ 4%**

The blend selection is important for creating the perfect coffee for your palate. There are many blends in the market. Differences in taste, perfume, consistency depend from the propor-

tions of the two main coffee varieties.

No variety of coffee alone can make the ideal Espresso.

The perfect Espresso has a top layer of cream 2-3 mm thick, a nut brown to dark brown colour, with reddish tinges and light streaks, a harmonious flavour, a strong, balanced aroma and a sweet, long-lasting aftertaste.

It has a strong aroma with notes of flowers, fruits, toast and chocolate. These flavours can last just a moment or persist for a few minutes in your mouth. The taste is round and well structured. The acid and bitter perceptions are well balanced whereas there is little or no astringency.

The ideal parameters to obtain this type of coffee are:

*7 ± 0,5 g. of ground coffee.*

*25 seconds to brew 30 ml.*

*88 / 92°C when brewing and 80°C in the cup.*

*8 / 10 bar pressure during extraction.*

Even Arabica blends often contain a small amount of Robusta, which is necessary to enhance the cream and add aroma and body to the espresso.

Blends made for bar coffees usually contain 20% Robusta but in southern Italy, where they prefer a stronger taste, the percentage can reach 40- 50%.

At the end of the day, it's just a matter of taste...experiment until you find the blend you like best!

## 07.

# Cleaning and maintenance

---

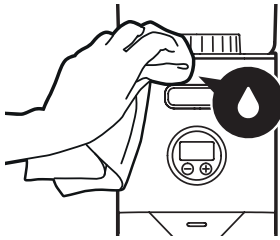
Cleaning and maintenance of the grinder are essential for the quality of the grinding and the durability of the appliance.

18

## Cleaning

.....

The grinder must be cleaned every 4 kg of ground coffee. Before starting, remove the plug from the electrical outlet.



Use a soft cloth, preferably microfiber, like the LELIT cloth (inserted in PLA9101 – not included with the unit), and moisten it with plain water. Do not use abrasive detergents and do not immerse the grinder in water.

### Cleaning of the burrs

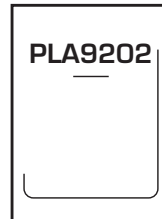
It's well known that the coarseness of the ground coffee affects the quality of the espresso in the cup.

During grinding, some coffee particles deposit between the teeth of the millstones reducing the distance between the discs, or between the cones and consequently also the size of the grains of coffee powder which come out of the grinder .

These deposits, consisting of fats and oils, due to the high temperatures developed between the burrs, go rancid quickly and create molds that damage the ground coffee in an irreversible way.

The cleaning of the burrs and of the burr chamber becomes extremely important. This must be performed with a specific product (code PLA9202 – not included with the unit), i.e a powder formed by small crystals based on gluten-free food-grade starches with a very high absorbing power for oils and fats.

Passing through the burrs the crystals clean away the coffee deposits enabling the grinding of a coffee powder free of odors.



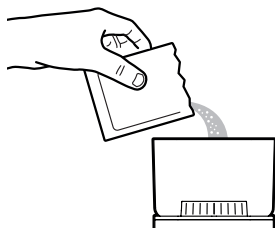
Any possible residues do not contain harmful substances to the consumer or to the grinder.

Cleaning the burrs is very easy, just follow the following steps:

- Empty the bean hopper completely

(2).

- Press the grinding switch in order to get rid of the remaining coffee beans.
- Pour a pack of grinder detergent powder (PLA9202) into the hopper (2), paying attention to the fact that the powder must penetrate the burrs.



- Press the switch (4) for about 5 seconds so that the powder penetrates completely through the burrs.
- Fill the hopper (2) with coffee beans.
- Throw the first couple of doses of ground coffee away.
- The cleaning is over.

### **Maintenance**

We advise to replace the burrs periodically, once worn out.

Maintenance has to be fulfilled just by an authorized service center and with original spare parts.

08.

## **Warranty terms**

---

### **LIMITED GUARANTEE**

.....

20

.....

Depending on the place of purchase either the seller or LELIT guarantee this product for domestic use in specified territories for a limited time from the date of purchase against defects caused by faulty workmanship and materials.

can be found on the LELIT website in the full warranty terms and conditions.

During this guarantee period either the seller or LELIT will repair, replace or refund any defective product at their sole discretion. All legal warranty rights under applicable national legislation will be respected and will not be impaired by any written guarantee.

For Australian consumers, this product comes with guarantees that cannot be excluded under the Australian Consumer Law. You are entitled to a replacement or refund for a major failure and compensation for any other reasonably foreseeable loss or damage.

You are also entitled to have the goods repaired or replaced if the goods fail to be of acceptable quality and the failure does not amount to a major failure.

Important requirements as well as instructions on how to make a claim

**IMPORTANT INFORMATION**

*For the correct disposal of the product in accordance with EU DIRECTIVE 2012/19/CE and with Legislative Decree no. 151 of 25 July 2005. At the end of its working life, the product must not be disposed of as urban waste. It must be taken to a special authorized differential waste collection center or to a dealer providing this service. Disposing of a household appliance separately avoids possible negative consequences for the environment and health caused by improper disposal and enables recovery of the materials it contains, with significant savings in energy and resources. The product is marked with a crossed-out wheellie bin as a reminder of the need to dispose of household appliances separately.*



Manuale d'uso  
per il modello:

# William - PL72

IT

Italiano

---

**Dimensioni:**

14 x 23 x 39 cm

**Peso netto:**

6,7 kg

**Alimentazione elettrica:**

220 - 240V 50 - 60Hz | 120V 60Hz

**Potenza nominale:**

150 W

**Potenza massima assorbita:**

470W – (220 - 240V 50 - 60Hz) | 600W – (120V 60Hz)

**Capacità tramoggia caffè:**

350 g

**Diametro macine:**

64 mm



## GRAZIE PER AVERCI SCELTO

---

Cura nella progettazione e attenzione alla scelta dei componenti sono il segreto delle prestazioni eccellenti di tutti i nostri modelli.

Sviluppiamo i nostri prodotti avvalendoci di tecnologie adottate per le migliori macchine professionali.

I materiali utilizzati rispondono a elevati standard di qualità e affidabilità, per offrirvi prodotti robusti e destinati a durare nel tempo.



**Segna il numero di serie del tuo prodotto**

\_\_\_\_\_

N. serie

\_\_\_\_\_

Acquistato presso

\_\_\_\_\_

Data di acquisto



Per maggiori informazioni,  
registra il tuo prodotto su [care.lelit.com](http://care.lelit.com)

## **Indice**

---

<b>Note di sicurezza</b>	26	
<b>Caratteristiche principali</b>	30	
<b>Uno sguardo al prodotto</b>	31	25 .....
<b>Istruzioni per l'uso</b>	32	
<b>Soluzione ai problemi più comuni</b>	37	
<b>L'arte del caffè Espresso</b>	38	
<b>Pulizia e cura</b>	40	
<b>Condizioni di garanzia</b>	42	

# IMPORTANTI MISURE DI PROTEZIONE

01.

26

---

## Note di sicurezza

Avvertenze da leggere attentamente tutte le istruzioni prima dell'uso.

Il macinacaffè è indicato per la macinatura di caffè in grani. I comandi sulla parte frontale sono contrassegnati con simboli di facile interpretazione. L'apparecchio è stato progettato per uso domestico e non è indicato per un funzionamento continuo di tipo professionale. La rumorosità dell'apparecchio non supera i 70 dB (A). I dati e le immagini riportati potranno subire variazioni senza preavviso al fine di migliorare le prestazioni dell'apparecchio.

### Simbologia utilizzata

---

È assolutamente necessario osservare queste avvertenze ed i simboli elencati di seguito:



**Pericolo scossa elettrica.** *La mancata osservanza può essere causa di scossa elettrica con pericolo per la vita.*



**Attenzione.** *La mancata osservanza può essere causa di lesioni o di danni all'apparecchio.*



**Nota Bene.** *Questo simbolo evidenzia consigli ed informazioni importanti per l'utente.*

### Numeri tra parentesi

---

I numeri tra parentesi corrispondono alla legenda riportata nella descrizione dell'apparecchio al **capitolo 03 "Uno sguardo al prodotto"** e alle illustrazioni della **Guida rapida** presente in allegato.

## IMPORTANTI MISURE DI PROTEZIONE



### Avvertenze generali

*Il presente manuale costituisce parte integrante ed essenziale del prodotto. Leggere attentamente tutte le avvertenze contenute all'interno in quanto forniscono importanti indicazioni riguardo la sicurezza di installazione, d'uso e manutenzione. Conservare con cura queste istruzioni per ogni ulteriore consultazione.*

- Si prega di leggere tutte le istruzioni.
- Conservare il materiale dell'imballaggio (sacchetti di plastica, poliuretano espanso, ecc.) fuori dalla portata dei bambini.
- Queste istruzioni mettono in guardia contro l'uso improprio.
- L'apparecchio è progettato unicamente per macinare caffè in grani.
- Questo apparecchio è destinato ad essere utilizzato in applicazioni domestiche e similari come: aree di

cucina in negozi, uffici ed ambienti di lavoro, comunità, dai clienti in hotel, motel e altri ambienti di tipo residenziale, ambienti di tipo bed and breakfast. Non è indicato per un funzionamento continuo di tipo professionale.

- Una stretta supervisione è necessaria quando un apparecchio viene utilizzato da o vicino a bambini. I bambini devono essere supervisionati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Non installare l'apparecchio in una zona dove potrebbe essere utilizzato un getto d'acqua.
- L'apparecchio può essere utilizzato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali oppure senza esperienza e conoscenza solo se quest'ultime sono sotto sorveglianza oppure istruite rispetto all'utilizzo dell'apparecchio in modo sicuro e se capiscono i rischi connessi.
- L'apparecchio deve essere installato in un luogo dove possa essere usato solo da persone che ne abbiano co-

noscenza ed esperienza, in particolare per quanto riguarda la sicurezza e l'igiene.

- Non si assumono responsabilità per manomissione di qualsiasi componente dell'apparecchio.

- La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini senza sorveglianza.

- Ogni utilizzo diverso da quello sopra descritto è improprio e può essere fonte di pericolo; il produttore non assume responsabilità alcuna in caso di danni risultanti da un uso improprio dell'apparecchio.

- Non si assumono responsabilità per l'impiego di pezzi di ricambio e/o accessori non originali.

- Non si assumono responsabilità per riparazioni non eseguite presso centri di assistenza autorizzati.

- L'apparecchio non può essere lasciato incustodito e utilizzato all'aperto.

- Non lasciare l'apparecchio esposto ad agenti atmosferici (pioggia, sole, gelo).

- Per evitare eventuali rischi di elettrocuzione non immergere il prodotto in acqua o in altri liquidi.

- Evitare il contatto con le parti in mo-

vimento.

- Prima dell'accensione dell'apparecchio, verificare che nel contenitore caffè non ci siano oggetti estranei.

In tutti i casi succitati la garanzia viene a decadere.



### **Avvertenze fondamentali per la sicurezza**

*Poiché l'apparecchio funziona a corrente elettrica, non si può escludere che generi scosse elettriche, quindi attenersi scrupolosamente alle seguenti avvertenze di sicurezza.*

- Prima dell'accensione accertarsi che il valore della tensione di rete corrisponda al voltaggio indicato sulla targhetta applicata sul retro dell'apparecchio e che l'impianto elettrico sia munito di messa a terra.

- Non manomettere l'apparecchio. Per qualsiasi problema rivolgersi al personale tecnico autorizzato o al centro di assistenza più vicino.

- Non toccare l'apparecchio con le mani o i piedi bagnati.

- Non toccare la spina elettrica con le mani bagnate.

- Assicurarsi che la presa di corrente utilizzata sia sempre liberamente accessibile, perché solo così si potrà staccare la spina elettrica all'occorrenza.

- Se si vuole staccare la spina elettrica dalla presa, agire direttamente su di essa. Non tirare mai il cavo perché potrebbe danneggiarsi.

- Per scollegare completamente l'apparecchio, staccare la spina dalla presa di corrente.

- In caso di guasti all'apparecchio, non tentare di ripararli. Spegner l'apparecchio, staccare la spina elettrica dalla presa e rivolgersi all'Assistenza Tecnica.

- In caso di danni alla spina elettrica o al cavo di alimentazione dopo un malfunzionamento, o caduta o qualsiasi difetto dell'apparecchio non utilizzare l'apparecchio, in quanto queste parti devono essere sostituite solo ed esclusivamente dal Centro di assistenza.

- Non utilizzare adattatori, prese multiple e/o prolunghe. Qualora il loro uso si rendesse indispensabile

è necessario utilizzare solamente adattatori semplici o multipli e prolunghe conformi alle vigenti norme di sicurezza, facendo però attenzione a non superare il limite di portata in valore di corrente marcato sull'adattatore semplice, sulle prolunghe e quello di massima potenza marcato sull'adattatore multiplo.

- Spegner l'apparecchio, quindi staccare la spina dalla presa quando non è in uso, prima di montare o smontare parti e prima della pulizia. Per scollegare, afferrare la spina ed estrarla dalla presa. Non tirare mai dal cavo di alimentazione.

- Per ridurre il rischio di lesioni, evitare che il cavo di alimentazione cada liberamente dal tavolo e non lasciarlo vicino a superfici calde, a spigoli o oggetti taglienti.

## **CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI**

02.

## Caratteristiche principali

---

30  
.....

Progettiamo i nostri macinacaffè in base alle esigenze d'uso dei nostri clienti. Siamo sicuri che le caratteristiche che abbiamo scelto per questo modello risponderanno a tutti i tuoi desideri, per ottenere un caffè dal gusto perfetto per te e per i tuoi ospiti!



### LCC (LELIT Control Center)

Consente di impostare la durata della macinatura per 1 o 2 dosi di caffè.



### Tasto aggiunta

Per gestire manualmente l'eventuale aggiunta di caffè o fermare la macinatura a dose avviata.



### Perno aggancio portafiltro regolabile

Con una semplice operazione è possibile regolare l'altezza della sede che ospita il vostro portafiltro in modo che rimanga agganciato automaticamente.



### Beccuccio

Un beccuccio di distribuzione innovativo che può essere facilmente regolato per guidare con precisione il caffè macinato all'interno di qualsiasi portafiltro.



### Vassoio con auto-aggancio magnetico

Di facile rimozione per una pulizia ottimale.



### Supporto tamper

Per avere sempre a portata di mano il tamper prescelto.


03.

## Uno sguardo al prodotto

---

Togli dalla scatola il tuo nuovo macinacaffè per capire i diversi componenti e gli accessori pensati per te. I numeri fanno riferimento all'illustrazione del macinacaffè all'interno della **Guida rapida** allegata.

31  
.....

1. Coperchio tramoggia caffè.
2. Tramoggia caffè.
3. Supporto tamper e manopola regolazione micrometrica della macinatura.
4. Tasto aggiunta caffè / arresto macinatura a dose avviata 
5. Interruttore generale on/off.
6. Spia standby.
7. Tasto avvio macinatura (PUSH).
8. Forcella portafiltro.
9. LCC (LELIT Control Center).
10. Beccuccio regolabile.
11. Perno aggancio portafiltro regolabile.
12. Vassoio rimovibile.

### Cosa trovi nella scatola

.....


- a. Cavo di alimentazione
- b. Coperchio tramoggia
- c. Vassoio rimovibile
- d. Libretto di istruzioni

04.

## Istruzioni per l'uso

Per riuscire ad ottenere un buon caffè è necessario saper utilizzare correttamente il macinacaffè facendo un po' di pratica. Segui attentamente le istruzioni. Fai riferimento anche alla **Guida rapida** dove trovi le istruzioni illustrate.

32

 **Nota.** È importante seguire attentamente tutte le istruzioni durante la prima accensione per verificare il corretto funzionamento del macinacaffè.

### **A** Apri l'imballo

**A.1** Apri l'imballo, estrai il macinacaffè dalla scatola, rimuovi tutti i sacchetti ed il materiale da imballo e posiziona l'apparecchiatura su una superficie piana, in modo tale da garantire un'ottima stabilità.


 **Attenzione.** L'apparecchio pesa 6,7 kg.

### **B** Riempi la tramoggia con caffè in grani


**B.1** Rimuovi il coperchio (1).

**B.2** Riempi la tramoggia (2) col caffè in grani prescelto.

**B.3** Riposiziona il coperchio nella sede.

 **Attenzione.** Non utilizzare mai l'apparecchio con la tramoggia senza il suo coperchio.

### **C** Accendi il macinacaffè

 **Attenzione.** Accertati che la tensione della rete elettrica coincida con quella indicata sull'etichetta dati e che l'impianto di alimentazione elettrica sia dotato di un dispositivo salvavita funzionante.

**C.1** Collega un'estremità del cavo di alimentazione (a) alla presa sul retro dell'apparecchio e l'altra (spina elettrica) alla presa di corrente.

**C.2** Accendi il macinacaffè premendo l'interruttore generale on/off (5). La spia (6) dello standby lampeggerà per un breve tempo e sul display LCC (9) apparirà il logo LELIT, la versione software e in fine l'icona del macinino confermando l'accensione.

## **D** Verifica il funzionamento

**E** **Nota.** Grazie ai parametri di funzionamento preimpostati, il macinacaffè è subito pronto per macinare il caffè.

**D.1** Posizionare il portafiltro, con il filtro scelto già inserito, sulla forcella (8) ed agganciarlo al perno (11).

**E** **Nota.** Nel caso in cui non si riesca ad inserire il vostro portafiltro nella forcella (8) è possibile modificare la posizione del perno aggancio portafiltro superiore (11) allentandolo con un cacciavite, per poi alzarlo o abbassarlo. Una volta trovata la posizione ideale, avvitare il perno (11) per garantire un aggancio sicuro del portafiltro.

**D.2** Per macinare 1 dose di caffè dare un impulso al tasto (7) (PUSH), il display LCC (9) mostrerà in sequenza l'immagine riferita alla dose per 1 caffè, il tempo di macinatura impostato e l'immagine del macinino in azione.

**D.3** Per macinare 2 dosi di caffè dare due impulsi ravvicinati (entro 2 secondi) al tasto (7) (PUSH), il display LCC (9) mostrerà in sequenza l'immagine riferita alla dose per 2 caffè, il tempo di macinatura impostato e l'immagine del macinino in azione.

## **E** Macina il caffè

**E** **Nota.** Il macinacaffè monta una coppia di macine piane con diametro da 64 mm che garantiscono una macinatura uniforme e professionale.

**E.1** Verifica che la tramoggia sia riempita con caffè in grani e che abbia l'apposito coperchio (1).

**E.2** Accendi il macinacaffè premendo l'interruttore generale on/off (5). La spia (6) si illuminerà per un breve tempo, sul display LCC (9) apparirà l'icona del macinino confermando l'accensione.


**E.3** Posizionare il portafiltro, con il filtro scelto già inserito, sulla forcella (8) ed agganciarlo al perno (11).


**E.4** Per macinare 1 dose di caffè dare un impulso al tasto (7) (PUSH), il display LCC (9) mostrerà in sequenza l'immagine riferita alla dose per 1 caffè, il tempo di macinatura impostato e l'immagine del macinino in azione. Il macinacaffè eroga la dose per la durata impostata. Attendere la fine della macinatura, sul display LCC (9) apparirà la scritta OK e di seguito l'icona del macinino. Rimuovere il portafiltro dalla forcella (8).

**E.5** Per macinare 2 dosi di caffè dare due impulsi ravvicinati (entro 2 secondi) al tasto (7) (PUSH), il display LCC (9) mostrerà in sequenza l'immagine riferita alla dose per 2 caffè, il tempo di macinatura impostato e l'immagine del macinino in azione. Il macinacaffè eroga la dose per la durata impostata. Attendere la fine della macinatura, sul display LCC (9) apparirà la scritta OK e di seguito l'icona del macinino. Rimuovere il portafiltro dalla forcella (8).

**E.6** Per macinare una quantità a piacere di caffè premere e tenere premuto il tasto ☼☼ (4), sul display LCC (9) apparirà l'immagine riferita alla funzione aggiunta caffè/continuo. Rimuovere il portafiltro dalla forcella (8) dopo aver terminato la macinatura della dose desiderata.

**E.7** Verificare il grado di macinatura del caffè ottenuto e la quantità per ogni dose.

 **Nota.** A macinatura avviata, se si desidera fermarla prima della fine del tempo impostato, premere il tasto (4).


 **Attenzione.** Il tasto ☼☼ (4) serve per: fermare la dose preimpostata; effettuare un'aggiunta di una piccola quantità di caffè ad erogazione terminata; macinare in continuo (tenendolo sempre premuto: tempo massimo 19 secondi).


**E.8** Eventuali residui di caffè macinato rimasti nel vassoio rimovibile (12) possono essere ripuliti rimuovendo il vassoio (12) dalla sua sede. Il vassoio è fissato con un sistema a magnete: toglierlo e riposizionarlo nella sua sede risulta facile e pratico.

## **Regola il beccuccio**

**F.1** Il macinacaffè è provvisto di un beccuccio convogliatore innovativo (10) che può essere facilmente regolato per guidare con precisione il caffè macinato all'interno di qualsiasi portafiltro. Nel caso in cui non venga erogato nel centro del portafiltro, spostare il beccuccio interno muovendolo con le dita avanti/indietro per centrare il portafiltro.

## **Regola la macinatura**


 **Nota.** Il macinacaffè è regolato in fabbrica con un grado di macinatura medio, idoneo per macinare diversi tipi di caffè in commercio.

 **Attenzione.** Effettuare la regolazione sempre e solo mentre il macinacaffè sta erogando caffè.


**G.1** Ruotare la manopola di regolazione (3) per affinare la granulometria del caffè. Ruotare in senso orario (punti piccoli) per ottenere una macinatura più fine,


in senso antiorario (punto grosso) per una macinatura più grossa.

 **Nota.** La regolazione micrometrica non necessita di alcun bloccaggio.

 **Nota.** Se l'estrazione del caffè dalla macchina da caffè Espresso risulta lenta, il caffè è macinato troppo fine, se risulta troppo veloce, il caffè è macinato troppo grosso. Molti fattori possono influenzare l'erogazione del caffè tra cui la quantità di caffè, la pressatura, la regolazione della macchina espresso, la pulizia dei filtri e le condizioni climatiche.

## Regola le dosi

 **Nota.** Il macinacaffè è dotato dell'LCC (LELIT Control Center) che consente di regolare il tempo di macinatura per entrambe le dosi.

 **Nota.** I parametri di fabbrica sono 3,0 secondi per 1 dose e 5,5 secondi per 2 dosi. Il tempo di macinatura può essere variato da 2 a 20 secondi.

**H.1** Per entrare nella programmazione e regolare il tempo di macinatura per 1 dose, premere una volta il tasto “-” dell'LCC, il display visualizza l'icona e il tempo (3,0”) della dose singola.

**H.2** Per entrare nella programmazione e regolare il tempo di macinatura per 2 dosi, premere due volte il tasto “-” dell'LCC, il display visualizza l'icona e il tempo (5,5”) della dose doppia.

**H.3** Premere il tasto “+” per accedere, di seguito premere il tasto “-” o “+” per diminuire o aumentare il tempo di macinatura, ogni pressione del tasto corrisponde a 0,1 secondi.

**H.4** Dopo 3 secondi dall'ultima pressione di un tasto, LCC memorizza il dato ed esce dalle impostazioni.

## Reset dei parametri


**I.1** Per resettare la scheda elettronica, a macinacaffè spento tenere premuto il tasto “+” dell'LCC e contemporaneamente accendere il macinacaffè premendo l'interruttore generale on/off (5), sul display LCC apparirà la scritta “Preset done” che conferma l'avvenuto reset. Spegner e riaccendere il macinacaffè mediante l'interruttore generale on/off (5).

## Risparmio energetico

**J.1** Dopo 30 minuti di inutilizzo, il macinacaffè va in standby, il display LCC si spegne e la spia (6) lampeggia ogni 3 secondi.


**J.2** Per riaccendere il macinacaffè premere il tasto (7) (PUSH) o il tasto (4) (aggiunta


caffè).

 **Nota.** Per **disabilitare la funzione di standby**, spegnere il macinacaffè mediante l'interruttore generale on/off (5).

- Tenere premuto il tasto (4) (aggiunta caffè) e riaccendere il macinacaffè mediante l'interruttore generale on/off (5), la spia (6) rimarrà spenta.


- Spegnere e riaccendere il macinacaffè mediante l'interruttore generale on/off (5).

 **Nota.** Ad ogni accensione del macinacaffè, se lo standby è disabilitato, la spia (6) si accenderà per circa 1,5 secondi e poi rimarrà spenta.

 **Nota.** Per **abilitare la funzione di standby**, spegnere il macinacaffè mediante l'interruttore generale on/off (5).

- Tenere premuto il tasto (4) (aggiunta caffè) e riaccendere il macinacaffè mediante l'interruttore generale on/off (5), la spia (6) inizierà a lampeggiare

- Spegnere e riaccendere il macinacaffè mediante l'interruttore generale on/off (5).

 **Nota.** Ad ogni accensione del macinacaffè, se lo standby è abilitato la spia (6) lampeggerà per un breve tempo e poi rimarrà spenta.

05.

## Soluzione ai problemi più comuni


Consigliamo di leggere attentamente questa guida per risolvere i problemi più comuni prima di rivolgersi all'assistenza o a un centro di assistenza autorizzato.

37

### 1 Il macinacaffè non macina

Le macine sono sporche.	Esegui una pulizia delle macine, seguendo le istruzioni del paragrafo "Pulizia delle macine".
Le macine sono a contatto.	Regola il macinacaffè con una macinatura più grossa.
Le macine sono usurate.	Rivolgersi al Centro di Assistenza.
Un corpo estraneo blocca le macine.	Rivolgersi al Centro di Assistenza.

### 2 Il macinacaffè si arresta

Il macinino ha lavorato eccessivamente, causando un surriscaldamento del motore.	Attendere che il motore si raffreddi prima di riavviare il macinacaffè (da 15 a 30minuti).
Il macinino ha superato il tempo massimo di macinatura in continuo (20 secondi).	Sul display compare la seguente icona:  Dopo un'attesa di 100 secondi il macinacaffè si ripristina automaticamente.
LCC non funziona.	Rivolgersi al Centro di Assistenza.

## 06.

# L'arte del caffè Espresso

---

38

Al contrario di quanto si potrebbe pensare preparare un Espresso perfetto non è così semplice. Ci vuole esperienza, abilità, passione e un po' di curiosità.

In questo paragrafo vogliamo condividere con te alcune nozioni di base sulla preparazione dell'Espresso ideale.

## Le "5 M"

---

Se vuoi preparare un Espresso a regola d'arte, comincia rispettando i cinque parametri fondamentali che fanno di un semplice caffè, un Espresso da intenditori! Molti le chiamano le "5 M": miscela, macinatura, macchina, manualità e manutenzione.

### 1- Miscela

All'origine di un grande Espresso c'è sempre una grande miscela. Per ottenere un Espresso dal gusto equilibrato bisogna mescolare insieme due tipi di caffè, la qualità Arabica e quella Robusta. La prima apporta aroma delicato e giusta acidità, la seconda sapore pieno, corpo, crema in tazza. Le proporzioni dipendono solo dal tuo gusto. Sperimenta per scoprire la miscela che fa per te!

### 2- Macinatura

Il macina caffè è un passaggio obbligatorio per ottenere un buon Espresso. Il caffè infatti dovrebbe essere sempre macinato qualche istante prima di essere usato perché conservi tutto il suo sapore e il suo aroma. Con i macinacaffè LELIT puoi regolare anche il grado di macinatura in base alla miscela per decidere la corretta velocità di estrazione

e il giusto grado di crema.

### 3- Macchina

Scegliere la giusta macchina per caffè espresso è altrettanto importante. Le macchine LELIT sono progettate e costruite in modo che la temperatura dell'acqua sia idonea all'erogazione dell'espresso. Su alcune di esse è altresì possibile regolare tale parametro. È anche grazie alla giusta regolazione di questa variabile che riuscirai a estrarre dal macinato non solo le sostanze solubili responsabili del gusto, ma anche quelle non solubili, cioè quelle che conferiscono corpo e aroma al tuo caffè.

### 4- Manualità

Metà del risultato dipende da come usi gli strumenti del mestiere. Un appassionato esperto è un elemento fondamentale della catena di produzione dell'Espresso e può modificare il risultato in tazza creando del valore aggiunto al prodotto finale. Passione e pratica sono quindi i segreti per imparare a conoscere la tua macchina e per sperimentare miscela, macinatura, pressata, temperatura e pressione dell'acqua, per fare non solo un caffè Espresso, ma quello giusto per te.

## 5- Manutenzione

La manutenzione giornaliera, quella periodica programmata e la cura della macchina possono solo portare benefici sulla bevanda erogata e sulla durata della vita del vostro prodotto acquistato. Una macchina pulita comunica un'attenzione particolare alla vostra passione.

## Le varietà di caffè

La selezione della miscela è un momento fondamentale per creare il caffè perfetto per il tuo palato. In commercio esistono molte miscele tra cui scegliere. La differenza di gusto, profumo, consistenza dipende dalle proporzioni con cui sono presenti le due varietà di caffè.

### Arabica

È la varietà più dolce e delicata con aroma rotondo e ricco, dà una crema molto sottile, fitta e compatta.



#### Arabica

Coltivata tra 900/2000 m  
Aroma ricco  
**Caffeina tra 0.9 ~ 1.7%**

### Robusta

Questa varietà è legnosa, amara, corposa, speziata con aroma povero, dà una crema più schiumosa e grigia.



#### Robusta

Coltivata tra 200/600 m  
Aroma speziato  
**Caffeina: 1.8 ~ 4%**

Nessuna varietà di caffè può creare da sola l'Espresso ideale.

Un Espresso perfetto si presenta con uno strato di crema spesso 2-3 mm di tonalità nocciola tendente alla testa di moro con riflessi rossicci e striature chiare, gusto equilibrato, aroma forte e bilanciato, dolce, profumato con un gusto che permane a lungo in bocca. Ha un aroma potente con note di fiori, frutti, pan tostato e cioccolato. Queste sensazioni possono essere di breve durata ma possono permanere in bocca per parecchi minuti. Il gusto è rotondo, ben strutturato. Le sensazioni di acido e amaro sono ben bilanciate mentre l'astringenza è assente o poco percepibile. I parametri ideali per il suo ottenimento sono:

*7 ± 0,5 grammi di quantità di macinato.*

*25 secondi di tempo di erogazione di 30 ml.*

*88 / 92°C in erogazione e 80°C in tazza.*

*8 / 10 bar per la pressione durante l'estrazione*

Persino le miscele completamente Arabica spesso hanno un pizzico di Robusta che serve a gonfiare la crema e a conferire profumo e corpo all'Espresso.

Le miscele da bar in genere hanno il 20% di Robusta al loro interno, ma nel Sud Italia dove si predilige un caffè dal sapore più forte la sua percentuale può arrivare fino al 40-50%.

In fin dei conti è tutta questione di gusto...Sperimenta per scoprire la miscela che fa per te!

## 07.

# Pulizia e cura

---

40

La pulizia e la manutenzione del macinacaffè sono essenziali sia per la qualità della macinatura sia per la durata dell'apparecchio nel tempo.

## Pulizia

La pulizia del macinacaffè deve essere fatta almeno ogni 4 kg di caffè macinato. Prima di iniziare, stacca la spina dalla presa di corrente.



Utilizza un panno morbido, preferibilmente in microfibra come quello LELIT (inserito in PLA9101 – non incluso con il macinino), e inumidiscilo con semplice acqua. Non usare detersivi abrasivi e non immergere il macinacaffè in acqua.

### Pulizia delle macine

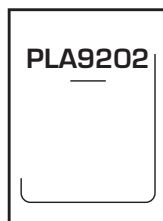
È noto che la granulometria del caffè macinato influenza la qualità del caffè in tazza.

Durante la macinatura, alcune particelle di caffè si depositano tra le gole dei denti delle macine riducendo la distanza tra i dischi o tra i coni e di conseguenza anche la grandezza dei grani di polvere di caffè che fuoriesce dal macinacaffè.

Queste incrostazioni, formate da grassi e oli, a causa anche alle elevate temperature che si sviluppano tra le macine, in poco tempo irrancidiscono e creano muffe che danneggiano il caffè macinato in modo irreversibile.

Diventa quindi molto importante la pulizia delle macine e della camera di macinatura eseguita con un prodotto specifico (cod. PLA9202 – non incluso con il macinino), che si presenta come una polvere formata da piccoli cristalli a base di amidi alimentari privi di glutine, ad altissimo potere assorbente per oli e grassi.

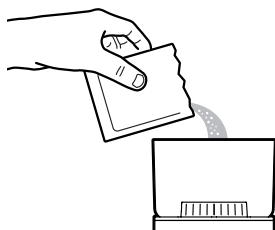
Passando tra le macine, i cristalli le ripuliscono dai depositi di caffè, assicurando un macinato privo di cattivi odori.



Eventuali residui non contengono sostanze nocive per il consumatore o dannose per il macinacaffè.

Eeguire la pulizia delle macine è semplicissimo, basta seguire i passaggi sotto riportati:

- Svuotare completamente la tramoggia (2) dal caffè in grani.
- Azionare il macinacaffè fino ad eliminare completamente i pochi grani di caffè rimasti.
- Versare nella tramoggia (2) una bustina di prodotto (PLA9202) assicurandosi che entri completamente tra le macine.



- Azionare il macinacaffè per circa 5 secondi premendo il tasto (4) in modo da far passare completamente la polvere tra le macine.
- Rimettere nella tramoggia (2) il caffè in grani.
- Successivamente eliminare le prime 2-3 macinature.
- La pulizia è terminata.

### **Manutenzione**

Consigliamo di sostituire periodicamente le macine quando si riscontra il loro logoramento.

La manutenzione deve essere effettuata solo da personale tecnico qualificato e con ricambi originali.

08.

## Condizioni di garanzia

### GARANZIA LIMITATA

.....

A seconda del luogo di acquisto, o il venditore o LELIT garantiscono il prodotto per uso domestico contro eventuali difetti di fabbrica o materiali, in territori specifici e per un periodo di tempo limitato a partire dalla data d'acquisto.

Durante questo periodo di garanzia, il venditore oppure LELIT provvederanno, a loro esclusiva discrezione, alla riparazione, alla sostituzione o al rimborso di qualsiasi prodotto difettoso. Tutti i diritti legati alla garanzia legale in base alla legislazione nazionale vigente verranno rispettati e non saranno compromessi da alcun tipo di garanzia scritta.

Ai consumatori australiani questo prodotto viene fornito con garanzie che non possono essere escluse ai sensi della legge australiana del consumatore. Avete diritto alla sostituzione o al rimborso in caso di danni gravi e alla compensazione per ogni altra perdita o danno ragionevolmente prevedibile.

Avete inoltre il diritto di far riparare o sostituire i prodotti, se questi non sono di una qualità accettabile oppure se presentano danni da non considerarsi gravi.

Requisiti importanti e istruzioni su come presentare un reclamo sono disponibili sul sito di LELIT nella sezione

dedicata ai termini e alle condizioni di garanzia.

### GARANZIA DEL PRODUTTORE

*Valida solo sul territorio italiano per i prodotti distribuiti da rivenditori autorizzati LELIT*

.....

La garanzia del produttore di 24 mesi è valida per il territorio italiano e comunque non sostituisce le leggi in vigore qualora queste ultime risultino migliorative per il consumatore.

La garanzia si intende nella sostituzione o riparazione gratuita dei pezzi che presentano difetti di fabbrica. Sono pertanto esclusi dalla garanzia:

- le parti estetiche;
- i danni provocati da cattivo uso e/o da uso improprio;
- i fenomeni non dipendenti dal normale funzionamento della macchina;
- le parti soggette a normale usura;
- i danni da trasporto, ovvero danni da circostanze e/o eventi causati da forza maggiore che comunque non possono farsi risalire a difetti di fabbricazione del prodotto;
- la manutenzione o le riparazioni eseguite da personale non autorizzato e/o dall'utilizzo di ricambi non originali;
- la mancata osservanza delle istruzioni

per l'uso e/o la manutenzione riportate nel libretto in dotazione al prodotto.

La garanzia non si estende mai temporalmente oltre quanto indicato, non prevede l'obbligo di risarcimento danni di qualsiasi natura eventualmente subiti da persone e/o cose, non prevede l'obbligo di sostituzione del prodotto.

Affinché la presente garanzia del produttore abbia piena validità nel corso del periodo indicato, è necessario che:

- il prodotto sia acquistato ed utilizzato per scopi domestici e comunque non da persone giuridiche, società o attività professionali di fatto;
- tutte le operazioni di installazione e collegamento del prodotto alle reti energetiche siano effettuate seguendo scrupolosamente le indicazioni riportate nel libretto di istruzioni d'uso;
- tutte le operazioni di utilizzo del prodotto, così come la manutenzione periodica, avvengano secondo le prescrizioni e indicazioni riportate nel libretto di istruzioni d'uso;
- qualunque intervento di riparazione sia eseguito dal personale autorizzato dal produttore e che i ricambi utilizzati siano esclusivamente quelli originali;
- Il prodotto venga consegnato e ritirato dal consumatore a sue spese e responsabilità all'indirizzo autorizzato dal produttore; l'elenco degli indirizzi autorizzati è disponibile sul sito [LELIT.COM](http://LELIT.COM)

Per l'applicazione della garanzia è in-

dispensabile presentare un documento (scontrino fiscale o fattura) comprovante la data d'acquisto; in mancanza di esso, la garanzia decorre dalla data di produzione del prodotto riportata sullo stesso.

Manomissioni di personale non autorizzato fanno decadere automaticamente ogni forma di garanzia.

Qualora il prodotto venga acquistato e/o utilizzato da società, persone giuridiche o attività professionali di fatto, la garanzia è di 6 mesi.



#### **AVVERTENZE**

*Per il corretto smaltimento del prodotto ai sensi della DIRETTIVA EUROPEA 2012/19/EC e del DECRETO LEGISLATIVO n°151 del 25 luglio 2005. Alla fine della sua vita utile il prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti urbani. Può essere consegnato presso gli appositi centri di raccolta differenziata predisposti dalle amministrazioni comunali, oppure presso i rivenditori che forniscono questo servizio. Smaltire separatamente un elettrodomestico consente di evitare possibili conseguenze negative per l'ambiente e per la salute derivanti da un suo smaltimento inadeguato e permette di recuperare i materiali di cui è composto al fine di ottenere un importante risparmio di energia e di risorse. Per rimarcare l'obbligo di smaltire separatamente gli elettrodomestici, sul prodotto è riportato il marchio del contenitore di spazzature mobile barrato.*

Mode d'emploi  
pour le modèle :

# William - PL72

FR

Français

---

**Dimensions :**

14 x 23 x 39 cm

**Poids net :**

6,7 kg

**Alimentation électrique :**

220 - 240V 50 - 60Hz | 120V 60Hz

**Puissance nominale :**

150 W

**Puissance maximale :**

470W – (220 - 240V 50 - 60Hz) | 600W – (120V 60Hz)

**Capacité trémie café :**

350 g

**Diamètre meules :**

64 mm



## MERCI DE NOUS AVOIR CHOISIS

---

Une conception soignée et une véritable attention dans le choix des composants sont le secret des excellentes performances de tous nos modèles.

Nous développons nos produits en utilisant les technologies réservées aux meilleures machines professionnelles.

Les matériaux employés sont conformes aux normes élevées de qualité et de fiabilité afin de vous proposer des produits solides et conçus pour durer.



**Inscrivez le numéro de série de votre produit**

\_\_\_\_\_

N. de série

\_\_\_\_\_

Lieu d'achat

\_\_\_\_\_

Date d'achat



Pour un plus d'information,  
enregistrez votre produit sur [care.lelit.com](http://care.lelit.com)

# Index

---

Remarques de sécurité	48	
Caractéristiques principales	52	
Présentation du produit	53	47 .....
Mode d'emploi	54	
Résolution des problèmes les plus courants	59	
L'art de l'Espresso	60	
Nettoyage et entretien	62	
Conditions de garantie	64	

# AVERTISSEMENTS IMPORTANTS

01.

## Remarques de sécurité

48

Avertissements - Prière de lire toutes les instructions attentivement avant la première utilisation.

Le moulin à café convient pour moudre le café en grains. Les commandes situées sur la partie frontale sont indiquées avec des symboles faciles à interpréter. L'appareil est conçu pour un usage domestique et ne convient pas pour une utilisation professionnelle continue. Le bruit de l'appareil ne dépasse pas 70 dB (A). Les données et les images présentées sont sujettes à modification sans préavis afin d'améliorer les performances de l'appareil.

### Symboles utilisés

---

Il est essentiel de respecter les avertissements et les symboles indiqués ci-dessous :



**Risque de choc électrique.** *L'inobservation peut être à l'origine d'un choc électrique entraînant un risque de décès.*



**Attention.** *L'inobservation peut être à l'origine de blessures ou de dommages à l'appareil.*



**Remarque.** *Ce symbole indique des conseils ou des informations importantes pour l'utilisateur.*

### Chiffres entre parenthèses

---

Les chiffres entre parenthèses correspondent à la légende indiquée dans la description de l'appareil au **Chapitre 03 "Présentation du produit"** et aux illustrations du **Guide rapide** fourni en annexe.

# AVERTISSEMENTS IMPORTANTS



## Avertissements généraux

*Le présent manuel est une partie intégrante et essentielle du produit. Lisez attentivement les instructions qu'il contient car elles donnent des indications importantes concernant la sécurité d'installation, d'utilisation et l'entretien. Conservez soigneusement ces instructions pour les consulter ultérieurement.*

- Prière de lire toutes les instructions.
- Conservez tous les emballages (sacs en plastique, mousse de polystyrène, etc.) hors de la portée des enfants.
- Ces instructions mettent en garde contre l'usage impropre.
- Cet appareil est projeté seulement pour moulinier café en grains.
- Cet appareil est conçu pour un usage domestique ou pour des applications semblables, telles que : cuisine du personnel dans les commerces, les bureaux et les autres espaces de travail ; fermes ; par les clients dans les hôtels, les motels et les autres types de logements ; bed & breakfast et équivalents. Cet appareil n'est pas indiqué pour le fonctionnement continu de type professionnel.
- Une surveillance attentive est nécessaire si l'appareil est utilisé auprès ou par des enfants. Les enfants doivent être surveillés afin d'éviter qu'ils jouent avec l'appareil.
- Ne jamais installer l'appareil dans une zone où l'on pourrait utiliser le jet d'eau.
- L'appareil peut être utilisé par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience et de connaissance seulement sous la surveillance d'un tiers ou en suivant les indications sur la façon d'utiliser l'appareil en toute sécurité et en toute conscience des dangers potentiels.
- L'appareil doit être installé dans un endroit où il peut être utilisé seulement par des personnes informées et qui en ont la connaissance, en particulier en ce qui concerne les normes de sûreté et d'hygiène.
- Aucune responsabilité ne saurait être engagée en cas de manipulation de l'un des composants de l'appareil.

- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

- Toute utilisation autre que celle indiquée précédemment est inappropriée et peut être source de danger; le producteur décline toute responsabilité en cas de dommages résultants d'une mauvaise utilisation de l'appareil.

- Aucune responsabilité ne saurait être engagée en cas d'utilisation de pièces de rechange et/ou d'accessoires qui ne sont pas originaux.

- Aucune responsabilité ne saurait être engagée en cas de réparations effectuées ailleurs que dans les centres service après-vente agréés.

- L'appareil ne peut pas être laissé sans surveillance et utilisé à l'extérieur.

- Ne pas laisser l'appareil exposé aux agents atmosphériques (pluie, soleil, gel).

- Afin d'éviter tout risque de choc électrique, ne pas plonger l'appareil dans l'eau ou dans d'autres liquides.

- Éviter tout contact avec les parties en mouvement.

- Avant de brancher l'appareil, s'assurer qu'il n'y a aucun objet étranger dans la trémie.

Dans tous les cas énoncés précédemment, la garantie n'est pas valable.



### **Consignes de sécurité essentielles**

.....

*Étant donné que l'appareil est un appareil électrique, le risque de choc électrique ne peut pas être exclu. Il faut donc respecter scrupuleusement les remarques de sécurité suivantes.*

- Avant la mise sous tension, assurez-vous que la valeur de la tension du réseau correspond à la tension indiquée sur l'étiquette appliquée sur la carrosserie de l'appareil et que l'installation électrique est dotée d'une mise à terre.

- Ne pas altérer l'appareil. En cas de problème, s'adresser au technicien autorisé ou au centre service après-vente agréé le plus proche.

- Ne jamais toucher l'appareil si vos mains ou vos pieds sont mouillés.

- Ne pas toucher la prise avec les mains mouillées.

- S'assurer que la prise de courant utilisée reste librement accessible, pour permettre de débrancher la

fiche électrique si nécessaire.

- Pour débrancher la fiche électrique tirer directement sur celle-ci. Ne jamais tirer sur le câble d'alimentation car il pourrait être endommagé.

- Pour débrancher complètement l'appareil, retirer la fiche de la prise de courant.

- Si l'appareil est défectueux, ne pas tenter de le réparer. Éteindre l'appareil, débrancher la fiche électrique de la prise et s'adresser au service d'assistance technique.

- En cas de dommages à la fiche électrique ou au câble d'alimentation, ou au cas de chute ou dommage de n'importe quelle nature, ne pas altérer l'appareil, les faire remplacer exclusivement par le centre service après-vente.

- Ne pas utiliser adaptateurs, prises multiples ou rallonges. Si leur utilisation est indispensable, choisir uniquement des adaptateurs simples ou multiples et des rallonges conformes aux normes de sécurité en vigueur, en prenant soin de ne pas dépasser la valeur maximale de débit de courant indiquée sur l'adaptateur simple, sur les rallonges ainsi que la puissance maximale indiquée

sur l'adaptateur multiple.

- L'utilisation des adaptateurs non recommandés ou vendus par le producteur peut causer incendie, choc électrique ou blessure. Débrancher l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé, avant de monter ou démonter des pièces et avant de le nettoyer. Pour débrancher, il faut agir sur la fiche et la retirer de la prise de courant. Ne jamais tirer le câble d'alimentation.

- Pour réduire le risque de blessure, éviter que le câble d'alimentation pende librement de la table et ne pas le laisser en proximité de surfaces chaudes, angles ou objets tranchants.

## **CONSERVER CES INSTRUCTIONS**

## 02.

# Caractéristiques principales

---

52

.....

Nous concevons nos moulins en fonction des besoins d'utilisation de nos clients. Nous sommes convaincus que les caractéristiques que nous avons choisies pour ce modèle répondront à tous vos désirs, pour créer un café au goût parfait pour vous comme pour vos invités!



### **LCC (LELIT Control Center)**

Pour définir la durée de la mouture pour 1 dose ou 2 doses de café.



### **Touche ajout**

Pour gérer manuellement l'éventuel ajout de café ou fermer la mouture quand la dose est commencée.



### **Pivot réglable pour fixation du porte-filtre**

À travers une simple opération il est possible de régler la hauteur du siège qui accueille votre porte-filtre de façon qu'il reste accroché automatiquement.



### **Bec**

Un bec de distribution novateur qui peut être facilement réglé pour diriger le café moulu avec précision à l'intérieur de n'importe quel portefiltre.



### **Plateau avec accrochage à aimant**

Facile à enlever pour un nettoyage optimal.



### **Support tasseur**

Pour avoir toujours à portée de main le tasseur présélectionné.

## 03.

## Présentation du produit

---

Ôtez votre nouveau moulin à café de son emballage pour comprendre les différents composants et les accessoires conçus pour vous. Les chiffres correspondent aux illustrations du **Guide rapide** fourni en annexe.

53  
.....

- 1.** Couvercle trémie café.
- 2.** Trémie café.
- 3.** Support tasseur et roue pour le réglage micrométrique de la mouture.
- 4.** Touche ajout café / arrêt de la mouture quand la dose est commencée ☉.
- 5.** Interrupteur général on/off.
- 6.** Voyant lumineux fonction stand-by.
- 7.** Touche démarrage mouture (PUSH).
- 8.** Support porte-filtre.
- 9.** LCC (LELIT Control Center).
- 10.** Bec réglable.
- 11.** Pivot réglable pour accrocher le porte-filtre.
- 12.** Plateau amovible.

### Contenu de la boîte

.....


- a.** Câble d'alimentation
- b.** Couvercle trémie café
- c.** Plateau amovible
- d.** Manuel d'instructions

04.

## **Mode d'emploi**

54

Pour réussir à obtenir un bon café, il faut savoir utiliser correctement le moulin à café et faire quelques essais. Suivez attentivement les instructions. Reportez-vous également au **Guide rapide** qui vous fournit les instructions illustrées.

 **Remarque.** *Il est important de suivre attentivement toutes les instructions lors du premier démarrage afin de vérifier le bon état de marche du moulin à café.*

### **A** Ouvrez l'emballage

**A.1** Ouvrez l'emballage, ôtez le moulin de la boîte, éloignez tous les sachets et le matériel d'emballage et placez l'appareil sur une surface plane, afin de lui garantir une stabilité optimale.

 **Attention.** *L'appareil pèse 6,7 kg.*

### **B** Remplissez la trémie avec du café en grains


**B.1** Enlevez le couvercle de la trémie (1).

**B.2** Remplissez la trémie (2) avec le café en grains présélectionné.

**B.3** Replacez le couvercle (1) dans son siège.

 **Attention.** *Ne jamais faire démarrer l'appareil sans avoir placé le couvercle dans son siège, sur la trémie.*

### **C** Mettez le moulin à café sous tension


 **Attention.** *Assurez-vous que la tension du réseau électrique coïncide avec celle indiquée sur l'étiquette avec les données techniques de l'appareil et que le circuit d'alimentation électrique comprend un disjoncteur en état de marche.*

**C.1** Branchez une extrémité du câble d'alimentation (a) à la prise de la machine et l'autre (fiche électrique) à la prise de courant.


**C.2** Allumez le moulin à café en appuyant sur l'interrupteur général marche / arrêt (5). Le voyant lumineux stand-by (6) s'illumine tout court et l'écran du LCC

(9) montre le logo LELIT, la version du logiciel et ensuite l'image du moulin, en confirmant l'allumage.

## Vérifiez le fonctionnement

 **Remarque.** *Grâce aux paramètres de fonctionnement prédéfinis, le moulin est immédiatement prêt à moudre du café.*


**D.1** Placez le porte-filtre, avec le filtre choisi inséré, dans le support (8) et accrochez-le au pivot (11).

 **Remarque.** *Au cas où il résulte difficile à insérer le porte-filtre dans le support (8), il est possible de modifier la position du pivot accroche porte-filtre supérieur (11) en le dévissant à l'aide d'un tournevis, pour pouvoir ensuite le hausser ou le baisser. Une fois trouvée la position idéale, vissez le pivot (11) afin de garantir un accroche ferme du porte-filtre.*

**D.2** Pour moudre 1 dose de café donnez un impulse à la touche (7) (PUSH), l'écran du LCC (9) montre en séquence l'image pour 1 dose de café, la durée de la mouture préétablie et l'image du moulin en action.

**D.3** Pour moudre 2 doses de café, donnez deux impulsions rapprochés à la touche (7) (PUSH), l'écran du LCC (9) montre en séquence l'image pour 2 doses de café, la durée de la mouture préétablie et l'image du moulin en action.

## Moulez le café

 **Remarque.** *Le moulin à café a en dotation deux de meules planes avec diamètre 64 mm qui garantissent une mouture uniforme et professionnelle.*

**E.1** Vérifiez que la trémie est pleine de café en grains et que le couvercle (1) est dans son siège.

**E.2** Allumez le moulin à café en appuyant sur l'interrupteur général on/off (5). Le voyant lumineux (6) s'illumine tout court et l'écran du LCC (9) montre l'image du moulin, en confirmant l'allumage.

**E.3** Placez le porte-filtre, avec le filtre choisi inséré, dans le support (8) et accrochez-le au pivot (11).

**E.4** Pour moudre 1 dose de café donnez un impulse à la touche (7) (PUSH), l'écran du LCC (9) montre en séquence l'image pour 1 dose de café, la durée de la mouture préétablie et l'image du moulin en action.

Le moulin distribue la dose correspondante à la durée prédéfinie. Attendez la fin de la mouture, l'écran du LCC (9) montre OK et ensuite l'image du moulin.

Décrochez le porte-filtre du support (8).

**E.5** Pour moudre 2 doses de café, donnez deux impulsions rapprochées en 2 secondes à la touche (7) (PUSH), l'écran du LCC (9) montre en séquence l'image pour 2 doses de café, la durée de la mouture préétablie et l'image du moulin en action.


Le moulin distribue la dose correspondante à la durée prédéfinie. Attendez la fin de la mouture, l'écran du LCC (9) montre OK et ensuite l'image du moulin.


Décrochez le porte-filtre du support (8).

**E.6** Pour moudre une quantité à choix pressez et maintenez la touche ☉☉ (4), l'écran du LCC (9) montre l'image correspondante à la fonction ajout café / continu.

Décrochez le porte-filtre du support (8) après avoir terminé la mouture de la dose désirée.

**E.7** Vérifiez le degré de mouture du café obtenu et la quantité pour chaque dose.

 **Remarque.** *Quand la mouture est commencée, si vous voulez l'interrompre avant le temps préétabli, appuyez sur la touche (4).*


 **Attention.** *La touche ☉☉ (4) sert pour : arrêter la dose prédéfinie ; ajouter une petite quantité de café après avoir terminé la mouture ; moudre sans interruption (en la maintenant pressée : temps maximum 19 secondes)*

**E.8** Les éventuels résidus de café moulu tombés dans le plateau amovible (12) peuvent être facilement éliminés en enlevant le plateau (12) de son siège. Le plateau est fixé à travers un aimant : c'est donc facile et pratique de l'enlever et de le remettre dans son siège !

## **Réglez le bec**

**F.1** Le moulin à café a en dotation un bec novateur (10) pour la sortie du café moulu qui peut être facilement réglé afin d'orienter avec précision le café moulu à l'intérieur de n'importe quel type de porte-filtre. Au cas où le café ne sortirait pas exactement vers le centre du porte-filtre, il faut déplacer le bec interne en le mouvant avec les doigts en avant/arrière afin de centrer le porte-filtre.


## **Réglez la mouture**

 **Remarque.** *Le moulin à café est réglé en usine avec un degré de mouture moyen, apte pour moudre tous les divers types de cafés trouvables sur le marché.*


 **Attention.** *Effectuez le réglage toujours et uniquement pendant la mouture.*


**G.1** Tournez la roue de réglage (3) pour affiner la granulométrie du café. Tournez dans le sens horaire (petits points) pour obtenir une mouture plus fine, dans le sens inverse (gros points) pour obtenir une mouture plus grosse.

 **Remarque.** *Le réglage micrométrique n'a besoin d'aucun blocage.*

 **Remarque.** *Si l'extraction du café avec votre machine expresso résulte trop lente, cela indique que le café est moulu trop fin ; si l'extraction résulte trop rapide, le café est moulu trop gros. Beaucoup de facteurs peuvent influencer l'extraction du café comme par exemple la quantité de café, le pressage du café, le réglage de la machine à café expresso, le nettoyage des filtres et les conditions climatiques.*

## Réglez les doses

 **Remarque.** *Le moulin à café a en dotation un dispositif LCC (LELIT Control Center) grâce auquel il est possible de régler la durée de mouture pour les deux doses.*

 **Remarque.** *Les paramètres d'usine sont 3,0 secondes pour 1 dose et 5,5 secondes pour 2 doses. La durée de la mouture peut être variée de 2 à 20 secondes.*

**H.1** Pour avoir accès à la programmation et pour régler le temps de mouture pour 1 dose, appuyez la touche “-” du LCC, l'écran montre l'image et la durée (3,0”) pour 1 dose.

**H.2** Pour avoir accès à la programmation et régler le temps de mouture pour 2 doses, appuyez la touche “-” du LCC, l'écran montre l'image et la durée (5,5”) pour 2 doses.

**H.3** Appuyez la touche “+”, ensuite la touche “-” ou “+” pour diminuer ou augmenter la durée de la mouture. Chaque pression correspond à 0,1 secondes.

**H.4** 3 secondes après la dernière pression sur une des deux touches, le LCC mémorise les données et quitte la modalité de programmation.

## Réinitialisez les paramètres


**I.1** Pour réinitialiser la carte électronique, à moulin éteint, maintenez pressée la touche “+” du LCC et simultanément allumez le moulin en appuyant la touche (5), l'écran du LCC montre “Preset done”, en confirmant que la réinitialisation a été effectuée. Débranchez et allumez de nouveau le moulin avec la touche on/off (5).


## **J** Économie d'énergie


**J.1** Après 30 minutes d'inutilisation, le moulin à café entre en modalité stand-by, l'écran du LCC s'éteint et le voyant (6) clignote toutes les 3 secondes.


**J.2** Pour allumer de nouveau le moulin appuyez la touche (7) (PUSH) ou la touche (4) (ajout café).

58  
.....

 **Remarque.** *Pour quitter la fonction stand-by, éteignez le moulin avec la touche (5). Pressez et maintenez la touche (4) (ajout café) et allumez de nouveau le moulin avec la touche (5), le voyant lumineux (6) reste éteint. Débranchez et allumez de nouveau le moulin avec la touche on/off (5).*

 **Remarque.** *À chaque allumage du moulin, si la fonction stand-by a été désactivée, le voyant (6) s'allume pour environ 1,5 secondes et ensuite il reste éteint.*

 **Remarque.** *Pour activer la fonction stand-by, éteignez le moulin avec la touche (5). Maintenez appuyée la touche (4) (ajout café) et allumez de nouveau le moulin avec la touche (5), le voyant lumineux (6) clignote. Débranchez et allumez de nouveau le moulin avec la touche on/off (5).*

 **Remarque.** *À chaque allumage du moulin, si la fonction stand-by a été activée, le voyant (6) clignote tout court et ensuite il reste éteint.*

05.

## Résolution des problèmes les plus courants


Nous vous recommandons de lire attentivement ce guide pour résoudre les problèmes les plus courants avant de vous adresser au centre service après-vente agréé.

59

### ① Le moulin ne fonctionne pas

Les meules sont sales	Effectuez le nettoyage des meules, voir les instructions dans le paragraphe "Nettoyage des meules"
Les meules sont à contact	Réglez le moulin sur une mouture plus grosse
Les meules sont usées	S'adresser au service après-vente
Les meules sont bloquées	S'adresser au service après-vente

### ② Le moulin s'arrête

Le moulin a trop fonctionné, ce qui a provoqué la surchauffe du moteur	Attendez que le moteur se refroidisse avant d'actionner le moulin (entre 15 et 30 minutes)
Le moulin a dépassé le temps maximum de mouture en continu (20 secondes)	L'écran montre l'image suivante :  Après une attente de 100 secondes le moulin retourne automatiquement dans la modalité standard
LCC ne fonctionne pas	S'adresser au service après-vente

## 06.

# L'art de l'Espresso

---

60

Contrairement à ce que vous pourriez penser, la préparation d'un Espresso parfait n'est pas aussi simple que cela. Il faut de l'expérience, du savoir-faire, de la passion et un peu de curiosité. Dans ce paragraphe, nous voulons partager avec vous quelques notions de base sur la préparation de l'Espresso idéal.

## Les "5 M"

.....

Si vous souhaitez préparer un Espresso selon les règles de l'art, commencez par respecter les cinq paramètres fondamentaux qui font d'un simple café, un Espresso pour les connaisseurs ! Beaucoup de gens appellent ces paramètres les «5 M » : mélange, mouture, machine, maîtrise et maintenance.

### 1- Mélange

À la base d'un grand Espresso, il y a toujours un grand mélange. Pour obtenir un Espresso au goût équilibré vous devez mélanger deux variétés de café, l'Arabica et le Robusta. Le premier donne un arôme délicat et la bonne acidité, le deuxième apporte une saveur pleine, du corps et de la crème dans la tasse. Les proportions dépendent uniquement de votre goût. Faites des essais pour découvrir le mélange qui vous convient !

### 2- Mouture

Le moulin à café est un passage obligé pour faire un bon Espresso. En effet, le café devrait toujours être moulu quelques instants avant d'être utilisé pour qu'il conserve sa saveur et son arôme. Avec les moulins LELIT, vous

pouvez régler le degré de mouture en fonction du mélange pour décider la bonne vitesse d'extraction et la bonne quantité de crème.

### 3- Machine

Choisir la bonne machine à café espresso est aussi important. Les machines LELIT sont conçues et fabriquées de sorte que la température de l'eau soit ajustée en fonction des besoins des consommateurs. C'est aussi grâce au bon réglage de cette variable que vous parviendrez à extraire de la mouture non seulement les substances solubles responsables du goût, mais aussi les éléments non-solubles qui donnent du corps et de la saveur à votre café.

### 4- Maîtrise

La moitié du résultat dépend de la façon dont on utilise les outils du métier. Un expert passionné est un élément essentiel de la chaîne de production de l'espresso et peut changer le résultat dans la tasse en apportant de la valeur ajoutée au produit final. La passion et la pratique sont les secrets pour apprendre à connaître votre machine et pour tester les différents mélanges, moutures, pressages, températures et pressions de l'eau afin de réaliser un simple café Espresso qui

sera exactement à votre goût.

## 5- Maintenance

La maintenance quotidienne, la maintenance périodique et l'entretien de la machine sont les garants d'une bonne boisson et assurent la longévité du produit que vous avez acheté.

Une machine propre communique une attention particulière à votre passion.

## Les variétés de café

Le choix du mélange est une étape fondamentale pour réaliser le café parfait pour votre palais. Dans le commerce, il est possible de choisir parmi plusieurs mélanges différents. La différence de goût, de parfum, de consistance dépend des proportions des deux variétés de café.

### Arabica

Il s'agit de la variété la plus douce et délicate avec un arôme rond et riche. Elle donne une crème très fine, dense et compacte.



#### Arabica

Cultivé entre 900 et 2000 mètres.  
Arôme riche.  
**Caféine entre 0,9 ~ 1,7 %**

### Robusta

Cette variété est boisée, amère, corsée, épicée avec un arôme pauvre. Elle donne une crème plus mousseuse et grise.



#### Robusta

Cultivé entre 200 et 600 mètres.  
Arôme épicé.  
**Caféine entre 1,8 ~ 4 %**

Aucune variété de café ne peut à elle seule créer l'Espresso idéal.

Un Espresso idéal se présente avec une couche de crème d'une épaisseur de 2 à 3 mm de couleur noisette tirant vers le brun, avec des reflets rougeâtres et des stries claires, un goût équilibré, un arôme fort, doux, parfumé avec un goût qui persiste longtemps en bouche. Il a un arôme puissant avec des notes de fleurs, de fruits, de pain grillé et de chocolat. Ces sensations peuvent être brèves, ou persistantes en bouche pendant plusieurs minutes. Le goût est rond, bien structuré. Les sensations d'acide et d'amer sont bien équilibrées tandis que l'astringence est absente ou peu perceptible. Les paramètres idéaux pour l'obtenir sont :

*Une quantité de  $7 \pm 0,5$  grammes de café moulu.*

*Une extraction de 25 secondes pour 30 ml.*

*Une température d'extraction de 88/92°C et 80°C dans la tasse.*

*Une pression d'extraction de 8/10 bars.*

Même les mélanges 100 % Arabica ont souvent une trace de Robusta qui sert à gonfler la crème et à donner du parfum et du corps à l'expresso. Les mélanges servis au bar contiennent en général 20 % de Robusta, mais au de l'Italie on préfère un café avec une saveur plus forte, donc ce pourcentage peut atteindre jusqu'à 40-50 %. En définitive, il s'agit d'une question de goût... faites des essais pour découvrir le mélange qui vous convient !

## 07.

# Nettoyage et entretien

---

Le nettoyage et l'entretien du moulin à café sont essentiels pour la qualité de la mouture du café, mais aussi pour la longévité de l'appareil.

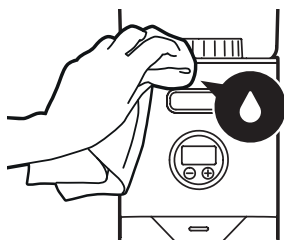
62

### Nettoyage

---

Le nettoyage du moulin à café doit être effectué au moins une fois tous le 4 kg de café moulu.

Avant de commencer, déconnectez la fiche de l'appareil de la prise de courant.



Utilisez un chiffon doux, de préférence en microfibre comme le chiffon LELIT (inclus dans PLA9101 – non fourni avec le moulin) légèrement imbibé d'eau propre. N'utilisez pas de détergents abrasifs et ne plongez jamais l'appareil dans l'eau.

### Nettoyage des meules

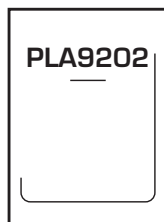
On sait que la granulométrie du café détermine la qualité de l'expresso dans la tasse.

Pendant la mouture, certaines particules de café se déposent entre les interstices des dents des meules en réduisant la distance entre les disques ou les cônes en réduisant aussi la dimension des grains de poudre de café

qui sortent du moulin. Ces incrustations données par les matières grasses et les huiles, à contact avec les hautes températures qui se forment entre les meules, deviennent rances après peu de temps et favorisent la création des moisissures qui endommagent le café moulu de manière irréversible.

Il est donc important d'effectuer le nettoyage des meules et de la chambre de mouture en utilisant un produit spécifique (cod. PLA9202 – non fourni avec le moulin), sous forme d'une poudre réalisée par de petits cristaux à base d'amides alimentaires sans gluten, avec un très haut niveau d'absorption pour huiles et matières grasses.

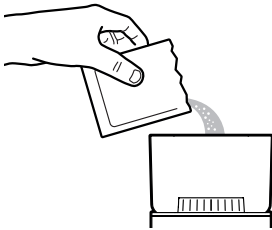
En passant entre les meules, les cristaux nettoient les résidus de café, en assurant ensuite une mouture sans odeurs désagréables.



Les éventuels résidus du produit ne contiennent pas de substances nocives pour l'utilisateur et ils n'endommagent pas le moulin.

Effectuer le nettoyage des meules est très simple, il suffit de suivre les indications suivantes :

- Videz complètement la trémie (2).
- Actionnez le moulin afin d'éliminer complètement tous les grains de café restés à l'intérieur des meules.
- Versez dans la trémie (2) le contenu d'un sachet de produit (PLA9202) en vous assurant que la poudre pénètre entre les meules.



- Actionnez le moulin pour environ 5 secondes en appuyant sur la touche (4) pour que la poudre passe complètement entre les meules.
- Versez du café en grains dans la trémie (2).
- Actionnez le moulin et éliminez les premières 2-3 moutures.
- L'opération de nettoyage est terminée.

### **Maintenance**

Il est conseillé de remplacer périodiquement les meules, tout particulièrement si elles sont usées.

La maintenance doit être effectuée seulement par un personnel technique qualifié et en utilisant des pièces originales.

08.

## Conditions de garantie

---

### GARANTIE LIMITÉE

---

64

---

En fonction du lieu d'achat, soit le vendeur soit LELIT garantissent le produit à usage domestique en cas de dommages d'usine ou de matériaux dans des territoires spécifiques et pendant une période de temps limitée à partir de la date d'achat.

Pendant cette période de garantie, le vendeur ou LELIT s'occuperont, à leur seule discrétion, de la réparation, du remplacement ou du remboursement de tout produit défectueux. Tous les droits liés à la garantie légale en vertu de la législation nationale en vigueur seront respectés et ne seront compromis par aucune garantie écrite.

Pour les consommateurs australiens, ce produit est livré avec des garanties qui ne peuvent pas être exclues en vertu de la loi australienne sur la consommation. Vous avez droit à un remplacement ou à un remboursement en cas de défaillance majeure et à une indemnisation pour toute autre perte ou dommage raisonnablement prévisible.

Vous avez également le droit de faire réparer ou remplacer les marchandises au cas où celles-ci ne seraient pas d'une qualité acceptable ou que la panne ne constituerait pas une panne majeure.

Toute condition requise et toute instruction sur comment présenter une réclamation est disponible sur le site de LELIT dans la section dédiée aux termes et aux conditions de garantie.

**AVERTISSEMENTS**

*Pour la mise au rebut appropriée du produit conformément à la DIRECTIVE EUROPÉENNE 2012/19/CE et au DÉCRET LÉGISLATIF n°151 du 25 juillet 2005. À la fin de sa durée de vie utile, le produit ne doit pas être mis au rebut avec les ordures ménagères. Il peut être remis aux centres spéciaux de recyclage prévus par les autorités locales ou aux revendeurs assurant ce service. La mise au rebut sélective d'un appareil électroménager évite les conséquences négatives possibles sur l'environnement et la santé humaine et favorise le recyclage des matériaux dont il est composé afin de réaliser des économies substantielles d'énergie et de ressources. Pour rappeler l'obligation de trier séparément les appareils électroménagers, le produit porte le logo de la poubelle barré.*



Bedienungsanleitung  
für das Modell:

DE

# William - PL72

Deutsch

---

**Maße:**

14 x 23 x 39 cm

**Nettogewicht:**

6,7 kg

**Spannungsversorgung:**

220 - 240V 50 - 60Hz | 120V 60Hz

**Leistung:**

150 W

**Maximale Leistung:**

470W – (220 - 240V 50 - 60Hz) | 600W – (120V 60Hz)

**Fassungsvermögen Kaffeebohnenbehälter:**

350 g

**Mahlwerk Durchmesser:**

64 mm



68

## VIELEN DANK DASS SIE SICH FÜR EIN QUALITÄTS- PRODUKT VON LELIT ENTSCHIEDEN HABEN

---

Vor der Produktion eines LELIT Produktes, steht am Anfang einer Idee, eine sorgfältige Planung, die Leidenschaft zum Kaffee und eine grosse Liebe zum Detail und Design. LELIT Produkte überzeugen unsere Kunden weltweit seit Jahrzehnten, durch die Auswahl der besten Komponenten, moderne Technologie, saubere Verarbeitung und eine hervorragenden Leistungsfähigkeit aller unserer Maschinen und Zubehöre. Jedes unserer Produkte entwickeln und bauen wir unter Verwendung von modernsten Technologien und Komponenten, welche normalerweise nur bei professionellen Maschinen verbaut und verwendet werden. Die ausgewählten Materialien entsprechen höchsten Ansprüchen in Bezug auf Qualität, Massgenauigkeit und einer hohen Zuverlässigkeit, damit wir Ihnen robuste und langlebige Produkte anbieten können.



**Geben Sie die Seriennummer Ihres Produkts ein**

\_\_\_\_\_  
Seriennummer

\_\_\_\_\_  
Gekauft bei

\_\_\_\_\_  
Kaufdatum



Für weitere Informationen,  
registrieren Sie bitte Ihr Produkt auf [care.lelit.com](https://care.lelit.com)

# Inhalt

---

Sicherheitshinweise	70	
Haupteigenschaften	74	
Ein erster Blick auf die Kaffemühle	75	69 .....
Gebrauchsanweisung	76	
Lösungen für die häufigsten Probleme	81	
Die Kunst der Espressozubereitung	82	
Reinigung und Pflege	85	
Garantiebedingungen	87	

# WICHTIGE SCHUTZMAßNAHMEN

01.

## Sicherheitshinweise

70

Bitte lesen und beachten Sie alle Anweisungen sorgfältig.

Warnhinweise, vor Inbetriebnahme sorgfältig durchlesen. Die Kaffeemühle ist für das Mahlen von gerösteten Kaffeebohnen geeignet. Die Bedienelemente auf der Frontseite sind durch Symbole gekennzeichnet, die leicht zu interpretieren sind. Die Maschine ist für den Hausgebrauch bestimmt und ist für den professionellen Dauereinsatz nicht geeignet. Der Lärmpegel des Geräts wird 70 dB (A) nicht überschreiten. Die in dieser Bedienungsanleitung angegebenen Daten und Bilder können jederzeit ohne vorherige Ankündigung Änderungen unterliegen, um die Leistung der Maschine zu verbessern.

### Verwendete Symbole

---

Die im Folgenden aufgeführten Warnhinweise und Symbole müssen unbedingt beachtet werden:



**Stromschlaggefahr.** Bei Nichtbeachtung kann es zu einem lebensbedrohlichen elektrischen Stromschlag kommen.



**Achtung.** Nichtbeachtung kann zu Verletzungen oder Schäden am Gerät führen.



**Anmerkung.** Dieses Symbol kennzeichnet wichtige Hinweise und Informationen für den Benutzer.

### Zahlen in Klammern

---

Die Zahlen in Klammern beziehen sich auf die Zeichenerklärung in der Beschreibung des Geräts im **Kapitel 03 "Ein Erster Blick auf die Kaffemühle"** und auf Abbildungen der beigefügten **Kurzanleitung**.

# WICHTIGE SCHUTZMAßNAHMEN



## Allgemeine Hinweise

*Dieses Handbuch ist ein wesentlicher Bestandteil des Produkts. Lesen Sie sorgfältig die darin enthaltenen Hinweise, denn sie liefern Ihnen wichtige Anweisungen bezüglich der sicheren Installation, Verwendung und Wartung. Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf.*

- Bitte lesen Sie alle Anweisungen.
- Bewahren Sie das Verpackungsmaterial (Plastikbeutel, Polyurethan-Hartschaum usw.) außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Diese Hinweise warnen vor nicht bestimmungsgemäßer Verwendung.
- Das Gerät ist ausschließlich zum Mahlen von gerösteten Kaffeebohnen vorgesehen.
- Das Gerät ist ausschließlich für den Haushalts-, und ähnlichen Anwendungsbereichen zu verwenden: z.B. in Personalküchen, Büros und verwandten Arbeitsumgebungen; von

Kunden in Hotels, Motels und andere Wohnumfelder; Bed & Breakfast und ähnliche Strukturen. Es ist nicht für ein kontinuierliches, kommerzielles oder professionelles Mahlen geeignet.

- Eine genaue Überwachung ist erforderlich, wenn das Gerät von oder in der Nähe von Kindern verwendet wird. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

- Setzen Sie das Gerät keiner Feuchtigkeit oder Wasserstrahlen aus.

- Das Gerät kann von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt oder in die sichere Verwendung des Geräts eingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen.

- Das Gerät darf nur in Umgebungen installiert und verwendet werden, wo Personen mit Erfahrung und Kenntnis, besonders bezüglich Sicherheit und Hygiene geschult und instruiert wurden!

- Der Produzent übernimmt keiner-

lei Verantwortung im Fall von Aufbrechen von Komponenten.

- Reinigung und Pflege dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.

- Jede andere Verwendung als die oben beschriebene ist nicht bestimmungsgemäß und kann Gefahren in sich bergen; der Produzent übernimmt keinerlei Verantwortung im Fall von Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch des Geräts entstehen.

- Für die Verwendung von Ersatzteilen, Komponenten und Zubehör, die nicht original sind, wird keine Haftung übernommen.

- Für Reparaturen, die nicht von autorisierten Servicezentren durchgeführt werden, wird keine Haftung übernommen.

- Das Gerät darf nicht unbeaufsichtigt im Betrieb betrieben werden, oder im Freien eingesetzt werden.

- Setzen Sie das Gerät nicht Witterungsbedingungen (Regen, Sonne, Frost) aus.

- Zum Schutz vor Stromschlaggefahr legen Sie das Produkt nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

- Vermeiden Sie den Kontakt mit beweglichen Teilen.

- Überprüfen Sie, ob sich Fremdkörper im Trichter befinden.

In allen oben genannten Fällen erlischt die Garantie.



### **Grundlegende Sicherheitsinformationen**

*Weil das Gerät mit elektrischem Strom betrieben wird, können Stromschläge nicht ausgeschlossen werden. Deshalb sollten die folgenden Sicherheitshinweise sorgfältig beachtet werden.*

- Vor dem Einschalten sicherstellen, dass die Netzspannung derjenigen Spannung entspricht, die auf dem Typenschild auf der Untenseite des Geräts angegeben ist, und dass die Stromversorgung ordnungsgemäß geerdet ist.

- Das Gerät nicht manipulieren. Wenden Sie sich bei Problemen an einen autorisierten Techniker oder das nächstgelegene Servicecenter.

- Berühren Sie das Gerät nicht mit nassen Händen oder Füßen.

- Berühren Sie den Netzstecker nicht mit nassen Händen.

- Stellen Sie sicher, dass die verwendete Steckdose immer frei zugänglich ist, damit der Stecker bei Bedarf leicht entfernt werden kann.

- Halten Sie den Stecker beim Entfernen immer direkt fest. Es sollte niemals durch Ziehen am Netzkabel entfernt werden, da dies zu Schäden führen kann.

- Um das Gerät vollständig vom Netz zu trennen, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.

- Wenn das Gerät defekt ist, versuchen Sie nicht, dieses zu öffnen oder zu reparieren. Schalten Sie es aus, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und wenden Sie sich an das Servicecenter.

- Im Falle der Beschädigung des Steckers oder des Netzkabels oder nachdem das Gerät defekt ist oder fallen gelassen oder in irgendeiner Weise beschädigt wurde, betreiben Sie das Gerät nicht, sollten diese nur und ausschließlich vom Servicecenter ausgetauscht werden.

- Verwenden Sie keine Adapter, Mehrfachsteckdosen oder Verlängerungskabel. Falls ihre Verwendung unvermeidbar ist, verwenden Sie nur Einfachadapter oder Mehrfachadap-

ter und Verlängerungskabel, die den aktuellen Sicherheitsstandards entsprechen. Stellen Sie jedoch sicher, dass die auf dem einfachen Adapter oder Verlängerungskabel angegebene Strombegrenzung oder die maximale Kapazität der Mehrfachsteckdose nicht zu überschreiten.

- Schalten Sie das Gerät AUS und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, wenn Sie es nicht benutzen, bevor Sie Teile zusammenbauen oder zerlegen und bevor Sie es reinigen. Um den Stecker zu ziehen, fassen Sie den Stecker und ziehen Sie ihn aus der Steckdose. Ziehen Sie niemals am Netzkabel.

- Um Verletzungsrisiken zu mindern, lassen Sie nie das Versorgungskabel von dem Tisch hängen oder in der Nähe von heißen Flächen, Kanten, scharfen Gegenständen.

**DIESE  
ANLEITUNGEN  
BEWAHREN**

## 02.

# Haupteigenschaften

---

74

Wir entwickeln alle unsere Kaffeemühlen entsprechend den Anwendungsbedürfnissen unserer Kunden und unserer eigenen langjährigen Erfahrungswerten! Wir sind überzeugt, dass alle Eigenschaften, und Funktionen Ihren Wünschen entsprechen und wir mit dieser Kaffeemühle ein Qualitätsprodukt geschaffen haben, damit Sie den Kaffee, mit dem für Sie und für Ihre Gäste perfekten Geschmack zubereiten können!



### **LCC (LELIT Control Center)**

Möglichkeit, die Mahldauer für 1 oder 2 Kaffeedosen zu programmieren



### **Zugabetaste**

Drücken, um manuell mehr Kaffee hinzugeben oder das Mahlen der Menge zu stoppen.



### **Regelbarer Stift für Siebträgersfixierung**

Einfache Regulierung des Stiftes so dass der Siebträger automatisch richtig im Sitz bleibt.



### **Kaffeeauslauf**

Ein innovativer Kaffeeauslauf, der einfach regelbar ist, um den Kaffee genau mittig in jeden Siebträger auszurichten.



### **Schale für Pulverreste**

Abnehmbare Kaffeemehl-Auffangschale für eine optimale Reinigung.



### **Tamperhalter**

Um den gewählten Tamper immer bei der Hand zu haben.

03.


## Ein erster Blick auf die Kaffeemühle

---

Nehmen Sie Ihre neue Kaffeemühle sorgfältig aus der Verpackung und kontrollieren Sie optisch die Maschine und die Zubehörteile.

Die Zahlen beziehen sich auf den Abbildungen der beigefügten **Kurzanleitung**.

75  
.....

1. Bohnenbehälterdeckel.
2. Bohnenbehälter.
3. Tamperhalter und Ring für die mikrometrische Regulierung des Mahlgutes.
4. Kaffeezugabetaste / Taste für das Beenden von Mahlen vor Ablauf der vorprogrammierten Dose .
5. Hauptschalter On/Off.
6. Standby Lämpchen.
7. Mahltaste (PUSH).
8. Siebträgerhalterung.
9. LCC (LELIT Control Center).
10. Regelbarer Kaffeeauslauf.
11. Regelbarer Stift für Siebträgerfixierung.
12. Entnehmbare Auffangschale für Pulverreste.

### Was Sie in der Verpackung auch vorfinden

.....


- a. Netzkabel
- b. Bohnenbehälterdeckel
- c. Entnehmbare Auffangschale
- d. Gebrauchsanweisung

## 04.

# Gebrauchsanweisung

76  
.....

Für die perfekte Zubereitung eines guten Kaffees müssen Sie wissen, wie die Kaffeemühle richtig benutzt werden kann, und auch hier gilt „ÜBUNG macht den Meister“. Folgen Sie den Anweisungen und lesen Sie die **Kurzanleitung** sorgfältig durch und beachten Sie die bebilderten Anleitungen!

 **Anmerkung.** *Es ist wichtig, beim ersten Einschalten alle Anweisungen sorgfältig einzuhalten, um den korrekten Betrieb der Kaffeemühle überprüfen zu können.*

### **Aufstellen der Kaffeemühle**

**A.1** Öffnen Sie die Verpackung und entnehmen Sie die Kaffeemühle aus der Schachtel, entfernen Sie das Verpackungsmaterial und stellen Sie das Gerät auf eine ebene Fläche.


 **Achtung.** *Das Gerät wiegt etwa 6,7 kg.*

### **Bohnenbehälter auffüllen**


**B.1** Entfernen Sie den Bohnenbehälterdeckel (1).

**B.2** Befüllen Sie den Bohnenbehälter (2) mit den ausgewählten Kaffeebohnen.

**B.3** Schließen den Behälter wieder mit dem Bohnenbehälterdeckel.

 **Achtung.** *Die Kaffeemühle nie ohne Bohnenbehälterdeckel betreiben.*

### **Erstes Einschalten**

 **Achtung.** *Sicherstellen, dass die Netzspannung gleich ist wie diejenige, die auf dem Schild angegeben ist und dass die Stromversorgungsanlage mit einer ausreichenden Sicherung abgesichert ist.*


**C.1** Stecken Sie das Netzkabel (a) in die Steckdose auf der Rückseite des Geräts. Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose der Stromversorgung.

**C.2** Schalten Sie die Kaffeemühle mit dem Hauptschalter On/Off (5) ein. Das Standby Lämpchen (6) blinkt kurzfristig und das Display des LCC (9) zeigt das LELIT Logo, die Software-Version und das Symbol der Mühle an, um die Einschaltung zu bestätigen.

## Betriebsprüfung

 **Anmerkung.** *Dank der werksseitigen Voreinstellungen ist die Kaffeemühle für Sie sofort betriebsbereit.*


**D.1** Stellen Sie den Siebträger, mit dem gewählten Sieb, auf die Halterung (8) und fixieren Sie ihn am Stift (11).

 **Anmerkung.** *Falls Ihr Siebträger in die Siebträgerhalterung (8) in der Höhe nicht richtig eingestellt ist, können Sie die Höhe mittels dem regelbaren Stifts (11) ändern. Drehen Sie den Stift (11) mit einem Schraubenzieher zurück, um ihn höher oder niedriger zu stellen. Wenn Sie die richtige Höhe gefunden haben, schrauben Sie den Stift (11) wieder zurück, um dem Siebträger problemlos einen richtigen Sitz zu gewährleisten.*

**D.2** Um eine Dose zu mahlen, drücken Sie einmal die Taste (7) (PUSH). Das Display des LCC (9) zeigt das Symbol der Dose für einen Kaffee, die gespeicherte Mahldauer und das Symbol der Mühle in Betrieb nacheinander an.

**D.3** Um zwei Dosen zu mahlen, drücken Sie zweimal (innerhalb von 2 Sekunden) die Taste (7) (PUSH). Das Display des LCC (9) zeigt das Symbol der Dose für zwei Kaffee, die gespeicherte Mahldauer und das Symbol der Mühle in Betrieb nacheinander an.

## Kaffee mahlen

 **Anmerkung.** *Die Kaffeemühle ist mit einem hochpräzisen 64 mm Scheibenmahlwerk ausgestattet, das ein gleichmäßiges, schonendes und professionales Mahlen garantiert.*

**E.1** Überprüfen Sie, dass der Bohnenbehälter mit Kaffeebohnen gefüllt ist und dass dieser mit dem Deckel (1) gut verschlossen ist.

**E.2** Schalten Sie die Kaffeemühle mit der Taste On/Off (5) ein. Das Standby Lämpchen (6) blinkt kurzfristig und das Display des LCC (9) zeigt das Symbol der Mühle in Betrieb an, um die Einschaltung zu bestätigen.

**E.3** Stellen Sie den Siebträger, mit dem gewählten Sieb, auf die Halterung (8) und fixieren Sie ihn am Stift (11).


**E.4** Um eine Dose zu mahlen, drücken Sie einmal die Taste (7) (PUSH), das Display des LCC (9) zeigt das Symbol der Dose für einen Kaffee, die gespeicherte Mahldauer und das Symbol der Mühle in Betrieb nacheinander an. Die Kaffeemühle wird die Dose für die vorprogrammierte Zeit mahlen. Warten Sie


bis die gewünschte Menge komplett gemahlen ist; das Display des LCC (9) zeigt OK und danach das Symbol der Mühle an. Entfernen Sie den Siebträger von der Halterung (8).

**E.5** Um zwei Dosen zu mahlen, drücken Sie zweimal (innerhalb von 2 Sekunden) die Taste (7) (PUSH). Das Display des LCC (9) zeigt das Symbol der Dose für zwei Kaffee, die gespeicherte Mahldauer und das Symbol der Mühle in Betrieb nacheinander an. Die Kaffeemühle wird die Dose für die vorprogrammierte Zeit mahlen. Warten Sie bis die gewünschte Menge komplett gemahlen ist; das Display des LCC (9) zeigt OK und danach das Symbol der Mühle an. Entfernen Sie den Siebträger von der Halterung (8).

**E.6** Für das Mahlen irgendwelcher Menge von Kaffee drücken Sie die Taste ☉ (4) und halten Sie sie immer gedrückt. Das Display des LCC (9) zeigt das Symbol der Kaffezugabe/kontinuierliches Mahlen an. Entfernen Sie den Siebträger von der Halterung (8), wenn Sie die gewünschte Menge erreicht haben.

**E.7** Überprüfen Sie den Mahlgrad und die Kaffeemenge für jede Dose.

 **Anmerkung.** Wenn Sie das Mahlen vor programmierten Mahlzeit stoppen möchten, drücken Sie die Taste (4).


 **Achtung.** Mit der Taste ☉ (4) können Sie: das Mahlen vor Ablauf der vorprogrammierten Dose stoppen; noch etwas mehr Kaffee hinzugeben, wenn das Mahlen schon beendet wurde; kontinuierlich mahlen (Taste immer gedrückt halten: max. Dauer 19 Sekunden).


**E.8** Sie können eventuelle Pulverreste auf der Auffangschale (12) wegwerfen. Entfernen Sie die Auffangschale (12), diese ist über einen Magneten fixiert. Die Entfernung und Positionierung der Auffangschale (12) ist sehr einfach und praktisch!

## **Regulierung des Kaffeeauslaufs**

**F.1** Die Kaffeemühle ist mit einem regelbaren Kaffeeauslauf (10) ausgestattet. Damit können Sie den gemahlene Kaffee richtig mittig in jeden Siebträger mahlen. Der Kaffeeauslauf kann ohne Probleme, leicht mit den Fingern vorwärts/rückwärts, richtig positioniert werden, um den Kaffeeausfall genau mittig zu steuern.


## **Regulierung des Kaffeemahlgrades**

 **Anmerkung.** Die Kaffeemühle wurde werkseitig schon für einen durchschnittlichen Mahlgrad eingestellt, so dass sich diese Einstellung für zahlreiche, im Handel verfügbaren Kaffeesorten bestens eignet.


 **Achtung.** Eine Nachregulierung der Kaffeemühle kann NUR während des Mahlbetriebes gemacht werden.


**G.1** Drehen Sie den Ring für die mikrometrische Regulierung (3), um den Mahlgrad des Kaffees zu ändern. Drehen Sie den Ring in Uhrzeigersinn (kleinere Symbole), um einen feineren Mahlgrad zu erhalten, gegen den Uhrzeigersinn (größere Symbole), um einen gröbereren Mahlgrad zu erhalten.

 **Anmerkung.** *Die mikrometrische Regulierung braucht keine Fixierung oder Feststellung.*

 **Anmerkung.** *Wenn der Kaffee zu langsam aus der Espressomaschine ausgegeben wird, ist der Mahlgrad der Kaffeebohnen zu fein; wird er dagegen zu schnell ausgegeben, ist der Mahlgrad zu grob. Viele Faktoren können die Kaffeeausgabe beeinflussen, wie zum Beispiel die Kaffeemenge, das Pressen (Tampen) des Kaffeepulvers, die Einstellung der Espressomaschine, die Reinigung der Filter sowie auch die klimatischen Zustände der Kaffeebohnen selbst z.B. Luftfeuchtigkeit usw.*

## **Einstellung der Dosiermenge**

 **Anmerkung.** *Die Kaffeemühle ist mit einem LCC (LELIT Control Center) ausgestattet, das ermöglicht, die Mahldauer beider Dosen/Mengen einzustellen.*

 **Anmerkung.** *Die werkseitig eingestellten Parameter sind 3,0 Sekunden für 1 Dose und 5,5 Sekunden für 2 Dosen. Die Zeitdauer des Mahlens kann von 2 bis 20 Sek. dauern.*

**H.1** Um in den Programmierungsmodus zu schalten und die Zeitdauer für 1 Dose zu ändern, drücken Sie einmal die Taste „-“ des LCC. Das Display zeigt das Symbol und die Zeit (3,0“) für 1 Dose an.

**H.2** Um in den Programmierungsmodus zu schalten und die Zeitdauer für 2 Dosen zu ändern, drücken Sie zweimal die Taste „-“ des LCC. Das Display zeigt das Symbol und die Zeit (5,5“) für 2 Dosen an.

**H.3** Drücken Sie die Taste „+“ und danach die Taste „-“, oder „+“, um die Mahldauer zu reduzieren oder zu erhöhen; jeder Tastendruck entspricht einer 0,1 Sekunde.

**H.4** Nach 3 Sekunden speichert das LCC die neue Zeitdauer und schaltet den Programmierungsmodus aus.

## **Rückstellung der Parameter**

**I.1** Um ein Reset der werkseitigen eingestellten Parameter der Elektronikarte durchzuführen, schalten Sie zuerst die Kaffeemühle aus.

Danach drücken und halten Sie die Taste „+“ des LCC gedrückt und gleichzeitig schalten Sie die Kaffeemühle mit der Taste ON/OFF (5) wieder ein. Das Display zeigt „Preset done“ an, um die Rückstellung zu bestätigen. Schalten Sie die Kaf-

feemühle mit der Taste ON/OFF (5) aus und dann wieder ein.

## **J** Energie Sparmodus

**J.1** Wenn die Kaffeemühle länger als 30 Minuten nicht verwendet wird, schaltet diese automatisch in den Stromsparmodus um. Das LCC schaltet sich aus und das Lämpchen (6) blinkt jede 3 Sekunde.

**J.2** Um die Kaffeemühle wieder einzuschalten, drücken Sie die Taste PUSH (7) oder die Taste (4).

**[E] Anmerkung.** *Um den Energie-Sparmodus auszuschalten, schalten Sie die Kaffeemühle mit der Taste ON/OFF (5) aus. Halten Sie die Taste (4) gedrückt, schalten Sie die Kaffeemühle mit der Taste ON/OFF (5) wieder ein; das Lämpchen (6) bleibt aus. Schalten Sie die Kaffeemühle mit der Taste ON/OFF (5) aus und dann wieder ein.*

**[E] Anmerkung.** *Bei jedem Einschalten der Kaffeemühle, wenn der Energie Sparmodus ausgeschaltet ist, geht das Lämpchen (6) für zirka 1,5“ an und dann bleibt es aus.*

**[E] Anmerkung.** *Um den Standby-Modus einzuschalten, schalten Sie die Kaffeemühle mit der Taste ON/OFF (5) aus. Halten Sie die Taste (4) gedrückt, schalten Sie die Kaffeemühle mit der Taste ON/OFF (5) wieder ein; das Lämpchen (6) blinkt. Schalten Sie die Kaffeemühle mit der Taste ON/OFF (5) aus und dann wieder ein.*

**[E] Anmerkung.** *Bei jedem Einschalten der Kaffeemühle, wenn der Standby-Modus eingeschaltet ist, blinkt das Lämpchen (6) kurzfristig und dann bleibt es aus.*

05.

## Lösungen für die häufigsten Probleme


Wir empfehlen Ihnen, dieses Handbuch aufmerksam zu lesen, um die häufigsten Probleme zu lösen, bevor Sie den Kundendienst oder einen autorisierten Service-Center anrufen.

81

### 1 Die Kaffeemühle mahlt nicht

Die Mahlscheiben sind schmutzig	Die Mahlscheiben reinigen, bitte lesen Sie das Kapitel „Reinigung des Mahlwerks“
Die Mahlscheiben sind in Berührung gekommen	Regulieren Sie die Kaffeemühle zu einem größeren Mahlgrad
Die Mahlscheiben sind abgenutzt	Wenden Sie sich an den Kundendienst
Die Mahlscheiben sind verstopft	Wenden Sie sich an den Kundendienst

### 2 Die Kaffeemühle stoppt

Die Kaffeemühle hat übermäßig gearbeitet und der Motor hat sich kräftig geheizt	Warten Sie bis der Motor abgekühlt wird, bevor Sie die Kaffeemühle wieder einschalten (von 15 bis 30 Minuten)
Die Kaffeemühle hat die maximale Zeitdauer für kontinuierliches Mahlen überschritten (20 Sekunden)	Das Display zeigt das folgende Symbol an:   Nach einer Wartezeit von 100 Sekunden schaltet sich die Kaffeemühle automatisch um
LCC funktioniert nicht	Wenden Sie sich an den Kundendienst

## 06.

# Die Kunst der Espressozubereitung

---

82

Die Zubereitung eines perfekten Espresso nicht so einfach. Man braucht Erfahrung, etwas Geschick, Leidenschaft zum Kaffee und ein wenig Neugier. In diesem Abschnitt möchten wir Ihnen einige Grundlagen über die Zubereitung eines perfekten Kaffees etwas näher bringen.

## Die "5 Ms"

.....

Wenn Sie einen Espresso oder Kaffee „a la Barista“ fachgerecht zubereiten möchten, sollten Sie auf die Einhaltung der fünf grundlegenden Parameter unbedingt achten! Diese gültigen Regeln, die aus einem einfachen Kaffee einen Espresso für Kenner machen, sind die wichtigsten Voraussetzung. Viele nennen sie die "5 Ms": miscela (Mischung), macinatura (Mahlen), macchina (Maschine), manualità (manuelles Geschick) und manutenzione (Pflege).

### 1- Miscela (Mischung)

Am Anfang eines echten Espresso steht immer eine großartige Mischung. Um einen Espresso mit ausgewogenem Geschmack zu erhalten, sind zwei Kaffeesorten zu mischen, die Sorte Arabica und die Robusta. Die erste bringt ein sanftes Aroma und den richtigen Säuregehalt, die zweite den vollen Geschmack, Körper und die Creme in der Tasse. Die Proportionen hängen nur von Ihrem Geschmack ab. Experimentieren Sie, um die Mischung zu finden, die Ihnen zusagt!

### 2- Macinatura (Mahlen)

Die Kaffeemühle ist ein unerlässlicher Vorgang für einen guten Espresso. Der Kaffee sollte nämlich immer erst wenige Augenblicke vor der Zubereitung gemahlen werden, denn nur so behält er seinen Geschmack und das Aroma. Mit den Kaffeemühlen von LELIT können Sie auch den Mahlgrad einstellen, je nach Mischung um die richtige Entnahmegeschwindigkeit und die richtige Crema zu entscheiden.

### 3- Macchina (Espressomaschine)

Die Wahl der richtigen Espressomaschine ist genauso wichtig. Die Maschinen von LELIT sind so konzipiert und konstruiert, dass der Druck und die Temperatur des Wassers nach Ihren Bedürfnissen einstellbar sind. Es hängt auch von der richtigen Regulierung dieser zwei Variablen ab, ob es Ihnen gelingt, aus dem Mahlgut nicht nur lösliche Stoffe, die für den Geschmack verantwortlich sind, sondern auch die nicht löslichen Stoffe extrahieren zu können, d.h. solche, die Ihrem Kaffee Körper und Geschmack verleihen.

#### 4- Manualità (Manuelles Geschick)

Die Hälfte des Ergebnisses hängt davon ab, wie man mit den Werkzeugen umgeht. Ein leidenschaftlicher Kaffeexperte ist ein grundlegendes Element in der Produktionskette des Espresso und kann das Ergebnis in der Tasse beeinflussen, indem er dem Endprodukt mehr Wert verleiht. Leidenschaft und Übung sind demnach die Geheimnisse für das Kennenlernen Ihrer Kaffeemaschine, um mit der Mischung, dem Vermahlen, dem Pressen, der Temperatur und dem Wasserdruck zu experimentieren. So können Sie nicht nur einen Espresso, sondern den für Sie Richtigen machen.

#### 5- Manutenzione (Pflege)

Die tägliche, regelmäßig geplante Wartung und Pflege des Geräts verbessern das Ergebnis der entnommenen Getränke und verlängern die Lebensdauer des von Ihnen gekauften Produkts. Eine saubere Maschine zeugt von Aufmerksamkeit und vor allem von Ihrer Leidenschaft.

### Die Kaffeesorten

Die Auswahl, der für Sie richtigen Kaffeeauswahl und der Mischung ist ein ganz wesentlicher und sehr persönlicher Punkt um für die Zubereitung eines für Ihren Gaumen perfekten Kaffees zu kreieren. Im Handel gibt es viele Mischungen zur Auswahl. Der Unterschied im Geschmack, Duft und in der Zusammensetzung ist abhängig von den Anteilen der beiden enthaltenen Kaffeesorten.

#### Arabica

Diese ist die mildere und delikaterere Sorte mit einem runden und reichhaltigen Aroma. Sie verleiht eine sehr dünne, dichte und kompakte Crema.



##### Arabica

In Höhenlagen zwischen 900m und 2000m  
Reichhaltiges Aroma  
Koffeingehalt zwischen 0,9 ~ 1,7%

#### Robusta

Diese Sorte ist holzig, bitter, vollmundig, würzig, mit schwachem Aroma. Sie hat eine schaumigere und graue Crema.



##### Robusta

In Höhenlagen zwischen 200m und 600m  
Würziges Aroma  
Koffeingehalt zwischen 1,8 ~ 4%

Keine Kaffeesorte kann allein den idealen Espresso schaffen.

Ein perfekter Espresso präsentiert sich mit einer Cremeschicht von 2-3 mm in Haselnusstönen mit einer Tendenz zu Schwarzbraun mit rötlichen Reflexen und hellen Streifen, einem ausgewogenen Geschmack, einem starken und ausgewogenen Aroma, mild, aromatisch, mit einem langanhaltenden Geschmack. Er hat ein kräftiges Aroma mit blumigen, fruchtigen Noten und einem Hauch von Toast und Schokolade. Diese Empfindungen können von kurzer Dauer sein, aber lange im Mund, sogar für mehrere Minuten verbleiben. Der Geschmack ist rund und gut strukturiert. Die Empfindungen von sauer und bitter sind gut ausgewogen und die Herbheit fehlt oder ist nur schwach wahrnehmbar. Als optimale Parameter

für seine Zubereitung gelten:

*7 ± 0,5 Gramm gemahlenes Kaffeepulver  
mit dem richtigen Mahlgrad*

*25 Sekunden Auslaufzeit (Extraktion) für  
30 ml.*

*88/92 °C bei der Entnahme und 80 °C in  
der Tasse.*

*8/10 bar Druck während der Entnahme*

84

.....

Auch vollständigen Arabica-Mischungen enthalten oft ein wenig Robusta, denn sie wird benötigt, um das Volumen der Creme zu erhöhen und dem Espresso Duft und Vollmundigkeit zu verleihen. Die Barmischungen enthalten normalerweise 20% Robusta, aber in Süditalien, wo man einen Kaffee mit kräftigerem Geschmack bevorzugt, kann der Anteil 40-50% betragen. Im Grunde genommen ist es aber immer eine Frage des persönlichen Geschmacks. Experimentieren Sie, um die für Sie perfekte Mischung herauszufinden!

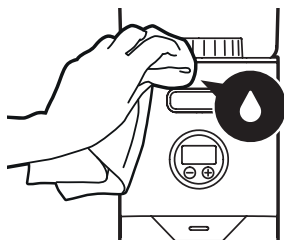
07.

## Reinigung und Pflege

Eine periodische Reinigung und Wartung der Kaffeemühle sind für die Qualität der Kaffeeabgabe und auch für die Lebensdauer des Geräts sehr wichtig.

### Reinigung

Wir empfehlen, eine periodische Reinigung der Mahlwerke nach ca. 3 bis 4 kg gemahlene Kaffeebohnen. Bevor Sie die Reinigung beginnen, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

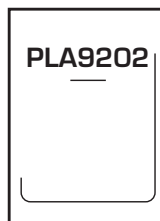


Verwenden Sie ein weiches Tuch, vorzugsweise aus Mikrofaser, wie das von LELIT (eingefügt in PLA9101-nicht enthalten mit dem Produkt) und feuchten Sie es mit klarem Wasser an.

### Reinigung des Mahlwerks

Es ist allgemein bekannt, dass die Sauberkeit eines Mahlwerkes sich auf die Körnigkeit (Mahlgrad) des gemahlene Kaffeepulvers und somit auch auf die Qualität und den Geschmack eines Kaffees oder eines Espresso in der Tasse auswirkt. Beim Mahlen von Kaffeebohnen

lagern sich Kaffeereste/Ablagerungen zwischen den Zähnen des Mahlwerks ab und beeinflussen den eingestellten Mahlgrad durch Verringerung des Abstandes zwischen den Mahlscheiben oder der Mahlkegeln. Diese Ablagerungen, die aus Fetten und Ölen von der Kaffeebohnen herkommen, werden aufgrund der Temperaturen beim Mahlen im Mahlwerk ranzig und als Folge davon bildet sich Schimmel, der die Qualität und somit auch den Geschmack des gemahlene Kaffee stark beeinflussen. Die Reinigung des Mahlwerks und der Mahlkammer ist deshalb von großer Wichtigkeit. Diese Reinigung muss mit einem für das Mahlwerk richtigen Produktes (Art. PLA9202-nicht enthalten mit dem Produkt) durchgeführt werden, d.h. mit einem Reiniger Granulat auf Basis glutenfreier Lebensmittelstärke in Form von kleinen Kristallen und einem sehr hohen Absorptionsvermögen für Fette und Öle.



Die Kristalle reinigen und entfetten beim Durchgang durch das Mahlwerk, und befreien dieses von den Kaffeeablagerungen. Das Mahlwerk ist nach der Reinigung frei von übertragenden Gerüchen auf das Kaffeepulver.

- Die ersten zwei/drei Dosen von gemahlenem Kaffee sollen Sie wegwerfen.

- Die Reinigung ist somit beendet.

### Weitere Empfehlung

Wir empfehlen nach längerer Nutzung der Kaffemühle das Mahlwerk auszutauschen.

Dieser Austausch sollte nur von autorisierten Fachleuten und mit originalen LELIT Ersatzteilen durchgeführt werden.

86  
.....

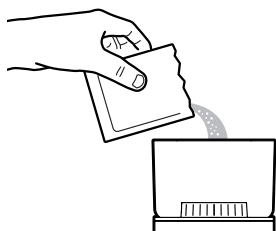
Eventuelle Rückstände des Reinigungsmittels enthalten keine schädliche Substanzen für den Endverbraucher oder für die Mühle.

Es ist ganz einfach, den Mahlwerk zu reinigen. Befolgen Sie die nachstehenden Schritte

- Entleeren Sie den Bohnenbehälter (2) vollständig.

- Schalten Sie die Kaffeemühle kurz ein, um die restlichen Kaffeebohnen aus dem Mahlwerk zu entfernen.

- Schütten Sie eine Packung des Reinigungsgranulat LELIT PLA9202 in den leeren Bohnenbehälter (2), und stellen Sie sicher, dass das Pulver gut in das Mahlwerk einrieseln kann.



- Schalten Sie Kaffeemühle / Mahlschalter (4) für ca 5 Sekunden ein, so dass sich das Pulver völlig im gesamten Mahlwerk verteilen kann.

- Füllen Sie danach den Behälter (2) mit Kaffeebohnen.

08.

## **Garantiebedingungen**

### **EINSCHRÄNKTE GARANTIE**

Abhängig vom Ort des Kaufs bietet entweder der Händler oder LELIT für dieses für den Hausgebrauch bestimmtes Produkt in bestimmten Ländern für eine begrenzte Zeit ab dem Kaufdatum eine eingeschränkte Garantie für Schäden, die das Ergebnis von Herstellungs- und oder Materialmängeln sind.

Während dieser Garantiezeit wird entweder der Händler oder LELIT nach eigenem Ermessen ein defektes Produkt entweder reparieren, ersetzen oder den Kaufpreis erstatten. Alle länderspezifischen gesetzlichen Gewährleistungsrechte werden respektiert und durch die schriftliche Garantie nicht beeinträchtigt.

Für australische Verbraucher ist dieses Produkt mit Garantien vorgesehen, die nach dem australischen Verbrauchergesetz nicht ausgeschlossen werden können. Der Verbraucher ist auf Ersatz oder Rückerstattung bei einem größeren Defekt sowie auf Entschädigung für alle anderen vernünftigerweise vorhersehbaren Verluste oder Schäden berechtigt. Der Verbraucher ist auch berechtigt, das

Produkt reparieren oder ersetzen zu lassen, wenn es nicht von akzeptabler Qualität ist und wenn der Fehler keinen wesentlichen Mangel darstellt.

Die Voraussetzungen sowie Anweisungen zur Geltendmachung eines Anspruchs finden Sie auf der LELIT-Website in den vollständigen Garantiebedingungen.



### **ENTSORGUNGSVORSCHRIFTEN/HINWEISE**

*Für die korrekte Entsorgung des Produktes im Sinne der EU-RICHTLINIE 2012/19/EG und der GESETZESVERORDNUNG Nr. 151 vom 25. Juli 2005. Am Ende seiner Lebensdauer darf das Produkt nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Es kann bei den dafür vorgesehenen Recycling-Zentren der örtlichen Kommunalverwaltung abgegeben werden oder bei Händlern, die diesen Service anbieten. Das korrekte Entsorgen eines Haushaltsgerätes ermöglicht eventuelle negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit aufgrund einer unsachgemäßen Entsorgung zu vermeiden und ermöglicht die Wiederverwertung der Materialien aus denen es zusammengesetzt ist. Dies hat deutliche Einsparungen von Energie und Ressourcen zur Folge. Als Erinnerung an die Verpflichtung, Elektrogeräte separat zu entsorgen, ist das Produkt mit einer Abbildung der durchgestrichenen Mülltonne versehen.*





Manual de uso  
para el modelo:

ES

Español

# William - PL72

---

**Dimensiones:**

14 x 23 x 39 cm

**Peso neto:**

6,7 kg

**Alimentación eléctrica:**

220 - 240V 50 - 60Hz | 120V 60Hz

**Potencia:**

150 W

**Potencia máxima:**

470 W – (220 - 240V 50 - 60Hz) | 600 W – (120V 60Hz)

**Capacidad tolva café en granos:**

350 g

**Diámetro muelas:**

64 mm



## GRACIAS POR ELEGIR UN PRODUCTO LELIT

---

El cuidado en el diseño y la atención en la elección de los componentes son el secreto de las excelentes prestaciones de todos nuestros modelos.

Desarrollamos nuestros productos haciendo uso de tecnologías utilizadas solamente para las mejores máquinas profesionales. Los materiales empleados cumplen con unos elevados estándares de calidad y fiabilidad, para ofrecerle productos robustos diseñados para perdurar a lo largo del tiempo.



### Marca el número de serie de tu producto

\_\_\_\_\_

Nº de serie

\_\_\_\_\_

Comprado en

\_\_\_\_\_

Fecha de compra



Para obtener más información, por favor registre su producto en el sitio [care.lelit.com](http://care.lelit.com)

# Índice

---

Notas de seguridad	94	
Características principales	98	
Un vistazo al producto	99	93 .....
Instrucciones de uso	100	
Soluciones a los problemas más comunes	105	
El arte del café Espresso	106	
Limpieza y cuidado	108	
Términos de la garantía	110	

# SALVAGUARDIAS IMPORTANTES

01.

## Notas de seguridad

94

Advertencias - por favor leer las instrucciones cuidadosamente antes del primer uso.

El molinillo está indicado para la molienda de café en granos. Los comandos en la parte frontal están marcados con símbolos de fácil interpretación. El aparato se ha diseñado para el uso doméstico y no está indicado para un funcionamiento continuo de tipo profesional. El ruido del aparato no supera los 70 dB (A). Los datos e imágenes notificados podrán subir variaciones sin previo aviso para poder mejorar las prestaciones del aparato.

### Símbolos utilizados

---

Es absolutamente necesario observar estas advertencias y los símbolos que figuran a continuación:



**Peligro de descarga eléctrica.** *Su incumplimiento puede provocar una descarga eléctrica con riesgo de muerte.*



**Atención.** *Su incumplimiento puede provocar lesiones o daños al aparato.*



**Nota.** *Este símbolo identifica consejos o informaciones importantes para el usuario.*

### Números entre paréntesis

---

Los números entre paréntesis se corresponden con la leyenda referida en la descripción del aparato en el **capítulo 03 "Un vistazo al producto"** y con las ilustraciones de la **Guía rápida** adjunta.

# SALVAGUARDIAS IMPORTANTES



## Advertencias generales

*El presente manual constituye parte integrante y esencial del producto. Lean cuidadosamente las advertencias contenidas en el manual porque dan importantes indicaciones sobre la seguridad de instalación, de utilizzo y mantenimiento. Guardar con cuidado estas instrucciones para cada consultación adicional.*

- Por favor, lean todas las instrucciones.
- Conservar el material del embalaje (bolsas de plástico, poliuretano expandido, etc.) fuera del alcance de los niños.
- Estas instrucciones alertan del uso inadecuado.
- El aparato se ha proyectado únicamente para moler el café en granos.
- Este aparato está destinado para el uso doméstico y similares como: áreas de cocina y tiendas, oficinas y lugares de trabajo, empresas agrícolas, por clientes en hoteles y otros lugares de tipo residencial, Bed &

Breakfast y similares. No está indicado para un funcionamiento continuo de tipo profesional.

- Una estrecha supervisión es necesaria cuando cualquier aparato sea utilizado por niños o cerca de ellos. Los niños deben supervisarse para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- No instalen el aparato en una zona en la que se podría utilizar un chorro de agua.
- El dispositivo puede ser utilizado por personas con reducidas capacidades físicas, sensoriales o mentales o sin experiencia y conocimiento bajo la supervisión o indicaciones sobre cómo utilizar el dispositivo de forma segura y con el conocimiento de los peligros implícitos.
- El aparato tiene que ser instalado en un lugar en que puede ser utilizado sólo por personas que tienen bastante conocimiento y experiencia, especialmente sobre lo que atañe seguridad e higiene.
- No se asumen responsabilidades por la manipulación de un cualquier componente del aparato.

- La limpieza y mantenimiento no deben llevarse a cabo por niños sin supervisión.

- Cada uso diferente de lo anteriormente mencionado es inadecuado y puede ser causa de peligro; el fabricante no asume ninguna responsabilidad en caso de daños causados por uso inadecuado del aparato.

- El fabricante no asume responsabilidad por el empleo de piezas de recambio y/o accesorios no originales.

- El fabricante no asume responsabilidad de reparaciones que no se lleven a cabo en centros de servicio autorizados.

- El aparato no se puede dejar sin vigilancia ni utilizarse en el aire libre.

- No dejen el aparato expuesto a los agentes atmosféricos (lluvia, sol, hielo).

- Para evitar el riesgo de descarga eléctrica, no introduzcan el producto en agua ni en otros líquidos.

- Evitar el contacto con las partes en movimiento.

- Antes de encender el aparato verifiquen que en el contenedor del café no hay objetos extraños.

En todos los casos anterior se pierde la garantía.



### **Advertencias fundamentales para la seguridad**

*Igual que a cualquier aparato eléctrico, no se puede excluir la posibilidad de que se generen descargas eléctricas, por lo tanto, aténganse escrupulosamente a las siguientes advertencias de seguridad.*

- Antes de encenderlo asegúrense de que el valor de tensión de la red se corresponde con el voltaje indicado en la placa colocada debajo de la base del aparato y que la instalación eléctrica está equipada con toma de tierra.

- No manipulen el aparato. Para cualquier problema dirigirse al personal técnico autorizado o al centro de asistencia más cercano.

- No toquen el aparato con manos y pies mojados.

- No toquen el enchufe eléctrico con las manos mojadas.

- Asegúrense de que el enchufe utilizado tenga siempre un acceso libre, para que se pueda desconectar fácilmente si fuera necesario.

- Para desconectar el enchufe, presione directamente sobre el mismo. Nunca tiren el cable porque podría dañarse.

- Para desconectar el aparato por completo, desconecten el enchufe de la toma de corriente.

- En caso de avería en el aparato, no intenten repararlo. Apaguen el aparato, desenchufen y contacten con el Servicio Técnico.

- En caso de daños en el enchufe o en el cable o como resultado de la avería, caída o daño del aparato, no intenten repararlos, sustituirlos sólo exclusivamente por la asistencia técnica.

- No utilicen adaptadores, cables de extensión o bases múltiples de enchufes. Si es inevitable, se recomienda utilizar sólo adaptadores simples o bases múltiples en conformidad con las normas de seguridad, teniendo cuidado de no superar el límite máximo de intensidad del adaptador, del cable de extensión y la potencia de la base múltipla.

- Apaguen el aparato, desenchúfenlo si se deja inutilizado y antes del montaje, desmontaje y limpieza. Para desenchufarlo, presione direc-

tamente sobre el mismo y remuevalo de la toma de corriente. Nunca tiren el cable.

- Para evitar el riesgo de lesiones, no dejen que el cable caiga libremente de la mesa y no lo dejen cerca de superficies calientes, angulosas u objetos afilados.

## **GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES**

## 02.

# Características principales

---

98  
.....

Diseñamos nuestros molinillos de acuerdo con las necesidades de uso de nuestros clientes. Estamos seguros de que las características que hemos elegido para este modelo responderán a todos tus deseos, ¡para crear un café de gusto perfecto para ti y tus invitados!



### LCC (LELIT Control Center)

Permite ajustar la duración de la molienda para 1 o 2 dosis de café.



### Botón de adición

Para gestionar manualmente la posible adición de café o detener la molienda una vez iniciado el suministro de la dosis.



### Perno de enganche del portafiltros regulable

Con una simple operación es posible regular la altura del receptáculo donde se aloja su portafiltros, de modo que quede enganchado automáticamente.



### Boquilla

Una innovadora boquilla de distribución que se puede regular fácilmente para guiar con precisión el café molido hacia el interior de cualquier portafiltros.



### Platillo con autoenganche magnético

De fácil extracción para una perfecta limpieza.



### Soporte para tamper

Para tener siempre a mano el tamper elegido.


## 03.

## Un vistazo al producto

---

Extrae de la caja tu nuevo molinillo para familiarizarte con los distintos componentes y accesorios diseñados para ti. Los números se corresponden con las ilustraciones de la **Guía rápida** adjunta.

99  
.....

- 1.** Tapa tolva café en granos.
- 2.** Tolva café en granos.
- 3.** Soporte para tamper y rueda de regulación micrométrica de la molienda.
- 4.** Botón de adición de café / parada de la molienda con suministro de dosis iniciado .
- 5.** Interruptor general on/off.
- 6.** LED standby.
- 7.** Botón de inicio de la molienda (PUSH).
- 8.** Tenedor portafiltros.
- 9.** LCC (LELIT Control Center).
- 10.** Boquilla ajustable.
- 11.** Perno de enganche del portafiltros regulable.
- 12.** Platillo removible.

### Qué hay en la caja

---


- a.** Cable de alimentación
- b.** Tapa tolva
- c.** Platillo removible
- d.** Manual de instrucciones

## 04.

# Instrucciones de uso

Para llegar a obtener un buen café es necesario saber utilizar el molinillo correctamente y tener un poco de práctica. Sigue atentamente las instrucciones. Consulta también la **Guía rápida** donde encontrarás instrucciones ilustradas.

100

 **Nota.** *Es importante seguir atentamente todas las instrucciones durante el primer encendido para verificar el correcto funcionamiento del molinillo.*

### **A** Abre el embalaje

**A.1** Abre la caja, extrae el molinillo de café de la caja, retira todas las bolsas y el material de embalaje y coloca el dispositivo sobre una superficie plana, con el fin de asegurar una perfecta estabilidad.

 **Atención.** *El aparato pesa 6,7 kg.*

### **B** Llena la tolva con café en granos


**B.1** Retira la tapa (1).

**B.2** Llena la tolva (2) con el café en grano seleccionado.

**B.3** Vuelve a colocar la tapa en su lugar.

 **Atención.** *No utilice nunca el aparato sin la tapa de la tolva colocada.*


### **C** Enciende el molinillo

 **Atención.** *Asegúrate de que la tensión de la red eléctrica coincide con la indicada en la etiqueta informativa y que el sistema de alimentación eléctrica está equipado con un dispositivo magnetotérmico en buen estado.*


**C.1** Conecta un extremo del cable alimentación (a) a la toma de la parte posterior del aparato y el otro (el enchufe) a la toma de corriente.

**C.2** Enciende el molinillo de café pulsando el interruptor general on/off (5). El LED (6) del standby parpadeará durante un breve periodo de tiempo y en la pantalla LCC (9) aparecerá el logotipo de LELIT, la versión del software y, finalmente, el icono del molinillo confirmando el encendido.

## Comprueba el funcionamiento

 **Nota.** Gracias a los parámetros de funcionamiento preestablecidos, el molinillo ya está listo para moler el café.


**D.1** Coloca el portafiltros, con el filtro ya introducido, en la horquilla (8) y engánchalo en el perno (11).

 **Nota.** En el caso de que no consigues introducir su portafiltros en la horquilla (8), puedes modificar la posición del perno de enganche superior del portafiltros (11) aflojándolo con un destornillador y, a continuación, subirlo o bajarlo. Una vez encontrada la posición ideal, atornilla el perno (11) para garantizar una fijación segura del portafiltros.

**D.2** Para moler 1 dosis de café, pulsar una vez el botón (7) (PUSH), la pantalla LCC (9) mostrará una secuencia de imágenes relacionada con la dosis para 1 café, el tiempo de molienda fijado y la imagen del molinillo en acción.

**D.3** Para moler 2 dosis de café, pulsar dos veces seguidas (en un margen de 2 segundos) el botón (7) (PUSH), la pantalla LCC (9) mostrará una secuencia de imágenes relacionada con la dosis para 2 cafés, el tiempo de molienda fijado y la imagen del molinillo en acción.

## Moler el café

 **Nota.** El molinillo de café cuenta con un par de muelas planas con un diámetro de 64 mm que garantizan una molienda uniforme y profesional.


**E.1** Comprueba que la tolva está llena de granos de café y que tiene puesta la tapa correspondiente (1).

**E.2** Enciende el molinillo de café pulsando el interruptor general on/off (5). El LED (6) se iluminará durante un breve periodo de tiempo y en la pantalla LCC (9) aparecerá el icono del molinillo confirmando el encendido.


**E.3** Coloca el portafiltros, con el filtro ya introducido, en la horquilla (8) y engánchalo al perno (11).



**E.4** Para moler 1 dosis de café, pulsa una vez el botón (7) (PUSH), la pantalla LCC (9) mostrará una secuencia de imágenes relacionada con la dosis para 1 café, el tiempo de molienda fijado y la imagen del molinillo en acción. El molinillo de café suministra la dosis para el tiempo establecido. Espera hasta el final de la molienda, en la pantalla LCC (9) aparecerá la palabra OK y a continuación el icono del molinillo. Retira el portafiltros de la horquilla (8).

**E.5** Para moler 2 dosis de café pulsa dos veces seguidas (en un margen de 2 segundos) el botón (7) (PUSH), la pantalla LCC (9) mostrará una secuencia de imágenes relacionada con la dosis para 2 cafés, el tiempo de molienda fijado y la imagen del molinillo en acción. El molinillo de café suministra la dosis para el tiempo establecido. Espera hasta el final de la molienda, en la pantalla LCC (9) aparecerá la palabra OK y a continuación el icono del molinillo. Retira el portafiltros de la horquilla (8).

**E.6** Para moler la cantidad deseada de café, pulsa y mantén pulsado el botón  (4), en la pantalla LCC (9) aparecerá la imagen relativa a la función añadir café/continua.

**E.7** Comprueba el grado de molienda del café obtenido y la cantidad de cada dosis.

 **Nota.** *Una vez iniciada la molienda, si deseas detenerla antes del final del tiempo establecido, pulsa el botón (4).*


 **Atención.** *El botón  (4) sirve para: detener la dosis preestablecida; efectuar la adición de una pequeña cantidad de café una vez dispensado; moler de forma continua (manteniéndolo siempre pulsado: tiempo máximo 19 segundos)*


**E.8** Los posibles residuos del café molido que permanezcan en el plantillo extraíble (12) se pueden limpiar retirando el platillo (12) de su sitio. El platillo se fija con un sistema magnético: ¡quitarlo y volverlo a colocar en su sitio es fácil y práctico!

## **Ajuste de la boquilla**

**F.1** El molinillo de café está provisto de una innovadora boquilla de suministro (10) que se puede ajustar fácilmente para guiar con precisión el café molido hacia el interior de cualquier portafiltros. En el caso de que no se deposite en el centro del portafiltros, mueve la boquilla interna deslizándola con los dedos hacia delante/atrás para centrar el portafiltros.

## **Regulación de la molienda**


 **Nota.** *El molinillo viene de fábrica con una granulometría que se ajusta a muchos tipos de café en comercio.*

 **Atención.** *Efectúa esta regulación única y exclusivamente mientras el molinillo esté suministrando café.*

**G.1** Gira la rueda de regulación (3) para afinar la granulometría del café. Gírala en el sentido de las agujas del reloj (puntos pequeños) para obtener una mo-


lienda más fina, y en el sentido contrario al de las agujas del reloj (punto grande) para una molienda más gruesa.


 **Nota.** La regulación micrométrica no necesita de ningún bloqueo.

 **Nota.** Si la erogación de la máquina de café resulta lenta, significa que el café es demasiado fino; si resulta rápida, el café es demasiado grueso. Hay muchos factores que pueden afectar la erogación del café, entre los cuales la cantidad de café, el prensado, la regulación de la máquina de café, la limpieza de los filtros y también las condiciones climáticas.

103  
.....

## Regulación de las dosis

 **Nota.** El molinillo de café está equipado con LCC (LELIT control center), que permite ajustar el tiempo de molienda para ambas dosis.

 **Nota.** Los ajustes de fábrica son 3,0 segundos para 1 dosis y 5,5 segundos para 2 dosis. El tiempo de molienda se puede variar de 2 a 20 segundos.

**H.1** Para entrar en la programación y ajustar el tiempo de molienda de 1 dosis, pulsa una vez el botón “-” del LCC, la pantalla mostrará el icono y el tiempo (3,0”) de una sola dosis.

**H.2** Para entrar en la programación y ajustar el tiempo de molienda para 2 dosis, pulsa dos veces el botón “-” del LCC, la pantalla mostrará el icono y el tiempo (5,5”) de la dosis doble.

**H.3** Pulsa el botón “+” para acceder, a continuación pulsa el botón “-” o “+” para disminuir o aumentar el tiempo de molienda, cada pulsación del botón corresponde a 0,1 segundos.

**H.4** Después de 3 segundos desde la última pulsación de un botón, el LCC memoriza los datos y sale de la configuración.


## Restablecimiento de los ajustes de fábrica

**I.1** Para restablecer el circuito electrónico, con el molinillo de café apagado, mantén pulsado el botón “+” del LCC y simultáneamente enciende el molinillo pulsando el interruptor general on/off (5). En la pantalla LCC aparecerá el texto “Preset done”, que confirma que se ha realizado el reinicio. Apaga y vuelve a encender el molinillo de café mediante el interruptor general on/off (5).


## Ahorro energético


**J.1** Después de 30 minutos de inactividad, el molinillo de café pasa a modo de standby, la pantalla LCC se apaga y el LED (6) parpadea cada 3 segundos.


**J.2** Para volver a encender el molinillo de café pulsa el botón (7) (PUSH) o el botón (4) (añadir café).

 **Nota.** Para desactivar la función de standby, apaga el molinillo de café mediante el interruptor general on/off (5). Mantén pulsado el botón (4) (añadir café) y vuelve a encender el molinillo de café con el interruptor general on/of (5), el LED (6) permanecerá apagado. Apaga y vuelve a encender el molinillo de café mediante el interruptor general on/off (5).

104

 **Nota.** Cada vez que se enciende el molinillo de café, si el modo de standby está desactivado, el LED (6) se encenderá durante aproximadamente 1,5" y luego permanecerá apagado.

 **Nota.** Para activar la función de standby, apaga el molinillo de café mediante el interruptor general on/of (5). Mantén pulsado el botón (4) (añadir café) y vuelve a encender el molinillo de café mediante el interruptor general on/off (5), el LED (6) empezará a parpadear. Apaga y vuelve a encender el molinillo de café mediante el interruptor general on/off (5).

 **Nota.** Cada vez que se enciende el molinillo de café, si el modo de standby está activado, el LED (6) parpadeará durante un breve periodo de tiempo y luego permanecerá apagado.

05.

## Soluciones a los problemas más comunes

Antes de contactar el Centro de Asistencia, lee cuidadosamente las siguientes advertencias para tener la soluciones a los problemas más comunes.

105

### 1 El molinillo de café no muele

Muelas sucias.	Realizar una limpieza de las muelas, ver instrucciones del apartado "Limpieza de muelas".
Las muelas están en contacto.	Regular el molinillo de café con una molienda más gruesa.
Muelas desgastadas.	Dirigirse al Centro de Asistencia.
Cuerpo extraño que bloca las muelas.	Dirigirse al Centro de Asistencia.

### 2 El molinillo de café se para

El molinillo ha trabajado en exceso provocando un sobrecalentamiento del motor.	Esperar a que el motor se enfríe antes de reiniciar el molinillo de café (de 15 a 30 minutos).
El molinillo ha superado el tiempo máximo de molienda continua (20 segundos)	En la pantalla aparece el siguiente icono: <div data-bbox="609 976 832 1084" data-label="Image"> </div> Después de una espera de 100 segundos, el molinillo de café se reinicia automáticamente.
LCC no funciona.	Dirigirse al Centro de Asistencia.

## 06.

# El arte del café Espresso

---

106

Al contrario de lo que se podría pensar, preparar un Espresso perfecto no es tan sencillo. Se necesita experiencia, habilidad, pasión y un poco de curiosidad. En esta sección queremos compartir contigo algunas nociones básicas acerca de la preparación del café ideal.

### Las “5 M”

.....

Si quieres preparar un Espresso de manera profesional, comienza respetando los cinco parámetros fundamentales que hacen de un simple café, ¡un Espresso para entendidos! Muchas las llaman las “5 M”: mezcla, molido, máquina, manejo y mantenimiento.

#### 1- Miscela (Mezcla)

En la base de un gran Espresso hay siempre una gran mezcla. Para obtener un Espresso de gusto equilibrado se tienen que mezclar dos tipos de café, de calidad Arábica y Robusta. El primero aporta un aroma delicado y la acidez justa, el segundo un sabor pleno, cuerpo y crema en la taza. Las proporciones dependen sólo de tu gusto. Experimenta para descubrir la mezcla que ¡más te val!

#### 2- Macinatura (Molido)

El molinillo es un paso obligatorio para hacer un buen Espresso. El café de hecho debería siempre molerse unos instantes antes de utilizarlo para que conserve todo su sabor y su aroma. Con los molinillos LELIT también puedes regular el grado de molido depen-

diendo de la mezcla para decidir la velocidad correcta de extracción y la cantidad adecuada de crema.

#### 3- Macchina espresso (Máquina espresso)

Las máquinas LELIT están diseñadas y fabricadas de manera que la temperatura del agua se ajusta según sus necesidades. Es también gracias al ajuste correcto de esta variable que puede extraer del café molido no solo las sustancias solubles que confieren el sabor, sino también las sustancias insolubles, es decir, las que dan cuerpo y aroma a su café.

#### 4- Manualità (Manejo)

La mitad del resultado depende de cómo uses las herramientas del oficio. Un apasionado experto es un elemento fundamental de la cadena de producción del Espresso y puede modificar el resultado en la taza aportando valor añadido al producto final. Pasión y práctica son por tanto los secretos para aprender a conocer tu máquina y para experimentar con mezclas, molidos, prensados, temperaturas y presiones del agua para hacer simplemente un café Espresso, pero a tu

gusto.

## 5- Manutenzione (Mantenimiento)

El mantenimiento diario, el programado periódicamente y el cuidado de la máquina pueden aportar beneficios a la bebida que se obtenga y a la vida útil del producto que has adquirido. Una máquina limpia refleja una atención especial por tu pasión.

## Las variedades de café

.....

La selección de la mezcla es un momento fundamental en la elaboración del café perfecto para tu paladar. En las tiendas existen muchas mezclas entre las que elegir. La diferencia de gusto, aroma, y consistencia depende de las proporciones presentes en las dos variedades de café.

### Arabica

Es la variedad más dulce y delicada, con un aroma redondo y rico, da una crema muy sutil, densa y compacta.



#### Arabica

Cultivada entre 900/2000 m  
Aroma rico  
Cafeína entre **0,9 ~ 1,7%**

### Robusta

Esta variedad es leñosa, amarga, con cuerpo, especiada, pobre de aroma, da una crema más espumosa y gris.



#### Robusta

Cultivada entre 200/600 m  
Aroma especiado  
Cafeína entre **1,8 ~ 4%**

Ninguna variedad de café puede crear por sí sola el Espresso ideal. Un Espresso perfecto se presenta con una capa de crema con un espesor de 2-3 mm y de tonalidad avellana tendente al marrón oscuro con reflejos rojizos y estrías claras, de gusto equilibrado, aroma fuerte y también equilibrado, dulce, perfumado con un gusto que permanece largo tiempo en la boca. Tiene un aroma potente con notas de flores, frutos, pan tostado y chocolate. Estas sensaciones pueden ser de breve duración, pero pueden permanecer en la boca durante varios minutos. El gusto es redondo, bien estructurado. Las sensaciones de ácido y amargo están bien equilibradas mientras que la astringencia es ausente o poco perceptible.

Los parámetros ideales para obtenerlo son:

*7 ± 0,5 gramos de cantidad de molido.*

*25 segundos de tiempo de extracción de 30 ml.*

*88/92 °C a la salida y 80 °C en la taza.*

*8/10 bares de presión durante la extracción*

Incluso las mezclas de Arábica en su totalidad a menudo tienen un poco de Robusta que sirve para inflar la crema y conferir aroma y cuerpo al Espresso. Las mezclas de bar por lo general tienen un 20% de Robusta, pero en el sur de Italia, donde se prefiere un café de sabor más fuerte, su porcentaje puede llegar hasta el 40-50%. A fin de cuentas es todo cuestión de gusto... Experimente para descubrir la mezcla que ¡más te va!

## 07.

# Limpieza y cuidado

---

La limpieza y el mantenimiento del molinillo son esenciales tanto para la calidad de la extracción del café como para la vida útil del aparato.

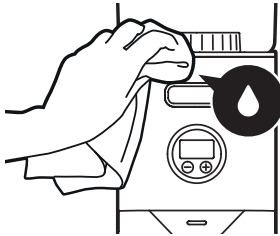
108

---

## Limpieza

---

La limpieza del molinillo se debe realizar al menos cada 4 kg de café molido. Antes de empezar, desconecta el enchufe de la toma de corriente.



Utiliza un paño suave, preferiblemente de microfibra como el LELIT (incluido en PLA9101 – no incluido con el producto), y humidécelo simplemente con agua. No uses detergentes abrasivos y no sumerjas la máquina en agua.

### Limpieza de las muelas

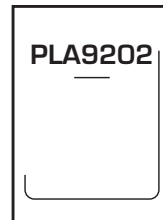
Es bien sabido que la granulometría del café molido influye en la calidad del expreso en la taza.

Durante la molienda, se depositan partículas de café entre las ranuras de los dientes de las muelas, reduciendo la distancia entre los discos o entre los conos y por consiguiente también el tamaño de los granos de polvo de café que salen del molinillo.

Estas incrustaciones, formadas por grasas y aceites a causa de las elevadas temperaturas que se alcanzan entre las muelas, se enrancian en poco tiempo y crean mohos que dañan el café molido de manera irreversible.

Por lo tanto, resulta muy importante la limpieza de las muelas y de la cámara de molienda, que se debe efectuar con un producto específico (art. PLA9202 – no incluido con el producto), que se presenta en forma de polvo formado por pequeños cristales a base de almidones alimentarios, con un altísimo poder de absorción de aceites y grasas.

Al pasar entre las muelas, los cristales las limpian de los depósitos de café, asegurando una molienda sin malos olores.

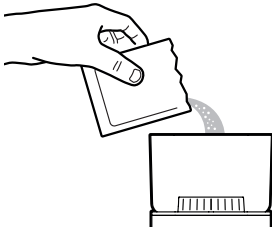


Los posibles residuos no contienen sustancias nocivas para el consumidor o perjudiciales para el molinillo de café.

Llevar a cabo la limpieza de las muelas es sencillísimo, sólo hay que se-

guir los siguientes pasos:

- Vaciar completamente la tolva (2) de granos de café.
- Accionar el molinillo de café hasta eliminar por completo los granos de café restantes.
- Verter en la tolva (2) una bolsita del producto (PLA9202) asegurándose de que se introduce completamente entre las muelas.



- Accionar el molinillo de café durante aproximadamente 5 segundos pulsando el botón (4), de modo que pase todo el polvo entre las muelas.
- Volver a llenar la tolva (2) con granos de café.
- A continuación, desechar las primeras 2 o 3 moliendas.
- La limpieza ha terminado.

### **Cuidado**

Recomendamos sustituir periódicamente las muelas o cuando se detecte su desgaste. El mantenimiento se debe realizar sólo por parte de personal cualificado y con recambios originales.

08.

## **Términos de la garantía**

---

### **GARANTÍA LIMITADA**

110

Dependiendo del lugar de compra, el vendedor o LELIT garantizan este producto para uso doméstico en los territorios especificados por un tiempo limitado a partir de la fecha de compra contra defectos causados por mano de obra y materiales defectuosos.

Durante este periodo de garantía, el vendedor o LELIT repararán, sustituirán o reembolsarán cualquier producto defectuoso a su entera discreción. Se respetarán todos los derechos de garantía legal en virtud de la legislación nacional aplicable y no se verán mermados por ninguna garantía escrita.

Para los consumidores australianos, este producto viene con garantías que no pueden ser excluidas bajo la Ley Australiana del Consumidor. Usted tiene derecho a la sustitución o al reembolso en caso de avería grave y a una indemnización por cualquier otra pérdida o daño razonablemente previsible.

También tiene derecho a la reparación o sustitución del producto si éste no es de calidad aceptable y el fallo no es grave.

Los requisitos importantes, así como las instrucciones sobre cómo presentar una reclamación, se pueden en-

contrar en la página web de LELIT, en los términos y condiciones de la garantía completos.



### **ADVERTENCIAS**

*Para la correcta eliminación del producto en virtud de la DIRECTIVA EUROPEA 2012/19/EC y del DECRETO LEGISLATIVO n°151 del 25 de julio de 2005. Al final de su vida útil, el producto no se debe desechar junto a los residuos urbanos. Se puede dejar en los centros especiales de recogida selectiva dispuestos por las administraciones municipales, o en los distribuidores que ofrezcan este servicio. Desechar por separado un electrodoméstico permite evitar posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud derivadas de una eliminación inadecuada y permite recuperar los materiales de los cuales está compuesto con el fin de obtener un importante ahorro de energía y recursos. Como recordatorio de la obligación de desechar por separado los electrodomésticos, en el producto aparece indicado el símbolo del contenedor de basura móvil tachado.*



Manual de utilizare  
pentru modelul:

# William - PL72

RO

Română

---

**Dimensiuni:**

14 x 23 x 39 cm

**Greutate netă:**

6,7 kg

**Alimentarea cu electricitate:**

220 - 240V 50 - 60Hz | 120V 60Hz

**Putere nominală:**

150 W

**Putere maximă:**

470W – (220 - 240V 50 - 60Hz) | 600W – (120V 60Hz)

**Capacitate rezervor cafea:**

350 g

**Diametru cușite:**

64 mm



114

---

## VĂ MULȚUMIM CĂ NE-AȚI ALES

---

Designul select și atenția la alegerea componentelor sunt secretul performanței excelente a tuturor modelelor noastre. Produsele noastre sunt dezvoltate cu ajutorul tehnologiilor adoptate doar pentru cele mai bune mașini profesionale.

Materialele utilizate sunt conforme cu standarde ridicate de calitate și fiabilitate, pentru a vă oferi produse robuste proiectate pentru a dura.



**Notează numărul de serie al produsului tău**

\_\_\_\_\_

Nr. de serie

\_\_\_\_\_

Achiziționat de la

\_\_\_\_\_

Data achiziționării



Pentru mai multe informații,  
registrați produsul pe [care.lelit.com](http://care.lelit.com)

# Index

---

<b>Note de securitate</b>	<b>116</b>	
<b>Caracteristici principale</b>	<b>120</b>	
<b>Prezentare rapidă a produsului</b>	<b>121</b>	<b>115</b> .....
<b>Instrucțiuni de utilizare</b>	<b>122</b>	
<b>Soluții pentru cele mai comune probleme</b>	<b>126</b>	
<b>Arta cafelei Espresso</b>	<b>127</b>	
<b>Curățare și îngrijire</b>	<b>129</b>	
<b>Condiții de garanție</b>	<b>131</b>	

## AVERTIZARI IMPORTANTE

01.

### Note de securitate

116

Avertizari - Avertismente de citit cu atenție înainte de utilizare.

Aceasta râșnița de cafea este adecvată pentru râșnirea cafelei în boabe. Comenzile de pe partea frontală sunt marcate cu simboluri ușor de interpretat. Aparatul a fost proiectat pentru uz casnic și nu este indicat pentru funcționare continuă, de tip profesional. Zgomotul aparatului nu depășește 70 dB (A). Datele și imaginile prezentate pot fi modificate fără preaviz, pentru a îmbunătăți performanțele mașinii.

#### Simboluri utilizate

---

Este vitală respectarea avertizarilor și a simboluri de mai jos:



**Pericol de electrocutare.** *Nerespectarea poate provoca șoc electric, punând viața în pericol.*



**Atenție.** *Nerespectarea poate duce la leziuni sau la deteriorarea aparatului.*



**Notă.** *Acest simbol subliniază recomandările și informațiile importante pentru utilizator.*

#### Numerele din paranteze

---

Numerele din paranteze se referă la legenda din descrierea aparatului de la **capitolul 03 „Prezentare rapidă a produsului”** și la ilustrațiile din **Ghid rapid** anexat.

## AVERTIZARI IMPORTANTE



### Avertizari generale

*Acest manual este o parte integrantă și esențială a produsului. Citiți cu atenție avertismentele din manual, deoarece furnizează indicații importante referitoare la siguranța instalării, a utilizării și a întreținerii. Păstrați aceste instrucțiuni pentru consultări viitoare.*

- Citiți cu atenție acest manual.
- Păstrați toate ambalajele (pungi de plastic, polistiren expandat etc.) la distanță de copii.
- Aceste instrucțiuni avertizează împotriva folosirii neadecvate.
- Acest aparat este proiectat exclusiv pentru a rasni cafea în boabe.
- Acest aparat este proiectat pentru utilizare casnică și activități similare, cum ar fi: bucătării ale personalului din magazine, birouri și alte medii de lucru; ferme; de către clienții hotelurilor, motelurilor și altor tipuri de medii rezidențiale; cazare de tipul bed & breakfast sau asemănător. Nu este indicat pentru funcționare con-

tinua de tip profesional - Nu lăsați aparatul nesupravegheat la îndemâna copiilor. Copiii trebuie supravegheați mereu pentru a asigura ca nu se joacă cu aparatul.

- Nu instalați aparatul într-o zonă unde poate fi folosit un jet de apă.
- Aparatul poate fi utilizat de către persoanele cu handicap fizic, senzorial sau mental, sau fără experiență și cunoștințe, dacă sunt supravegheate sau primesc indicații cu privire la modul de utilizare a dispozitivului în siguranță și cunoscând potențialele pericole.
- Aparatul trebuie să fie instalat într-un loc unde poate fi folosit doar de către persoane avizate și cu experiență, în special în ceea ce privește normele de siguranță și igienă.
- Declinăm orice responsabilitate în caz de desigilare a vreunui component al aparatului.
- Curățarea și întreținerea nu trebuie să fie efectuate de către copiii fără supraveghere.
- Orice altă utilizare față de cele menționate mai sus este necorespunzătoare și poate fi o sursă de pericol;

producătorul nu își asumă nici o responsabilitate în caz de daune cauzate de utilizarea necorespunzătoare a aparatului.

- Declinăm orice responsabilitate în caz de utilizare a pieselor de schimb și / sau accesorii contrafăcute.

- Declinăm orice responsabilitate în caz de reparații care nu sunt efectuate de centre de service autorizate.

- Aparatul nu poate fi lăsat nesupravegheat și nu poate fi utilizat în aer liber.

- Nu lăsați aparatul expus la agenții atmosferici (ploaie, soare, îngheț).

- Pentru a evita socuri electrice nu introduceți aparatul în apă sau în alt lichid.

- Evitați contactul cu piese în mișcare.

- Înainte de a aprinde aparatul, verificați rezervorul de boabe pentru a vă asigura că nu sunt în interior obiecte străine.

În toate cazurile de mai sus, garanția va fi anulată.



### Avertismente esențiale pentru siguranță

---

*Deoarece aparatul folosește energie electrică, șocurile electrice nu pot fi excluse, prin urmare respectați cu strictețe următoarele avertismente de siguranță.*

- Înainte de pornire, asigurați-vă că valoarea tensiunii rețelei corespunde cu tensiunea indicată pe eticheta aplicată pe partea posterioară a aparatului și că instalația electrică este dotată cu împământare.

- Nu desigilați aparatul. Pentru orice problemă, adresați-vă personalului tehnic autorizat sau centrului de service cel mai apropiat.

- Nu atingeți aparatul cu mâinile sau picioarele ude.

- Nu atingeți ștecărul cu mâinile ude.

- Asigurați-vă că priza utilizată este mereu ușor accesibilă, deoarece doar așa veți putea scoate ștecărul din priză, dacă este necesar.

- Dacă doriți să scoateți ștecărul din priză, trageți direct de el. Nu trageți niciodată de cablu, deoarece îl puteți

deteriora.

- Pentru a deconecta complet aparatul, scoateți ștecărul din priză.

- Dacă aparatul se defectează, nu încercați să îl reparați. Stingeți aparatul, scoateți ștecărul din priză și adresați-vă centrului de service cel mai apropiat.

- În caz de defecțiuni la ștecăr sau la cablul de alimentare, nu interveniți personal, solicitați înlocuirea doar la centrul de service.

- Nu utilizați adaptoare, prize multiple și / sau prelungitoare. Dacă utilizarea acestora este indispensabilă, trebuie să utilizați doar adaptoare simple sau multiple și prelungitoare conforme cu standardele actuale de securitate, având grijă să nu depășiți capacitatea maximă a valorii curentului marcată pe adaptorul simplu, pe prelungitoare și puterea maximă marcată pe adaptorul multiplu.

- Scoateți aparatul din priza de curent dacă este lăsat nesupravegheat și înainte de a-l monta, dezmonta sau curăța. Pentru a deconecta aparatul acționați pe stecher și scoateți-l din priză. Nu trageți de cablul de alimentare.

- Pentru a reduce riscul de rănire, nu lăsați cablul de alimentare să atârne liber de pe masă și nu-l lăsați în apropierea suprafețelor fierbinți, a colțurilor sau obiectelor tăioase.

## **CONSERVAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI**

## 02.

# Caracteristici principale

---

120  
.....

Râșnițele noastre de cafea sunt proiectate în funcție de exigențele de utilizare ale clienților noștri.

Cu siguranță, caracteristicile pe care le-am ales pentru acest model vor corespunde tuturor dorințelor dumneavoastră, pentru a obține o cafea cu un gust perfect pentru dumneavoastră și pentru invitații dumneavoastră!



### **LCC (LELIT Control Center)**

Pentru a putea imposta durata de râșnire pentru 1 doză sau 2 doze de cafea.



### **Tasta adaos**

Pentru a adăuga cafea manual sau pentru a opri râșnirea dozei deja începută.



### **Pivot fixare portfiltru reglabil**

Pentru a regla înălțimea lăcașului care primește portfiltrul pentru a-l fixa în mod automat.



### **Cioc**

Un cioc de distribuție inovativ care poate fi reglat pentru a dirija cu precizie cafeaua râșnită în centrul oricărui portfiltru.



### **Platou cu fixare magnetică**

Pentru a-l putea extrage și curăța în mod simplu.



### **Suport tamper**

Pentru a avea mereu la îndemână tamper-ul preferat.


## 03.

## Prezentare rapidă a produsului

---

Scoateți din cutie noua râșniță de cafea Espresso, pentru a înțelege diferitele componente și accesorii concepute special pentru dumneavoastră. Numerele se referă la ilustrațiile din acest **Ghid rapid** anexat.

121  
.....

- |  |  |
|--|--|
| <b>1.</b> Capac rezervor cafea.  | <b>10.</b> Cioc reglabil.                      |
| <b>2.</b> Rezervor cafea.  | <b>11.</b> Pivotal fixare portfiltru reglabil. |
| <b>3.</b> Suport tamper și roată reglare micrometrică a râșnirii.  | <b>12.</b> Platou detașabil.                   |
| <b>4.</b> Tastă adaos cafea / oprirea râșnirii când doza este începută  . |  |
| <b>5.</b> Întrerupător general on/off.   |  |
| <b>6.</b> Indicator luminos standby.   |  |
| <b>7.</b> Tastă pornire râșnire (PUSH).  |  |
| <b>8.</b> Suport portfiltru.   |  |
| <b>9.</b> LCC (LELIT Control Center).  |  |

### Conținutul cutiei

.....


- a.** Cablu de alimentare
- b.** Capac rezervor cafea
- c.** Platou detașabil
- d.** Manual instrucțiuni

04.

## Instrucțiuni de utilizare

Pentru a obține o cafea bună, este necesar să știți cum să utilizați corect râșnița de cafea și aveți nevoie de puțină practică. Urmăriți instrucțiunile cu atenție. Consultați și **Ghid rapid**, unde puteți găsi instrucțiunile ilustrate.

122

 **Notă.** Este important să urmați cu atenție toate instrucțiunile înainte primei aprinderi pentru a verifica funcționarea corectă a aparatului.

### Deschideți ambalajul

**A.1** Deschideți ambalajul, extrageți râșnița din cutie, înlăturați toate pungile și materialul de ambalaj și poziționați aparatul pe o suprafață plană, pentru a-i garanta o stabilitate optimală.

 **Atenție.** Aparatul cântărește 6,7 kg.

### Umpleți rezervorul cu cafea boabe


**B.1** Înlăturați capacul (1).

**B.2** Umpleți rezervorul (2) cu cafeaua boabe aleasă.

**B.3** Poziționați capacul la locul lui.

 **Atenție.** Nu folosiți niciodată aparatul cu rezervorul fără capac.

### Porniți râșnița de cafea

 **Atenție.** Asigurați-vă că tensiunea rețelei electrice coincide cu cea indicată pe eticheta cu date tehnice și că instalația de alimentare electrică este dotată cu un dispozitiv de protecție care funcționează.

**C.1** Conectați un capăt al cablului de alimentare (a) la priza de pe spatele aparatului și celălalt (ștecher) la priza electrică.


**C.2** Aprindeți râșnița apăsând întrerupătorul general on/off (5). Indicatorul standby (6) va licări scurt iar pe display-ul LCC (9) va apărea logo-ul LELIT, versiunea de software și apoi simbolul râșniței, confirmând aprinderea.

### Verificați funcționarea râșniței

 **Notă.** Datorită parametrilor de funcționare prestabiliți, râșnița este imediat

*gata pentru a râșni cafea.*

**D.1** Poziționați portfiltrul, cu filtrul ales deja introdus, pe suportul (8) și fixați-l sub pivotul (11).


 **Notă.** *În cazul în care nu reușiți să introduceți portfiltrul dumneavoastră în suportul (8), puteți modifica poziția pivotului superior de fixare (11) deșurubându-l ușor cu o șurubelniță, pentru a-l putea apoi înălța sau coborî. Odată găsită poziția ideală, înșurubați pivotul (11) pentru a garanta o fixare sigură a portfiltrului.*

123  
.....

**D.2** Pentru a râșni 1 doză de cafea dați un impuls tastei (7) (PUSH), pe display LCC (9) va apărea în secvență simbolul pentru 1 doză de cafea, durata setată pentru râșnire și simbolul râșniței în acțiune.

**D.3** Pentru a râșni 2 doze de cafea dați două impulsuri rapide (în 2 secunde) tastei (7) (PUSH), pe display LCC (9) va apărea în secvență simbolul pentru 2 doze de cafea, durata setată pentru râșnire și simbolul râșniței în acțiune.

## Râșniți cafeaua

 **Notă.** *Râșnița de cafea are în dotare o pereche de cuțite plane cu diametru de 64 mm care garantează o râșnire uniformă și profesională.*


**E.1** Verificați că rezervorul este umplut cu cafea boabe și că este închis cu relativul capac (1).

**E.2** Aprindeți râșnița apăsând pe întrerupătorul general on/off (5). Indicatorul (6) se va ilumina scurt, pe display LCC (9) va apărea simbolul râșniței, confirmând aprinderea.


**E.3** Poziționați portfiltrul, cu filtrul ales deja introdus, pe suportul (8) și fixați-l sub pivotul (11).



**E.4** Pentru a râșni 1 doză de cafea dați un impuls tastei (7) (PUSH), pe display LCC (9) va apărea în secvență simbolul pentru 1 doză de cafea, durata setată pentru râșnire și simbolul râșniței în acțiune. Râșnița distribuie doza corespunzătoare timpului setat. Așteptați terminarea râșnirii, pe display LCC (9) va apărea scris OK și apoi simbolul râșniței. Înlăturați portfiltrul din suportul (8).

**E.5** Pentru a râșni 2 doze de cafea dați două impulsuri rapide (în max 2 secunde) tastei (7) (PUSH), pe display LCC (9) va apărea în secvență simbolul pentru 2 doze de cafea, durata setată pentru râșnire și simbolul râșniței în acțiune. Râșnița distribuie doza corespunzătoare timpului setat. Așteptați terminarea râșnirii, pe display LCC (9) va apărea scris OK și apoi simbolul râșniței. Înlăturați portfiltrul din suportul (8).

**E.6** Pentru a râșni o cantitate nedefinită, apăsați și țineți apăsată tasta  (4), pe display LCC (9) va apărea simbolul corespunzător funcției adaos cafea/conti-

nu. Înlăturați portfiltrul din suportul (8) după ce ați terminat râșnirea dozei dorite.  
**E.7** Verificați gradul de râșnire obținut și cantitatea pentru fiecare doză.

 **Notă.** Dacă doriți să întrerupeți râșnirea deja pornită înainte de timpul setat, apăsați tasta (4).

 **Atenție.** Tasta  (4) este utilă pentru: a opri doza setată; a efectua un adaos de cafea când distribuirea dozei este terminată; râșnire continuă (ținând apăsat: timp maxim 19 secunde).


124  
.....

**E.8** Eventuale reziduri de cafea râșnită depozitate pe platoul (12) pot fi curățate extrăgând platoul (12) din locașul său. Platoul este fixat cu ajutorul unui magnet: poate fi extras și curățat cu ușurință!

## Reglați ciocul

**F.1** Râșnița are în dotare un cioc de distribuire inovativ (10) care poate fi reglat în mod simplu pentru a orienta cu precizie cafeaua râșnită în centrul oricărui tip de portfiltru. În cazul în care cafeaua nu este distribuită în centrul portfiltrului, modificați poziția ciocului intern mișcându-l cu ajutorul degetelor în față / în spate pentru a centra portfiltrul.


## Reglați râșnirea

 **Notă.** Râșnița este reglată în fabrică la un grad de râșnire mediu, compatibil cu diverse tipuri de cafea în comerț.

 **Atenție.** Efectuați reglarea mereu și doar în timp ce râșnița distribuie cafea.

**G.1** Învârțiți roata de reglare (3) pentru a modifica granulometria cafelei. Învârțiți în sens orar (puncte mici) pentru a obține o râșnire mai fină, învârțiți în sens anti-orar (puncte mari) pentru a obține o râșnire mai grosolană.


 **Notă.** Reglarea micrometrică nu are nevoie de nici un fel de blocaj.

 **Notă.** Dacă extracția cafelei cu mașina de cafea Espresso este lentă, cafeaua este râșnită prea fin, dacă este prea rapidă, cafeaua este râșnită prea grosolan. Mulți factori pot influența extracția cafelei printre care cantitatea de cafea, gradul de presare, reglarea mașinii de cafea Espresso, curățarea filtrelor și condițiile climatice.

## Reglați dozele

 **Notă.** Râșnița este dotată cu un LCC (LELIT Control Center) cu ajutorul

căruia este posibil a regla timpul de râșnire pentru ambele doze.

 **Notă.** Parametri de fabrică sunt 3,0 secunde pentru 1 doză și 5,5 secunde pentru 2 doze. Timpul de râșnire poate fi variat de la 2 până la 20 de secunde.

**H.1** Pentru a intra în modalitatea de programare și a regla timpul de râșnire pentru 1 doză, apăsați tasta “-” de pe LCC, pe display va apărea simbolul și durata (3,0”) pentru 1 doză.

**H.2** Pentru a intra în modalitatea de programare și a regla timpul de râșnire pentru 2 doze, apăsați tasta “-” de pe LCC, pe display va apărea simbolul și durata (5,5”) pentru 2 doze.

**H.3** Apăsați tasta “+”, apoi apăsați tasta “-” sau “+” pentru a reduce sau a mări durata de râșnire, fiecare apăsare corespunde la 0,1 secunde.

**H.4** După 3 secunde de la ultima apăsare a unei taste, LCC memorizează datele și iese din modalitatea de programare.


## **Resetați parametrii**


**I.1** Pentru a reseta cardul electronic, cu râșnița oprită, țineți apăsată tasta “+” de pe LCC și simultan aprindeți râșnița apăsând tasta (5), pe display apare “Preset done” care semnalează resetarea. Stingeți și re-aprindeți râșnița apăsând tasta (5).


## **Economie de energie**


**J.1** După 30 de minute de inutilizare, râșnița intră în standby, LCC se stinge iar indicatorul (6) licărește la fiecare 3 secunde.

**J.2** Pentru a re-aprinde râșnița apăsați tasta (7) PUSH sau tasta (4) (adaos cafea).

 **Notă.** Pentru a abandona funcția de standby, stingeți râșnița apăsând tasta (5). Țineți apăsată tasta (4) (adaos cafea) și re-aprindeți râșnița de cafea apăsând tasta (5), indicatorul luminos (6) este stins. Stingeți și re-aprindeți râșnița apăsând tasta (5).

 **Notă.** La fiecare aprindere a râșniței, dacă funcția de standby a fost dezactivată, indicatorul (6) se aprinde timp de 1,5” iar apoi rămâne stins.

 **Notă.** Pentru a activa funcția de standby, stingeți râșnița apăsând tasta (5). Țineți apăsată tasta (4) (adaos cafea) și re-aprindeți râșnița de cafea apăsând tasta (5), indicatorul luminos (6) licărește. Stingeți și re-aprindeți râșnița apăsând tasta (5).

 **Notă.** La fiecare aprindere a râșniței, dacă funcția de standby a fost activată, indicatorul (6) se aprinde scurt iar apoi rămâne stins.

## 05.

**Soluții pentru cele mai comune probleme**


126

Recomandăm citirea cu atenție a acestui ghid, pentru a rezolva problemele cele mai comune, înainte de a solicita asistență sau de a vă adresa unui centru de service autorizat.

**1 Râșnița nu răsnește**

Cuțite murdare	Curățați cuțitele, citiți paragraful "Curățarea cuțitelor"
Cuțite în contact	Reglați râșnița la o răsnire mai grosolană
Cuțite uzate	Contactați Centrul de service
Cuțite blocate	Contactați Centrul de service

**2 Râșnița se oprește**

Râșnița a funcționat excesiv cauzând supra-incălzirea motorului	Așteptați ca motorul să se răcească înainte de a aprinde râșnița (de la 15 la 30 de minute)
Râșnița a depășit timpul maxim de răsnire în continuu (20 de secunde)	Pe display apare simbolul de mai jos:  După o așteptare de 100 de secunde râșnița re-întră automat în modalitatea standard
LCC nu funcționează	Contactați Centrul de service

## 06.

## Arta cafelei Espresso

Contrar părerilor, prepararea unui Espresso perfect nu este atât de simplă. Este nevoie de experiență, pricepere, pasiune și un pic de curiozitate. În acest paragraf dorim să vă împărtășim câteva noțiuni de bază despre pregătirea cafelei Espresso ideale.

127  
.....

### Cele „5 M”

Dacă doriți să preparați un Espresso ca la carte, trebuie să începeți prin respectarea celor cinci parametri fundamentali care fac dintr-o simplă cafea, un Espresso pentru cunoscători! Multe persoane le numesc cele „5 M”: miscela (amestec), macinatura (râșnire), macchina (mașină), manualită (dexteritate) și manutenzione (întreținere).

#### 1- Miscela (Amestec)

La originea unui Espresso delicios se află întotdeauna un amestec delicios. Pentru a obține un Espresso cu gust echilibrat trebuie amestecate două tipuri de cafea, calitatea Arabica și Robusta. Prima aduce aroma delicată și aciditatea potrivită, a doua gustul plin, corpul și crema din ceașcă. Proporțiile depind doar de preferințele personale. Experimentați pentru a găsi amestecul care vi se potrivește!

#### 2- Macinatura (Râșnire)

Râșnița este un pas obligatoriu pentru un Espresso bun. Cafeaua ar trebui să fie întotdeauna râșnită cu câteva momente înainte de a fi utilizată, pentru a-și păstra tot gustul și aroma. Cu râșnițele LELIT poți regla, de asemenea,

gradul de măcinare în funcție de amestec, pentru a decide viteza corectă de extracție și gradul potrivit de cremozitate.

#### 3- Macchina espresso (Mașina de cafea espresso)

Alegerea mașinii de cafea Espresso este la fel de importantă. Mașinile LELIT sunt proiectate și construite astfel încât temperatura apei să poată fi reglată în funcție de necesitățile tale. Și datorită reglării corecte a acestei variabile, vei reuși să extragi din cafeaua măcinată nu doar substanțele solubile responsabile de gust, ci și cele insolubile, adică cele care conferă corpul și aroma cafelei tale.

#### 4- Manualită (Dexteritate)

Jumătate din rezultat depinde de modul în care sunt utilizate instrumentele. Un expert pasionat este un element esențial în lanțul de producție al Espresso ului și poate modifica rezultatul în ceașcă, creând valoarea adăugată la produsul final. Pasiunea și practica sunt, prin urmare, secretele cunoașterii mașinii și experimentării cu amestecul, măcinarea, presarea, temperatura și presiunea apei pentru a

face doar o cafea Espresso, însă cea potrivită pentru tine.

### 5- **Manutenzione (Întreținere)**

Întreținerea zilnică, cea periodică programată și îngrijirea mașinii pot doar să aducă plusuri băuturii dozate și duratei de viață a produsului achiziționat. O mașină curată indică o atenție specială față de pasiunea dumneavoastră.

### **Tipurile de cafea**

---

Selecția amestecului este un moment fundamental pentru crearea cafelei perfecte pentru cerul gurii tale. În comerț există multe amestecuri dintre care puteți alege. Diferența de gust, miros, consistență depinde de proporțiile în care sunt prezente cele două tipuri de cafea.

#### **Arabica**

Este soiul cel mai dulce și delicat, cu o aromă rotundă și bogată, cu o cremă foarte fină, densă și compactă.



#### **Arabica**

It is grown between 900/2000 m  
Rich aroma.

**Caffeine between 0.9 ~ 1.7%**

#### **Robusta**

Acest soi este lemnos, amar, robust, picant cu o aromă slabă, are o cremă mai spumoasă și gri.



#### **Robusta**

It is grown between 200/600 m  
Spicy aroma.

**Caffeine between 1.8 ~ 4%**

Nici un soi de cafea nu poate crea singur Espresso ul ideal. Un Espresso perfect are un strat de cremă gros de 2-3 mm, cu nuanțe de alună, maronii, cu reflexii roșiatice și inserții de culoare deschisă, gust echilibrat, aromă puternică și ponderată, dulce, parfumată cu un gust care persistă mult timp în gură. Are o aromă puternică, cu note de flori, fructe, pâine prăjită și ciocolată. Aceste senzații pot fi de scurtă durată, însă pot rămâne în gură timp de câteva minute. Gustul este rotund, bine structurat. Senzațiile de aciditate și amar sunt bine echilibrate în timp ce astringența este absentă sau slab perceptibilă.

Parametrii ideali pentru obținerea acestuia sunt:

*7 ± 0,5 grame de cafea măcinată.*

*25 secunde timp de extracție pentru 30 de ml.*

*88 / 92°C la extracție și 80°C în ceașcă.*

*8 / 10 bar presiune în timpul extracției*

Chiar și amestecurile care conțin doar Arabica au de multe ori un pic de Robusta care are ca efect umflarea cremei și conferirea de parfum și corp Espresso ului.

Amestecurile din cafenele au, în general, 20% de Robusta în ele, însă în sudul Italiei unde se preferă o cafea cu aromă mai puternică, procentul poate ajunge până la 40-50%.

În cele din urmă, este totul o chestiune de gust... Experimentați pentru a găsi amestecul care vi se potrivește!

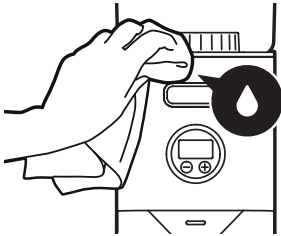
07.

## Curățare și îngrijire

Curățarea și întreținerea râșniței sunt esențiale atât pentru calitatea dozării cafelei cât și pentru viața aparatului de-a lungul timpului.

### Curățare

Curățarea râșniței trebuie făcută cel puțin o dată la 4 kg de cafea râșnită. Înainte de a începe, deconectați ștecherul de la priza de curent.



Utilizați o cârpă moale, de preferință din microfibră precum cârpa LELIT (parte din PLA9101 – neinclusă cu produsul), și umidificați-o cu apă de la robinet. Nu folosiți detergenți abrazivi și nu introduceți râșnița în apă.

### Curățarea cuțitelor

Este știut că granulometria cafelei râșnite influențează calitatea cafelei în ceașcă.

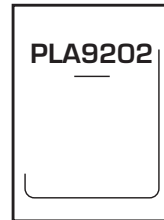
În timpul râșnirii, particulele de cafea se depozitează și între dinții cuțitelor reducând distanța între discuri sau între conuri și, în consecință, și mărimea cafelei care iese râșnită.

Aceste depozite, formate din grăsime și uleiuri, din cauza temperaturilor înalte care se crează între cuțite, în

scurt timp rânchezesc și dau naștere unor mucegaiuri care dăunează în mod ireversibil cafelei râșnite.

Devine deci foarte importantă curățarea cuțitelor și a camerei de râșnire cu ajutorul unui produs specific (cod. PLA9202 – neinclus cu produsul), care se prezintă sub forma unei pudre formată din mici cristale pe bază de amidon alimentar fără gluten, cu o înaltă putere de absorbție a uleiurilor și a grăsimii.

Trecând printre cuțite, cristalele înlăturează rezidurile de cafea asigurând în acest fel o cafea râșnită fără miros urât.



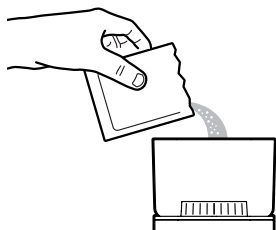
Eventualele resturi de pudră nu conțin substanțe nocive pentru consumator sau dăunătoare pentru râșniță.

Procedura de curățare a cuțitelor este foarte simplă, este de ajuns să urmați indicațiile de mai jos:

- Goliți complet rezervorul (2) de cafea boabe.

- Acționați râșnița până la eliminarea completă a eventualelor boabe de cafea rămase în interior.
- Vărsați în rezervor (2) un pliculeț de produs (PLA9202) asigurându-vă că intră complet între cuțite.

130



- Acționați râșnița timp de 5 secunde apăsând tasta (4) pentru a facilita penetrarea pudrei între cuțite.
- Umpleți rezervorul (2) cu cafea boabe.
- Eliminați primele 2-3 râșniri.
- Procedura de curățare este terminată.

### **Întreținere**

Recomandăm înlocuirea periodică a cuțitelor când sunt uzate.

Întreținerea trebuie să fie efectuată doar de către personal tehnic calificat și cu piese originale.

08.

## Condiții de garanție

### **GARANTIE LIMITATA**

.....

În funcție de locul de cumpărare, vânzătorul ori LELIT garantează acest produs pentru uz casnic în teritorii specificate, pentru o perioadă limitată de timp de la data achiziției, cu privire la defecte cauzate de fabricație și materiale de fabricație.

În această perioadă de garanție, vânzătorul ori LELIT va repara, înlocui sau rambursa orice produs defect la propria lor discreție. Toate drepturile legale de garanție conform legislației naționale aplicabile vor fi respectate și nu vor fi afectate de nici o garanție scrisă.

Pentru consumatorii australieni, acest produs are garanții care nu pot fi excluse în conformitate cu Legea Australiană a Consumatorilor. Aveți dreptul la o înlocuire sau o rambursare pentru o defecțiune majoră și o compensație pentru orice altă pierdere sau daune previzibile în mod rezonabil. Aveți, de asemenea, dreptul de a solicita repararea sau înlocuirea bunurilor în cazul în care bunurile nu sunt de o calitate acceptabilă și defecțiunea nu echivalează cu o defecțiune majoră.

Cerințe importante, precum și instrucțiuni despre cum să faceți o reclamație pot fi găsite pe site-ul LELIT în termenii și condițiile complete ale garanției.



#### **AVERTISMENTE**

*Pentru eliminarea corespunzătoare a produsului în conformitate cu DIRECTIVA EUROPEANĂ 2012/19/EC și cu DECRETUL LEGISLATIV nr.°151 din 25 iulie 2005. La sfârșitul duratei de viață utilă, produsul nu trebuie să fie eliminat cu deșeurile municipale. Poate fi predat la centrele speciale de colectare selectivă prevăzute de administrațiile locale sau la un vânzător care furnizează acest serviciu. Eliminarea separată a unui aparat electrocasnic previne posibilele consecințe negative asupra mediului și sănătății umane produse de o eliminare necorespunzătoare și permite recuperarea materialelor din care este compus, cu scopul de a obține o economisire importantă de energie și de resurse. Pentru a semnala obligația de eliminare separată a aparatelor electrocasnice, pe produs este reprezentată imaginea tomberonului barată.*





Руководство по  
эксплуатации для моделей

RU

Русский

# William - PL72

---

**Размеры:**

14 x 23 x 39 cm

**Вес нетто:**

6,7 kg

**Источник питания:**

220 - 240V 50 - 60Hz | 120V 60Hz

**Мощность:**

150 W

**Максимальная мощность:**

470W – (220 - 240V 50 - 60Hz) | 600W – (120V 60Hz)

**Объем контейнера:**

350 g

**Диаметр жерновов:**

64 mm



136

---

## БЛАГОДАРИМ ВАС ЗА ВЫБОР НАШЕЙ ПРОДУКЦИИ

---

Тщательный подход к конструкции и внимание к выбору компонентов - вот секрет отличной производительности всех наших моделей. Мы разрабатываем нашу продукцию, используя технологии, применяемые лишь для лучших профессиональных машин. Используемые материалы соответствуют высоким стандартам качества и надежности, что позволяет нам выпускать изделия, рассчитанные на длительный срок эксплуатации.



**Примите во внимание серийный номер вашего изделия**

Серийный номер

Изделие приобретено в компании

Дата приобретения



Для дополнительной информации, зарегистрируйте, пожалуйста, Ваш продукт на сайте [care.lelit.com](http://care.lelit.com)

---

## Содержание

Указания по технике безопасности	138	
Основные характеристики	142	
Краткие сведения об изделии	143	137 .....
Инструкция по эксплуатации	144	
Решение наиболее частых проблем	149	
Инструкция по эксплуатации	150	
Чистка и уход	152	
Условия гарантии	154	

## ВАЖНО О ГАРАНТИИ

01.

### Указания по технике безопасности

138

Предупреждения: Пожалуйста, внимательно прочитайте все инструкции перед использованием.

Эта кофемолка предназначена для измельчения кофейных зерен. Элементы управления на передней панели имеют легко понятные символы.

Машина предназначена для домашнего использования и не подходит для профессионального использования в непрерывных условиях работы.

Уровень шума прибора не превышает 70 дБ (А).

Предоставленная информация и фотографии могут быть изменены без предварительного уведомления для улучшения производительности кофемолки.

### Используемые символы

---

Абсолютно необходимо соблюдать следующие предупреждения и символы:



**Опасность поражения током.** Несоблюдение этого требования может привести к поражению электрическим током с опасностью для жизни.



**Осторожно.** Несоблюдение этого требования может привести к повреждению прибора.



**Пожалуйста, обратите внимание.** Этот символ указывает на важные рекомендации и информацию для пользователя.

### Цифры в скобках

---

Цифры в скобках относятся к ключу, приведенному в описании прибора в главе 03 “Обзор продукта“, и к изображениям в прилагаемом “Кратком руководстве по эксплуатации”.

## ВАЖНО О ГАРАНТИИ



### Общие указания

*Данное руководство является неотъемлемой и существенной частью продукта. Пожалуйста, внимательно прочтите все эти предупреждения, поскольку они содержат важную информацию о безопасной установке, эксплуатации и техническом обслуживании. Эти инструкции следует бережно хранить для дальнейшего использования.*

- Пожалуйста, прочтите всю инструкцию
- Храните упаковочный материал (пластиковые пакеты, полистирол и т.д.) в недоступном для детей месте.
- Данное руководство предостерегает вас от неправильного использования.
- Прибор предназначен только для измельчения кофейных зерен.
- Данное устройство предназначено для использования в быту и аналогичных целях, таких как: кухонные помещения для персонала в магазинах, офисах и других рабочих помещениях;
- в общественных местах; клиентами в гостиницах, отелях и других жилых помещениях; в помещениях типа „ночлег и завтрак”.
- Кофемолка не предназначена для постоянного профессионального использования.
- При использовании любого прибора детьми или рядом с ними необходим тщательный надзор. Необходимо следить за детьми, чтобы они не играли с прибором.
- Не устанавливайте прибор в зоне, где может быть использована струя воды.
- Прибором могут пользоваться лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, или с недостатком опыта и знаний, если они находятся под наблюдением или проинструктированы относительно безопасного использования прибора и

понимают связанные с этим опасности.

- Прибор должен устанавливаться в условиях, где им могут пользоваться только люди, обладающие знаниями и опытом в этой области, особенно в том, что касается безопасности и гигиены.

- Мы не несем никакой ответственности за отказ пользователя от какого-либо компонента в оборудовании.

- Уборка и техническое обслуживание не должны выполняться детьми без присмотра.

- Любое использование, отличное от описанного выше, является не- правильным и может быть опасным; производитель не несет никакой ответственности за любой ущерб, возникший в результате неправильного использования прибора.

- Мы не несем ответственности за использование неоригинальных запасных частей и/или аксессуаров.

- Мы не несем ответственности за ремонт, выполненный неавторизованными сервисными центрами.

- Прибор нельзя оставлять без при-

смотра или использовать на открытом воздухе.

- Прибор не должен подвергаться воздействию атмосферных воздействий (дождь, солнце, лед).

- Во избежание поражения электрическим током не помещайте изделие в воду или другую жидкость.

- Избегайте контакта с движущимися частями (жерновами).

- Перед включением проверьте бункер на наличие посторонних предметов.

Во всех вышеперечисленных случаях гарантия будет аннулирована.



### **Основные предупреждения по технике безопасности**

.....

*Как и в случае со всеми электроприборами, нельзя исключить риск поражения электрическим током, поэтому следует тщательно соблюдать следующие указания по технике безопасности.*

- Перед включением убедитесь, что напряжение питания соответствует напряжению, указанному на табличке

на основании прибора, и что источник питания правильно заземлен.

- Не прикасайтесь к прибору. При возникновении любой проблемы обратитесь к авторизованному специалисту или в ближайший сервисный центр.

- Не прикасайтесь к прибору, если у вас мокрые руки или ноги.

- Не прикасайтесь к вилке мокрыми руками.

- Убедитесь, что электрическая розетка всегда находится в свободном доступе, чтобы при необходимости можно было легко вынуть вилку из розетки.

- При извлечении вилки всегда держите ее прямо. Ее ни в коем случае нельзя извлекать, потянув за шнур питания, так как это может привести к повреждению.

- Чтобы отсоединить прибор, выньте вилку из розетки.

- В случае какой-либо ошибки или неисправности не пытайтесь выполнять ремонт. Выключите прибор, выньте вилку из розетки и обратитесь в сервисный центр.

- В случае повреждения вилки или шнура питания, или после того, как прибор вышел из строя, упал или был

поврежден каким-либо образом, не используйте прибор, их замена должна производиться только и исключительно в Сервисном центре.

- Не используйте адаптеры, несколько розеток или удлинители. Если их использование неизбежно, используйте простые адаптеры или несколько розеток и удлинителей, которые соответствуют действующим стандартам безопасности, следя за тем, чтобы не превышать предел тока, указанный на простом адаптере или удлинителе, или максимальную мощность нескольких розеток.

- Выключайте прибор, затем вынимайте вилку из розетки, когда он не используется, перед сборкой или разборкой деталей и перед чисткой. Чтобы вынуть вилку из розетки, возьмитесь за вилку и выньте ее из розетки. Никогда не тяните за шнур питания.

- Во избежание травматизации не оставляйте шнур питания свисать со стола или рядом с горячими поверхностями, краями, острыми предметами.

**СОХРАНИТЕ  
ЭТИ  
ИНСТРУКЦИИ**

## 02.

# Основные характеристики

---

142

Мы разрабатываем наши кофемолки, исходя из потребностей эксплуатации наших клиентов. Мы уверены, что характеристики, выбранные нами для этой модели, соответствуют всем пожеланиям по созданию идеального вкуса кофе для вас и ваших гостей!



### **LCC (Центр управления LELIT)**

Позволяет программировать время помола на 1 или 2 дозы кофе.



### **Кнопка для помола по требованию**

Возможность продолжить или остановить помол кофейных зерен вне зависимости от запрограммированного времени.



### **Регулировка штифта для фильтродержателя**

С помощью простой операции можно отрегулировать высоту штифта так, чтобы ваш фильтродержатель был надежно закреплен.



### **Лоток кофе/выхода**

Иновационный лоток для выхода молотого кофе, который можно легко отрегулировать по высоте, для точного попадания молотого кофе в фильтродержатель различных видов.



### **Поддон, для остатков кофе, на магните**

Легко снимается для очистки.



### **Поддержка для темпера**

Для того, что темпер был всегда под рукой.

03.

## Краткие сведения об изделии

Вытащите из коробки вашу новую кофемолку, чтобы разобраться с различными компонентами и принадлежностями, созданными с заботой о вас. Цифры относятся к иллюстрациям краткого руководства в приложении.

143  
.....

1. Крышка контейнера зерен.
2. Контейнер кофейных зерен.
3. Поддержка темпера, микрометрический регулятор жерновов.
4. Выключатель для продолжения помола или остановки его раньше запрограммированного времени ∞.
5. Выключатель on/off.
6. Режим ожидания со светодиодной подсветкой.
7. Выключатель помола (PUSH// НАЖАТЬ).
8. Поддержка для фильтродержателя.
9. LCC (Центр управления LELIT)
10. Регулируемый лоток выхода кофе.
11. Регулируемый штифт для фильтродержателя.
12. Съёмный поддон для остатков кофе.

### Что находится в коробке

.....


- a. Кабель питания
- b. Крышка контейнера зерен
- c. Съёмный поддон для остатков кофе
- d. Инструкция

## 04.

# Инструкция по эксплуатации

144

Для того, чтобы получить хороший кофе, необходимо знать, как пользоваться кофемолкой и иметь немного практических навыков. Внимательно следуйте всем указаниям. Также обратитесь к **краткому руководству**, где вы можете найти иллюстрации к указаниям.

 **Примечание.** *Важно внимательно выполнять все указания при первом включении для проверки правильности работы кофемолки.*

### **Открытие упаковки**

**A.1** Откройте коробку, выньте кофемолку и удалите все пакеты и упаковочные материалы. Поместите кофемолку на ровную поверхность, для оптимальной стабильности.


 **Внимание.** *Устройство весит около 6,7 кг.*

### **Заполнение контейнера кофейными зернами**


**B.1** Снимите крышку (1).

**B.2** Заполните контейнер (2) кофейными зернами.

**B.3** Закройте контейнер крышкой.

 **Внимание.** *Никогда не используйте кофемолку без крышки на контейнере.*

### **Включение кофемолки**

 **Внимание.** *Убедитесь, что напряжение в сети такое же, как указано на шильде, а система электропитания оснащена устройством защитного отключения.*

**C.1** Подключите один конец розетки (а) к разъему на задней панели устройства, а другой конец (вилку) в розетку электросети.

**C.2** Включите кофемолку, нажав на включение on/off включателя (5). Светодиодная лампа (6) будет мигать в течение короткого промежутка времени, потом

на дисплее LCC (9) покажется логотип LELIT, версия программного обеспечения и значок кофемолки, подтверждающие, что кофемолка включена.

## **D** Проверка работы

**E** **Примечание.** *Благодаря заранее установленным параметрам, кофемолка сразу готова молоть кофейные зерна.*

**D.1** фильтродержатель, с выбранным и вставленным фильтром, на под-держку (8), так чтобы он зацепился на штифте (11).

**E** **Примечание.** *В случае, если вы не можете вставить фильтро-держатель на поддержку (8), вы можете изменить положение штифта (11), ослабив его с по- мощью отвертки, а затем поднять или опустить его. После того, как вы нашли оптимальное положение, закрутите штифт (11), чтобы создать надежную опору для фильтродержателя.*

**D.2** Для того, чтобы измельчить 1 дозу кофе нажмите один раз на переключатель кофе- молки (7) (PUSH), дисплей LCC (9) будет показывать последо- вательно изображение 1 дозы кофе, запрограммированное время измель- чения и изображение кофемолки в действии.

**D.3** Для измельчения 2 доз, дважды нажмите фильтродержателем на вклю- чатель (7) (PUSH). Двойное нажатие должно быть произведено в течение 2-х секунд. Дисплей LCC (9) будет показывать последовательно изображение 2-х доз кофе, запро- граммированное время измельчения и изображение кофемолки в действии.

## **E** Помол кофе

**E** **Примечание.** *Кофемолка оснащена 64 мм плоскими жерновами, которые обеспечивают равномерный и профессиональный помол.*

**E.1** Убедитесь, что контейнер кофейных зерен заполнен с зернами и он за- крыт крышкой (1).

**E.2** Включите кофемолку, нажав на включатель on/off (5). Светодиодная лампа (6) будет мигать в течение короткого промежутка времени, потом на дисплее LCC (9) покажется зна- чок кофемолки, подтверждающий, что кофемолка включена.


**E.3** Поместите фильтродержатель, с выбранным и вставленным фильтром, на поддержку (8), так чтобы он закрепился на штифте (11).


**E.4** Для измельчения 1 дозы нажмите один раз фильтродержателем на включатель (7) (PUSH), дисплей LCC (9) будет показывать последовательно изображение 1 дозы кофе, за- программированное время измельчения и изображение кофемолки в действии. Кофемолка начнет помол дозы в соответствии с установленным временем. Подождите, пока помол не закончится. Сообщение «ОК», а затем значок кофемолки появятся на LCC (9) дисплее. Снимите фильтродержатель с поддержки (8).

**E.5** Для измельчения 2 дозы, дважды нажмите фильтродержателем на включатель помо- ла (7) (PUSH). Двойное нажатие должно быть произведено в течение 2-х секунд. Дисплей LCC (9) будет показывать последовательно изображение 2-х доз кофе, запрограммированное время измельчения и изображение кофемолки в действии. Кофемолка начнет помол дозы в соответствии с установленным временем. Подождите, пока помол не закончится. Сообщение «ОК», а затем значок кофемолки появятся на LCC (9) дисплее. Снимите филь- тродержатель с поддержки (8).

**E.6** Для непрерывного помола любого количества кофе нажмите включатель ∞ (4) и держите нажатой кнопку. На дисплее LCC (9) появится изображение значка «добавление кофе». Снимите фильтродержатель с поддержки (8) после получения желаемой дозы.

**E.7** Проверьте помол и количество дозы.

 **Примечание.** После того, как помол начался, вы можете остановить его до конца запрограммированного времени, нажав на включатель (4).

 **Внимание.** Включатель ∞ (4) предназначен для: остановки помола до конца запрограммированного времени; добавление любого количества кофе после получения запрограммированной дозы; непрерывное измельчение (держатъ включатель постоянно нажатым: максимальное время 19 секунд).

**E.8** Возможные остатки кофе могут быть удалены из съемного поддона (12) просто потянув за него. Поддон (12) крепится с помощью магнитов: удаление и размещение его обратно очень легко и практично!

## **Регулировка лотка**

**F.1** Кофемолка оснащена инновационным регулируемым кофе лотком (10), который может точно направить молотый кофе в любой фильтродержатель. Если молотый кофе не попадает в центр вашего фильтродержателя, переместите внутреннюю часть лотка назад /вперед пальцами, чтобы центрировать падение молотого кофе в фильтродержатель.

## **G** Регулировка помола

**Примечание.** Кофемолка была отрегулирована на заводе-изготовителе для помола среднего размера, идеально подходящего для помола большинства видов кофейных смесей, доступных на рынке.

**Внимание.** Регулировать помол нужно ВСЕГДА и ТОЛЬКО во время работы двигателя кофемолки.

**G.1** Поверните регулятор жерновов (3), чтобы изменить помол кофе. Поверните регулятор по часовой стрелке (в сторону малых точек), чтобы получить более мелкий помол, против часовой стрелки для более крупного помола.

**Примечание.** Микрометрический регулятор не имеет каких-либо блоки-ровок.

**Примечание.** Если кофе из эспрессо-машины выходит медленно значит помол кофе хороший, если кофе выходит быстро помол слишком крупный. Мно-гие факторы влияют на выход кофе, такие как: количество кофе, его темперовка (прессовка), настройка эспрессо-машины, насколько чисты ваши фильтры, а так-же климатические условия.

## **H** Регулировка дозы

**Примечание.** Кофемолка оснащена LCC (центр управления LELIT), который позволяет программировать время помола для обеих доз.

**Примечание.** Параметры заводских установок: 3 секунды для 1 дозы и 5,5 секунды для 2-х доз. Время помола может длиться с 2 до 20 секунд.

**H.1** Чтобы войти в режим программирования и изменения времени помола для 1 дозы, нажми-те один раз на кнопку “-” на LCC, на дисплее отображается значок и время (3,0») для 1 дозы.

**H.2** Для того, чтобы войти в режим программирования и изменить время измельчения для 2-х доз, дважды нажмите кнопку «-», на дисплее отображается значок и время (5,5») для 2-х доз.

**H.3** Нажмите на кнопку «+» для входа, а затем нажмите кнопки “-” или «+» для уменьшения или увеличения времени измельчения. Каждое нажатие соответствует 0.1 секунды.

**H.4** Через три секунды после последнего нажатия кнопки, LCC сохраняет данные и выходит из режима настройки.

## **I** Восстановление заводских параметров

**I.1** Чтобы сбросить данные электронной карты, выключите кофемолку, нажав на включение on/off выключателя (5). После выключения, держите нажатой кнопку «+» в LCC, и одновременно включите кофемолку, нажав на выключатель (5). На дисплее LCC появится сообщение «Preset done», подтверждающая, что перезагрузка завершена. Выключите кофемолку и включите ее снова, нажав на выключатель (5).

## **J** Экономия энергии

**J.1** Если кофемолкой не пользовались в течение 30 минут, она переходит в режим ожидания «standby». Дисплей LCC выключается, светодиодные лампы (6) мигают каждые 3 секунды.

**J.2.** Для того, чтобы включить обратно кофемолку, нажмите на кнопку (7) (PUSH) или кнопку (4) (добавление кофе).

**Примечание.** Чтобы отключить функцию «режим ожидания», выключите на кофемолке off, нажав на переключатель (5). Удерживайте кнопку (4) (добавление кофе) нажатой и выключите кофемолку снова нажав переключатель (5), светодиод (6) останется выключенным. Выключите и включите кофемолку, нажав на переключатель (5).

**Примечание.** Каждый раз, когда кофемолку переключают на on, если функция «режим ожидания» выключена, светодиод (6) будет гореть в течение 1,5 секунд, а затем выключится.

**Примечание.** Чтобы включить функцию «режим ожидания», переключите кофемолку на off, нажав на переключатель (5). Удерживайте кнопку (4) (добавление кофе) нажатой и выключите кофемолку снова, нажав на переключатель (5), светодиод (6) начнет мигать. Выключите и включите кофемолку, нажав на переключатель (5).

**Примечание.** Каждый раз, когда кофемолку переключают на on, если функция «режим ожидания» включена, светодиод (6) будет мигать в течение короткого промежутка времени, а затем останется выключенным.

## 05.

**Решение наиболее частых проблем**


Тщательно читая ниже предлагаемые инструкции, Вы можете найти выход из наиболее часто встречающихся неполадок до обращения в сервисный центр.

149

**1 Кофемолка не мелет кофе**

Грязные жернова кофемолки (масла, жиры и отложения остатков кофе)	Выполните чистку жернов кофемолки, см инструкцию пользователя по эксплуатации (Чистка кофемолки).
Жернова кофемолки слишком сведены, они соприкасаются	Отрегулируйте настройку, чтобы получить более крупный помол.
Жернова кофемолки изношены	Обратитесь в сервисный центр
Посторонний объект блокирует жернова кофемолки	Обратитесь в сервисный центр

**2 Двигатель кофемолка не работает**

Кофемолка работала в течение длительного времени в непрерывном режиме, в результате чего произошел перегрев двигателя	Подождите, пока двигатель не остынет (15-30 мин.) перед повторным включением кофемолки.
Помол кофемолки превысил максимальное время в непрерывном режиме (20 секунд).	На дисплее появится следующий значок:  Спустя время ожидания 100 секунд, кофемолка будет автоматически перезагружаться.
LCC не работает	Обратитесь в сервисный центр

06.

## Инструкция по эксплуатации

---

Вопреки кажущейся простоте, приготовить идеальный эспрессо не так легко. Это требует опыта, мастерства, страсти и немного любознательности. В этом разделе мы хотим поделиться с вами некоторыми основными сведениями о приготовлении идеального кофе.

### “5 М”

Если вы хотите приготовить качественный эспрессо, примите к сведению пять основных факторов, которые помогают знатокам превращать простой кофе в эспрессо! Многие называют их „5 М“: Miscela (смесь), Macinatura (помол), Macchina (кофеварка), Manualità (ловкость рук) и Manutenzione (поддержание в исправном состоянии).

#### 1- Miscela (Смесь)

В основе выдающегося вкуса эспрессо всегда лежит превосходная смесь. Чтобы получить сбалансированный вкус эспрессо, следует смешать два вида кофе: арабика и робуста.

Первый дает тонкий аромат и некоторый кислый привкус, второй дает богатый вкус, консистенцию и пенку в чашке. Пропорции зависят только от вашего вкуса. Экспериментируйте, чтобы найти сочетание, наиболее подходящее для вас!

#### 2- Macinatura (Помол)

Кофемолка является необходимым фактором для приготовления хорошего эспрессо. Кофе всегда необходимо молоть непосредственно перед процедурой приготовления, потому что именно в немолотом виде он сохраняет весь свой вкус и аромат. С помощью кофемолок

LELIT также можно менять степень помола в соответствии с требованиями к смеси для правильной скорости экстракции и пенки.

#### 3- Macchina espresso (Кфеварка для эспрессо)

Кфеварки LELIT спроектированы и произведены таким образом, что температура регулируется в соответствии с вашими потребностями. Именно благодаря правильной регулировке этих двух переменных существует возможность экстрагировать из молотой смеси не только растворимые вещества, придающие вкус, но также и нерастворимые, то есть придающие консистенцию и аромат кофе.

#### 4- Manualità (Ловкость рук)

Половина результата зависит от того, как используются имеющиеся инструменты. Влюбленный в свое дело специалист является ключевым элементом производственной цепочки эспрессо, он может изменить результат в чашке, придав дополнительные полезные свойства конечному продукту. Таким образом, увлеченность и практика раскроют секреты к освоению кофеварки.

Экспериментирование с различными смесями, помолом, температурой и давлением

воды, позволяют приготовить уникальный кофе.

### 5- Manutenzione (Обслуживание)

Только ежедневный уход за кофеваркой и плановое периодическое обслуживание могут гарантировать качество вкуса напитка и длительный срок службы, приобретенного вами изделия.

Чистая кофеварка свидетельствует об особом внимании к предмету вашего увлечения.

## Сорта кофе

Выбор смеси является ключевым моментом для создания идеального кофе на ваш вкус. На рынке имеется множество смесей на выбор. Разница во вкусе, запахе, консистенции зависят от пропорций двух сортов кофе.

### Арабика

Этот сорт - самый сладкий и нежный с глянцевым и богатым ароматом, дает очень тонкую, но плотную пенку.



#### Арабика

Культивируется на высотах 900-2000 м над уровнем моря

Богатый аромат

Содержание кофеина: 0,9 - 1,7%.

### Робуста

Этот сорт - волокнистый, горький, концентрированный, со слабым пряным ароматом, дает более объемную пенку серого цвета.



#### Робуста

Культивируется на высотах 200-600 м над уровнем моря

Особый пряный аромат

Содержание кофеина: 1,8 - 4%

Только из одного сорта кофе невозможно приготовить идеальный эспрессо.

Идеальный эспрессо имеет пенку толщиной 2-3 мм орехового цвета, переходящего в темно-коричневый с красноватыми вкраплениями и светлыми полосками, гармоничным вкусом, сильным и сбалансированным ароматом, он - сладкий, душистый, со вкусом, который ощущается еще долго во рту. Имеет мощный аромат с нотками цветов, фруктов, поджаренного хлеба и шоколада. Эти ощущения могут длиться недолго, но могут и оставаться во рту в течение нескольких минут. Вкус - цельный, хорошо структурированный. Кислый и горький вкус отлично сбалансированы, при этом терпкость отсутствует или едва ощутима.

Идеальные параметры для его приготовления:

*7 ± 0,5 г молотого кофе.*

*25 секунд время для выпуска 30 мл.*

*88/92°C на выпуске и 80°C в чашке.*

*8/10 бар для давления во время выпуска*

При этом, даже смеси полностью из арабики, часто имеют добавление небольшого количества робусты, которая служит для создания пенки, придания аромата и необходимой консистенции для эспрессо. Смеси для бара обычно имеют 20% робусты, но в южной Италии, где предпочитают более сильный аромат кофе, её доля может достигать 40-50%. В конце концов, это все дело вкуса ... Экспериментируйте, чтобы найти сочетание, наиболее подходящее для вас!

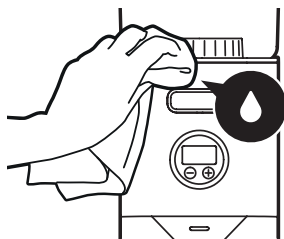
## 07. Чистка и уход

Очистка и обслуживание кофемолки необходимы, как для качественного помола кофе, так и для длительного срока службы устройства.

### Чистка

Рекомендуется выполнять чистку по крайней мере один раз после помола четырёх кг кофе.

Перед началом очистки вытащите вилку из розетки.



Используйте мягкую ткань, предпочтительно из микрофибры, как LELIT (включен в PLA9101 – не включено с кофемолкой), и смочите её простой водой. Не используйте абразивные моющие средства и не погружайте аппарат в воду

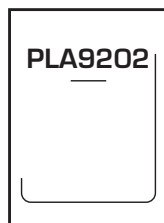
### Чистка жернов

Хорошо известно, что качество помола кофе влияет на качество эспрессо в чашке. В процессе помола зерен некоторые частицы кофе оседают между зубьями жерновов, уменьшая расстояние между дисками или между конусами и, следовательно, влияют на качество помола кофе, в том числе.

Эти отложения, состоящие из жиров и масел, из-за высокой температуры между жерновами, прилипают быстро и создают плесень, которая портит молотый кофе. Очистка жерновов и мельничной камеры станвится чрезвычайно важным.

Это должно быть выполнено конкретным продуктом (арт. PLA9202 – не включено с кофемолкой), т.е. порошком, образованным мелкими кристаллами, основанными на пищевых крахмалах без глютена, с очень высокой поглощаемой мощностью масел и жиров.

Благодаря прохождению через жернова кристаллы очищают их и позволяют молоть кофе без наличия посторонних запахов.



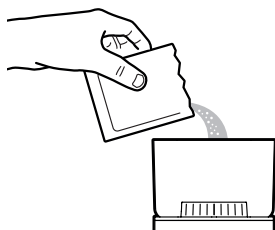
Возможные остатки от чистящего средства не содержат вредных веществ для конечного пользователя или для кофемолки.

Чистить жернова легко, просто выполните следующие действия:

- Полностью освободите контейнер (2) от зерен кофе.

- Включите помол, чтобы полностью смолоть последние оставшиеся зерна.

- Добавьте пакетик чистящего порошка (PLA9202) в контейнер (2) и обратите внимание, чтобы порошок прошел через жернова.



- Нажмите включатель (4) на 5 секунд, чтобы порошок полностью прошел через жернова.

- Заполните контейнер (2) кофейными зернами.

- Выбросьте первые 2-3 порции молотого кофе.

- Чистка закончилась.

### **Уход**

Периодически проводите замену плоских жернов, установленных внутри электроприбора.

Техническое обслуживание должно выполняться только уполномоченным сервисным центром и с оригинальными запасными частями.

08.

## Условия гарантии

---

### ОГРАНИЧЕННАЯ ГАРАНТИЯ

154

В зависимости от места покупки продавец, либо компания «LELIT», предоставляют гарантию на данное изделие для домашнего использования на определенных территориях, оно действует в течение ограниченного периода времени с даты покупки в отношении дефектов, вызванных некачественной сборкой и материалами.

В течение этого гарантийного периода либо продавец, либо LELIT отремонтируют, заменят или вернут деньги за любой продукт с дефектом по своему усмотрению. Все юридические гарантийные права согласно действующему национальному законодательству будут соблюдаться и не будут нарушаться никакими письменными гарантиями.

Для австралийских потребителей этот продукт поставляется с гарантиями, которые не могут быть исключены в соответствии с Законом Австралии о защите прав потребителей. Вы имеете право на замену или возмещение в случае значительного сбоя и компенсацию за любые другие обоснованно предска-

емые потери или повреждения. Вы также имеете право на ремонт или замену товара, если товар не имеет приемлемого качества и неисправность не является серьезной.

Важные требования, а также инструкции о том, как подать рекламацию, можно найти на веб-сайте LELIT в полных условиях гарантии.



### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ**

Для правильной утилизации продукта в соответствии с ДИРЕКТИВОЙ 2012/19/ЕС и ЗАКОНОДАТЕЛЬНЫМ ДЕКРЕТОМ № 151 от 25 июля 2005 года. По окончании срока эксплуатации изделие не следует утилизировать вместе с бытовым мусором. Его необходимо сдать в один из специализированных центров по сбору отходов, организованных местными властями или дилерам, оказывающим подобные услуги. Отдельная утилизация бытового прибора позволяет избежать возможных негативных последствий для окружающей среды и здоровья, являющихся результатом неправильной утилизации и позволяет восстановить материалы, из которых выполнено изделие и получить серьезную экономию энергии и ресурсов. В качестве напоминания о необходимости отдельной утилизации бытового прибора, на изделии имеется значок перечеркнутого контейнера для мусора.

